

# LE CANADA FRANÇAIS

S. Mongeon Ferland O.D.  
J. Tougas O.D.  
G. Bruneau O.D.  
V. Guillemette O.D.

**OPTOMETRISTES**  
**450 346-7318**  
705, boul. d'Iberville,  
St-Jean-sur-Richelieu

**GRAND MÉNAGE**  
Coutrier • **www.LAVAGE**  
**HAUTRICHELIEU.COM**  
**450.349.8080**  
Plafonds, murs, planchers,  
vitres, conciergerie



**144\$**  
+taxes

## 2410 enfants en attente d'une place en garderie

BIEN DES PARENTS APPRÉHENDENT LE MOIS DE SEPTEMBRE AVEC ANGOISSE

VALÉRIE LEGAULT

valerie.legault@canadafrancais.com

**E**n août dernier, uniquement pour les secteurs Saint-Jean, L'Acadie et Saint-Luc, de même que pour la municipalité de Saint-Blaise-sur-Richelieu, pas moins de 1500 enfants étaient en attente d'une place en centre de la petite enfance (CPE). On en retrouve maintenant 2410, une donnée qui suscite des inquiétudes auprès d'un grand nombre de parents qui voient arriver la rentrée scolaire de septembre à grands pas.

S'il y a quelques nuances à apporter au sujet de cette liste, plusieurs qualifient néanmoins la situation d'inquiétante. À commencer par Élyse Lebeau, directrice générale du CPE de Saint-Luc et présidente de l'Association des CPE de la Vallée des Forts. D'autant plus que dans le dernier budget, aucune annonce n'a été faite pour accroître le nombre de places disponibles.

Page A-3



(Photo Stéphanie Brûlé)

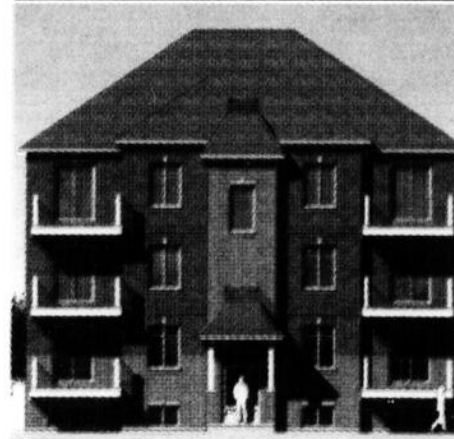


Quatre incendies suspects en une nuit

Page A-4

**Autoroute 35: le coût des travaux passe de 250 à 370 M\$ en trois ans!**

Page A-4



12 M\$ pour des condos sur Industriel

Page B-1



Coupez la journée en deux!  
Menu midi à partir de 7,95\$





FIDEL QUINTIN

# « Nous sommes la RÉVOLUTION automobile »

NORMAN LAFLAMME  
YVON JUTRAS



MARIE-JOSÉE CHARETTE  
ÉRIC DANEAU



## + de 140 véhicules en inventaire


### Autos et camions presque neufs

MARIE-CLAUDE POULIN  
NANCY BOUCHARD



## Faites comme tous, suivez *Cloginor.com*

**Un Chevrolet Impala LS 2006**




V6, automatique, climatiseur, lecteur CD, groupe électrique, régulateur de vitesse, protège-capot, CarProof disponible.  
45 533 km / 10 475\$

**Un Dodge Grand Caravan SE 2008**



V6, automatique, "stow n' go", air climatisé 2 zones, lecteur CD, groupe électrique, chauffage arrière 3 zones, toit ouvrant, tout équipé.  
22 367 km / 17 725\$

**Un Dodge Charger SXT 2006**



V6, automatique, climatiseur, lecteur CD, groupe électrique, roues «mags», phares antibrouillard, toit ouvrant, aileron, suspension Touring, tout équipé.  
23 503 km / 15 489\$

**Un Dodge Magnum SXT 2008**



V6, automatique, familial, climatiseur, lecteur CD, groupe électrique, aileron, roues «mags», phares antibrouillard, volant ajustable, tout équipé.  
26 699 km / 15 880\$

**Un Chevrolet Malibu 2005**



4 cylindres, automatique, climatiseur, lecteur CD, groupe électrique, volant ajustable, régulateur de vitesse, bas kilométrage.  
22 335 km / 10 730\$




**Un Smart Fortwo Cabrio 2006**




3 cylindres, 6 vitesses automatique, climatiseur, lecteur CD, groupe électrique, roues «mags».  
11 144 km / 16 480\$

**Un Dodge Journey SXT 2009**




V6, automatique, 7 passagers, climatiseur 2 zones, lecteur CD, groupe électrique, phares antibrouillard, roues «mags», toit ouvrant, tout équipé.  
24 089 km / 21 780\$

**Un Ford Focus ZX4 5 2006**



4 cylindres, automatique, climatiseur, lecteur CD, groupe électrique, volant ajustable, vitres teintées, CarProof disponible.  
44 548 km / 8 880\$

**Un Ford Fusion SE 2006**



4 cylindres, automatique, climatiseur, lecteur CD, groupe électrique, roues «mags», tout équipé, chaussé sur pneus d'hiver.  
52 408 km / 11 890\$

**Un Honda CRV LX 4x4 2003**



4 cylindres, automatique, climatiseur, lecteur CD, groupe électrique, régulateur de vitesse, support à bagages, tout équipé.  
59 754 km / 15 790\$




**Un Ford F-150 XLT 4x4 2007**



8 cylindres, automatique, cabine allongée, climatiseur, lecteur CD, groupe électrique, roues «mags», phares antibrouillard, attelage de remorque, doublure de caisse, CarProof disponible.  
21 451 km / 23 880\$

**Un GMC Canyon SLE 2006**



5 cylindres, automatique, cabine allongée, climatiseur, lecteur CD, groupe électrique, roues «mags», ratio 3.42, différentiel barré.  
38 301 km / 14 980\$

**Un Mini Cooper 2005**



4 cylindres, 5 vitesses, climatiseur, lecteur CD, groupe électrique, toit ouvrant, roues «mags», phares antibrouillard. Entretien fait chez le concessionnaire.  
49 111 km / 17 980\$

**Un Hyundai Accent GL sport 2008**



4 cylindres, automatique, climatiseur, lecteur CD, groupe électrique, roues «mags», tout équipé. Balance de garantie 30 juillet 2013.  
7 117 km / 12 880\$

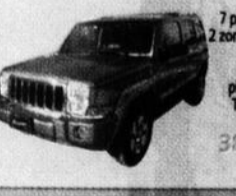
**Un Honda CRV LX 4x4 2003**



4 cylindres, automatique, climatiseur, lecteur CD, groupe électrique, régulateur de vitesse, support à bagages, tout équipé.  
59 754 km / 15 790\$

## Visitez notre site [www.cloginor.com](http://www.cloginor.com)

**Un Jeep Commander Limited 4x4 2006**



V8, automatique, 7 passagers, climatiseur 2 zones, intérieur en cuir, groupe électrique, roues «mags», phares antibrouillard, TV/DVD, toit ouvrant et plus.  
38 563 km / 22 680\$

**Un Jeep Liberty sport 4x4 2008**



V6, automatique, climatiseur, lecteur CD, groupe électrique, roues «mags», vitres teintées, toit «Sky Sliders», «Hill descent control».  
22 501 km / 20 380\$

**Un Kia Rio 5 2006**



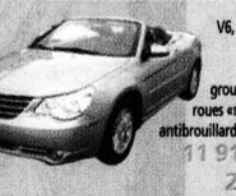
4 cylindres, automatique, à hayon, climatiseur, lecteur CD, groupe électrique, protège-capot. Véhicule canadien.  
39 107 km / 9 980\$

**Un Lincoln Zephyr 2006**



V6, automatique, climatiseur 2 zones, intérieur en cuir, groupe électrique, toit ouvrant, roues «mags», phares antibrouillard, «Premium package», CarProof disponible.  
25 201 km / 20 890\$

**Un Chrysler Seebing décapotable 2008**



V6, automatique, climatiseur, lecteur CD, groupe électrique, roues «mags», phares antibrouillard, tout équipé.  
11 913 km / 22 889\$

**Un Mazda Miata MX5 décapotable 2007**



4 cylindres, 5 vitesses, climatiseur, lecteur CD, vitres et portières électriques, roues «mags», phares antibrouillard, comme neuve.  
19 701 km / 21 800\$


## Ouvert le samedi de 9h30 à 16h30

**Un Nissan X-Trail SE 4x4 2002**



4 cylindres, automatique, climatiseur, lecteur CD, groupe électrique, roues «mags», phares antibrouillard, tout équipé. Voiture de promenade.  
28 250 km / 18 790\$

**Un Chrysler Aspen Limited 4x4 2008**



V8, automatique, climatiseur, lecteur CD, groupe électrique, toit ouvrant, intérieur cuir, roues «mags», phares antibrouillard, TV/DVD, caméra de recul et plus.  
26 546 km / 34 930\$

**Un Toyota Highlander 4x4 2008**



V6, automatique, 8 passagers, climatiseur, lecteur CD, groupe électrique, roues «mags», tout équipé.  
26 295 km / 29 000\$

### 359, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu 1 866 902-0983 450 348-5880

541389101A\_20090408-mm

LE CANADA FRANÇAIS

# ACTUALITÉ

Météo



MERCREDI  
Nuageux avec quelques flocons

MAXIMUM  
4°C



JEUDI  
Nuageux avec éclaircies

MINIMUM  
0°C

MAXIMUM  
6°C



VENDREDI  
Ciel variable

MINIMUM  
1°C

MAXIMUM  
7°C

## 2410 enfants en attente d'une place en CPE

VALÉRIE LEGAULT

valerie.legault@canadafrancais.com

La liste d'attente pour une place en centre de la petite enfance est en pleine explosion. Alors que le Bureau d'inscription sur la liste d'attente centralisée (BILA) comptait 1500 noms en août dernier, on en retrouve maintenant 2410 pour les seuls secteurs Saint-Jean, L'Acadie et Saint-Luc et pour Saint-Blaise-sur-Richelieu. Du jamais vu depuis la création du BILA, au printemps 2007.

Surpris de ce bond impressionnant, nous avons d'abord voulu confirmer le nombre d'enfants en attente d'une place auprès du gestionnaire du BILA, le Regroupement des centres de la petite enfance de la Montérégie. À première vue, ce chiffre n'a rien de surprenant.

«C'est réaliste. Ça ressemble à ce qu'on voit en CPE, affirme Céline Ricard, présidente du Regroupement et directrice générale du CPE La Marmicelle, à Saint-Hubert. Il y a un besoin de développement et la liste dépasse le nombre de places disponibles.»

Des 2410 enfants inscrits, 300 d'entre eux sont à naître. La catégorie la plus populeuse est celle des 0-17 mois, avec 854 noms.

Céline Ricard croit que le BILA croît en popularité depuis sa création, il y a deux ans. De plus en plus de parents s'y inscrivent, ce qui fait gonfler la liste d'attente.

Il y a cependant des nuances à apporter à cette liste. Par exemple, explique Mme Ricard, le BILA inclut les noms d'enfants qui profitent déjà d'une place en milieu familial mais dont les parents souhaiteraient l'envoyer en installa-



La situation est très inquiétante, estime Élyse Lebeau. Le CPE de Saint-Luc qu'elle dirige n'a pu recruter que 15 nouveaux enfants sur la liste pour le mois de septembre prochain.

tion. De plus, la liste compte 222 enfants de 4 et 5 ans qui commenceront bientôt l'école et qui seront exclus de la liste d'attente centralisée.

### SITUATION INQUIÉTANTE

N'empêche que la situation est très inquiétante à Saint-Jean-sur-Richelieu, admet Élyse Lebeau, directrice générale du CPE de Saint-Luc et présidente de l'Association des CPE de la Vallée des Forts. Son CPE, pourtant le plus gros de Saint-Jean-sur-Richelieu, n'a pu recruter que 15 nouveaux enfants pour le mois de septembre prochain.

Sept des 11 membres de l'Association des CPE de la Vallée

des Forts passent obligatoirement au BILA pour combler leurs places. Par contre, ils se réservent le droit de répondre en priorité aux demandes des parents qui sont déjà utilisateurs de leurs installations.

«Le problème n'est pas le BILA, soutient Mme Lebeau, mais le manque de places. Le gouvernement nous promettait 15 000 places de plus, mais il n'y a eu aucune annonce en ce sens dans le dernier budget. Il faut que nos élus parlent pour les familles à Québec.»

### ANGOISSE

La directrice du CPE de Saint-Luc sait que bon nombre de familles en attente d'une place appréhendent le mois de septem-

bre avec angoisse. «Il y en a qui sont désespérées, mais on ne peut pas faire de magie, avoue Élyse Lebeau. Les CPE ne peuvent rien faire de plus, car ils doivent respecter l'ordre de priorité.»

Depuis que le BILA existe, les CPE de la Montérégie n'ont plus de liste d'attente individuelle. Le Regroupement des centres de la petite enfance de la Montérégie gère toutes les demandes à leur place.

Dans le Haut-Richelieu, quatre CPE continuent de gérer leurs propres listes. Les CPE du Haut-Richelieu et Ô Mille Ballons réservent leurs places aux enfants des employés de l'hôpital et de la garnison de Saint-Jean. Quant aux

CPE L'Univers des petits et Arc-en-joie, ils ont préféré ne pas adhérer au bureau d'inscription et gèrent eux-mêmes leurs demandes. ■

### CETTE SEMAINE DANS LE CANADA FRANÇAIS

**Cahier A**  
Éducation .....A-30 Nécrologie .....A-38  
Faits divers .....A-8 Politique .....A-10  
Nouvelles .....A-12 Sports .....A-47  
Municipales .....A-12

**Cahier B**  
Économie .....B-1 Annonces  
Éditorial .....B-4 classées .....B-12  
Opinion .....B-5

**Cahier C**  
Horoscope .....C-18 Musique .....C-13  
Lecture .....C-10 Vidéo/DVD .....C-13  
Jeux .....C-12

**LES DÉPANNEURS**

**JOUR & NUIT**

*Le choix des gens d'ici*

230, boul. Saint-Luc  
450 349-6488

454, boul. Saint-Luc  
450 359-2229

Saint-Jean-sur-Richelieu

**JOYEUSES PÂQUES**

Stella légère 12x341 ml 18x341 ml

15.99\$ + taxes et dépôt

BUD LIGHT 24x341 ml 17.99\$ + taxes et dépôt

23.36\$ + taxes et dépôt

Chocolat Nestlé 2/1.89\$

Demandez-la maintenant

**5 fois** les milles de récompense AIR MILES<sup>MD</sup>

Obtenez et DOUBLEZ les milles de récompense AIR MILES avec tous vos achats futurs chez Shell

avec tous vos achats chez Shell les trois premiers mois

ou obtenez une remise de **10%** sur tous vos achats chez Shell les trois premiers mois et une remise de 3% sur tous vos achats futurs chez Shell

Coke / Pepsi 2L

169\$

Jus «Oasis» 960 ml

99¢

CONCOURS

V POWER Jusqu'au 3 mai 2009

Faites le plein et gagner 42 gagnants en 42 jours

Détails en magasin.

Croustilles Yum Yum

2 pour 5.99\$

541869101A, 20090408-s

## PROLONGEMENT DE L'AUTOROUTE 35

# Le coût des travaux fait un bond de 50% en trois ans

GILLES BÉRUBÉ

gilles.berube@canadafrancais.com

**L**e coût estimé pour achever l'autoroute 35 a bondi de 50% en trois ans. Le projet est maintenant évalué à 370 millions de dollars. La modification du projet, le contexte de marché et le coût de l'énergie expliqueraient cette hausse.

En 1999, la firme d'ingénieur BMST-Richelieu avait évalué le coût de l'autoroute à 130 millions dans une étude réalisée pour le compte de la MRC du Haut-Richelieu. En octobre 2004, lors d'une soirée de consultation tenue par le ministère des Transports, le projet était évalué à 250 millions. La fiabilité de cette évaluation avait d'ailleurs été soulevée pendant la soirée. À l'époque, le projet du métro de Laval faisait les manchettes en raison de l'explosion des coûts. Un an plus tard, au moment de se présenter devant le Bureau d'audiences publiques sur l'environnement, le ministère des Transports évaluait le projet à 255,5 millions.

Sur son site Internet, le ministère diffuse une page web pour ses grands projets, dont celui de l'autoroute 35. On peut y lire que le pro-

jet est évalué à 370 millions de dollars, un bond de 50% depuis l'automne 2005. Il semble que cette information soit en ligne depuis plusieurs mois, peut-être une année, selon Louise Babin, de la Direction régionale de l'est de la Montérégie. C'est donc dire que cette hausse des coûts a été établie à peine deux ans après les audiences du BAPE.

Selon Mme Babin, cette hausse est attribuable au prix de l'énergie, mais aussi à la modification du projet. Le décret du gouvernement du Québec apporte des changements au niveau de certaines sections. Le déplacement de l'échangeur Saint-Alexandre, par exemple, nécessite l'acquisition de nouvelles emprises. Des contraintes sont également imposées au niveau de la construction du pont de la rivière aux Brochets, à proximité d'une réserve écologique. Mme Babin n'a cependant pu ventiler les changements apportés au projet et leur impact sur les coûts.

## MARCHÉ

Il y a aussi le contexte de marché. On le voit régulièrement depuis un an à la Ville de Saint-Jean. Dans la plupart des projets d'infrastructures et de génie civil, les soumissions dépassent de 15 à 20% l'évaluation

des ingénieurs de la Ville. Le contrat pour les travaux de la 35 en cours entre Saint-Alexandre et Saint-Sébastien dépasserait de 12% l'évaluation que le ministère en avait faite. L'abondance de projets de construction en génie civil sert apparemment bien les entreprises.

Il est quand même intéressant de jeter un coup d'oeil aux données de Statistiques Canada. En février 2005, le prix du litre d'essence était de 85,2 cents à Montréal. Les trois années suivantes, pour le même mois, le prix de l'essence a été successivement de 0,92\$, 0,936\$ et 1,144\$ le litre. Mais cette année, il est retombé à 88,7 cents le litre. Le prix du pétrole a le dos large.

Statistiques Canada publie également des données sur la progression des salaires et sur les prix des machines et du matériel dans l'industrie de la construction. De 2005 à 2008, l'indice des salaires syndicaux est passé de 138,9 à 151,5 à Montréal. Cela représente une augmentation de 9% en trois ans.

Quant à l'indice des prix des machines et du matériel, il est en baisse constante sur cinq ans dans l'industrie de la construction. De 105,6 en 2003, l'indice était à 94,0 en 2007 (indice 100 en 1997). Il est possible que deux ans plus tard, il ait recommencé à grimper. Il faut

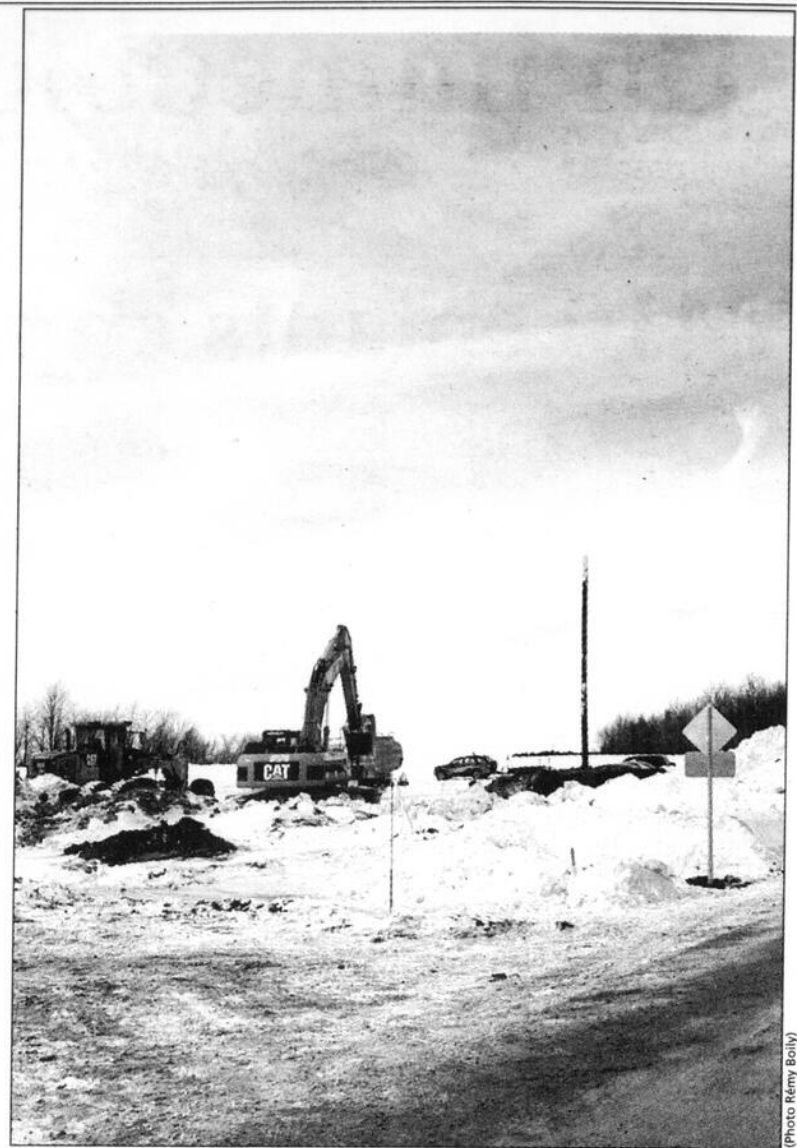


Photo Remy Bouly

À la fin de 2005, le projet de prolongement de l'autoroute 35 était évalué à 255,5 millions. On parle maintenant d'une somme de 370 millions.

préciser que ces chiffres (salaires, machines et matériels) incluent tous les secteurs de la construction, qu'il s'agisse du bâtiment résidentiel, non résidentiel ou des ouvrages de génie civil. ■

## Quatre incendies suspects en une nuit

VALÉRIE LEGAULT

valerie.legault@canadafrancais.com

**L**es pompiers de Saint-Jean-sur-Richelieu n'ont pas chômé dans la nuit du 1<sup>er</sup> avril. En l'espace de quatre heures, l'alarme de leur caserne a retenti à quatre reprises pour des feux qui avaient tout d'un incendie suspect.

Le premier incendie criminel a éclaté à minuit au 228, rue Saint-Joseph, dans le quartier Notre-Dame-Auxiliatrice. Un bac de recyclage était la proie des flammes.

Moins d'une heure plus tard, le feu faisait des ravages derrière la Librairie du Richelieu, sur la rue Pierre-Caisse. Trois véhicules de l'entreprise et stationnés côte à côte ont été endommagés, à 0h45. Une fourgonnette a été complètement détruite, une autre a été incendiée à 25%. Le camion de livraison de la librairie a aussi subi des dommages.

Vers 3h35, les pompiers ont reçu un troisième appel au 48, boulevard Saint-Luc pour une tente-



Photo Remy Bouly

Trois véhicules de la Librairie du Richelieu ont été incendiés derrière l'entreprise, sur le boulevard du Séminaire.

roulotte et un abri d'auto temporaire en flammes. L'abri protégeait une voiture de collection, mais cel-

le-ci a été épargnée. Une autre voiture a été incendiée à 4h10 à la rôtisserie Saint-Hubert,

sur le boulevard du Séminaire. Selon nos informations, le feu a été mis dans un bac de recyclage et un

matelas avant de se propager au véhicule.

## TENTATIVE ÉCHOUÉE

Ce sinistre complète le nombre d'incendies criminels de la nuit, mais pas de tentatives. Un autre feu d'origine suspecte a failli se déclarer à 7h20 dans le secteur Saint-Jean, mais la tentative a échoué.

Face à cette série d'incendies criminels, le Service de sécurité incendie a demandé à ce que les policiers complètent l'enquête. «Nous sommes à faire la preuve que tous ces feux sont reliés, dit l'agent Martin Antil, du Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu. Nous avons des suspects potentiels en vue, mais nous n'en avons ciblé aucun en particulier pour l'instant.»

Les pompiers avaient été témoins d'une nuit mouvementée semblable, le 19 mars dernier. Entre minuit et 1 heure, trois incendies avaient éclaté dans des bacs de recyclage sur la rue Richelieu, la rue de Salaberry et au Carrefour Dignité, sur le boulevard du Séminaire. ■

**Clinique médicale**  
OUVERTE LE WEEK-END:  
ON COMPOSE  
le 1-866-773-1923

Président-éditeur  
Robert Paradis

Le Canada Français ☎ 450 347-0323

Les Petites annonces ☎ 450 347-8555

84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc J3B 6X3 Télécopieur: (450) 347-4539

Édition électronique www.canadafrancais.com

Directeur général  
Renel Bouchard  
Directeur adjoint  
Charles Couture  
Directrice des services  
administratifs  
Chantal Bouchard  
Directeur service  
informatique  
Daniel Groleau

Directrice des  
ressources humaines  
Mélanie Médeiros  
REDACTION  
Rédacteur en Chef  
Gilles Lévesque  
Journalistes  
Ariane Guillemette-Munger  
Marie-Josée Parent  
Gilles Bérubé  
Louise Bédard  
Valérie Legault

Marie-Pier Gagnon  
Pigiste  
Richard Hamel  
Photographes  
Remy Bouly  
Stéphanie Brulé  
Collaborateurs  
Chantal David  
Jean-François Crépeau  
Jean-François Guay  
Mario Wilson  
Stéphane Beuregard

Steve Goulet  
Pierre-Olivier  
Hamel  
Andy Rousselle  
Denis Henri  
Michel Ménard  
Nancy Michaud  
Nathalie Madore  
Nicole Garceau  
Pascal Cloutier  
Sylvie Laroche

PUBLICITÉ  
Charles Couture  
directeur  
Gabrielle Agarla,  
adjointe à la  
direction générale  
Secrétariat  
Martine Turcotte  
Julie Herron  
Nicolas Guillet  
Publicitaires  
Denis Jolin

Sylvie Leblanc  
Michel Turgeon  
Manon Lavigne  
Nancy Leclerc  
Francis Benoit  
Nathalie Beaulieu  
Kimberley Rouse  
Martine Langway  
Annonces classées  
Danielle Robidoux  
Genevieve Hamel-Goulet  
Lise Moreau-Collette  
Denise Duquette

Émilie Roy  
Publicité nationale  
Hebdo Sélect  
Preimpression  
Les Ateliers Graphiques  
du Haut-Richelieu inc.  
Rose Audette-Lemonde,  
directrice  
Distribution  
Les Messageries  
Saint-Jean inc.  
Christian Marleau, directeur

Impression  
Imprimerie  
Quebecor St-Jean  
Filmographie  
Quadro Couleur inc.  
Jacques Millette  
directeur  
Encartage  
Poly-Encarts inc.

Éditée par Les Éditions Le Canada Français Inc.  
Président: Robert Paradis  
Vice-présidente: Maryse Racicot-Gagnon  
Secrétaire: Renel Bouchard

L'exemplaire: 1,62\$  
Au Canada abonnement  
12 mois: 77,75\$ (Prix  
taxes  
12 semaines: 20,41\$ inclues)

Membre des Hebdo Régionaux. Tirage certifié par ABC. Poste publication -  
convention: 40012311. Dépôt légal. Bibliothèque nationale du Québec.  
Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie de façon  
intégrale ou déguisée, est formellement interdite sans la permission écrite de  
l'éditeur. Les journalistes permanents sont membres du Syndicat des travailleurs  
de l'information du journal Le Canada Français (C.S.N.). Ce journal est imprimé  
sur un papier avec un contenu d'au moins 20% de papier recyclé. 216834-0e43-b

# Un immeuble qui laisse à désirer!

VALÉRIE LEGAULT

valerie.legault@canadafrancais.com

**L**e quartier résidentiel entourant les Halles Saint-Jean est réputé pour ses jolies maisons et ses immeubles bien entretenus. Au 176-178, rue Saint-Denis, un quadruplex a toutefois moins belle apparence que les autres, au grand dam de ses locataires.

L'immeuble à logements ne passe pas inaperçu depuis que le vent a arraché le toit de sa galerie. Selon ce que nous avons appris, la tôle tordue cache depuis au moins trois semaines la vue des occupants du deuxième étage.

La galerie du rez-de-chaussée a beau être dégagée, cela ne la rend pas moins hasardeuse. «Le facteur ne voulait plus livrer le courrier de ma voisine», témoigne Louise Caya, une des locataires de l'immeuble. Une petite poutre de bois a été clouée sous la structure pour la solidifier, mais on voit entre les planches que la charpente de métal est complètement grugée par la corrosion.

Mme Caya habite l'immeuble depuis bientôt cinq ans. Elle a accepté sans broncher les deux dernières hausses de loyer, respectivement de 25\$ et de 15\$ par mois. Cette année, son avis de renouvellement de bail comprend une nou-

velle augmentation de 10\$. Elle paie présentement 500\$ par mois pour son logement de quatre pièces.

«J'ai eu une augmentation il y a deux ans sous prétexte qu'il fallait refaire la galerie, raconte la locataire. Le propriétaire nous promet toujours qu'il va la rénover, mais rien n'a été fait.»

## AFFAISSEMENT

Louise Caya apprécie son logement, mais elle avoue qu'elle a déjà craint pour sa sécurité. Un immense vacarme s'est produit, un jour où elle recevait sa famille à manger. Elle croyait que son voisin d'en haut avait fait une chute, mais le bruit venait plutôt de la cave.

«Nous étions dans la cuisine et nous avons senti la maison descendre», raconte Mme Caya. Un poteau de soutien en métal avait cédé dans la cave.»

Yves Charbonneau, le propriétaire, nous a avoué être conscient que son quadruplex avait besoin de réparations. Le problème, dit-il, est que la rentabilité de son immeuble ne couvre pas les dépenses qu'il aurait à déboursier.

## TAXES

«Les hausses de loyer couvrent seulement les augmentations de taxes municipales et scolaires, se défend-il. Je paie deux fois plus de taxes qu'à Montréal et je ne reçois aucune subvention. C'est pour ça



Le toit de tôle de la galerie a été arraché lors d'une tempête de vent, il y a quelques semaines.

que je dois retarder les travaux.

Il va me falloir plusieurs augmentations pour être capable de refaire un balcon à 15 000\$, enchaîne-t-il. Les taxes sont au maximum, tandis que le rendement est au minimum.»

Il arrive que le Service de l'urba-

nisme soit avisé de situations problématiques de la part de locataires. «Dans un premier temps, je leur suggère d'aviser le propriétaire par écrit des problèmes à corriger, dit Mario Verville, directeur du Service de l'urbanisme de Saint-Jean-sur-Richelieu. Si rien n'est fait après le

délaï convenu, le locataire peut se plaindre à la Régie du logement.»

Dès qu'un élément de sécurité est mis en cause, la réglementation municipale permet aussi au Service de l'urbanisme de sévir. Ses inspecteurs peuvent formuler un avis d'infraction au propriétaire. ■



Le mur de brique bombé s'est détaché du châssis de cette fenêtre.

ARMAND-RACICOT

## Le gymnase fermé d'urgence

MARIE-JOSÉE PARENT

marie-josée.parent@canadafrancais.com

**L**a direction de la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot a fermé le gymnase de cet établissement scolaire le 27 mars dernier. Des travaux majeurs devront être effectués avant sa réouverture, à la mi-juillet. Le Tournoi Pierre-Larose, qui devait s'y tenir les 24 et 25 avril, a été annulé.

«Une fissure a été constatée dans un mur de maçonnerie du gymnase de la polyvalente, explique la conseillère en communications à la Commission scolaire des Hautes-

Rivières, Hélène Duchaine. Il s'agit d'un gros bloc de béton. Nous avons colmaté la fissure en février. Des corrections majeures devaient être faites cet été, mais un ingénieur nous a suggéré de ne pas attendre.»

Pour assurer la sécurité du personnel de l'école et des étudiants, les lieux ont donc été condamnés. Comme les travaux seront effectués de la mi-juin à la mi-juillet, le gymnase ne sera pas rouvert avant la fin de l'année scolaire.

Les cours d'éducation physique n'ont pas été suspendus pour autant. Lorsque la température le permet, les élèves vont à l'extérieur.

Dans le cas contraire, ils bougent à la cafétéria.

Si cette fermeture n'affecte pas trop la clientèle scolaire, ce n'est pas le cas des organisateurs du Tournoi Pierre-Larose. Ils ont bien tenté de déplacer l'événement, mais aucun endroit n'était disponible pour accueillir les joueurs de volleyball. Seul le gymnase de la polyvalente Marcel-Landry aurait pu convenir, mais il est réservé jusqu'en juin.

L'édition de l'année 2009 n'aura donc pas lieu. Les fonds amassés jusqu'à maintenant dans les écoles seront tout de même remis à l'Association québécoise des maladies métaboliques du réseau. ■

### Semaine du vendredi 10 avril au jeudi 16 avril 2009

#### PRÉDICTIONS

10 et 13 avril : 12 h 55 - 15 h 40 -  
18 h 55 - 21 h 35  
14 et 16 avril : 18 h 55 - 21 h 35

#### HANNAH MONTANA (G)

10 et 13 avril : 13 h 10 - 15 h 30 -  
19 h 15 - 21 h 20  
14 et 16 avril : 19 h 15 - 21 h 20

#### MONSTRES VS ALIENS (G)

10 et 13 avril : 12 h 35 - 14 h 35 -  
16 h 35 - 19 h - 21 h 25  
14 et 16 avril : 19 h - 21 h 25

#### MALÉDICTION AU CONNECTICUT (13+)

10 et 13 avril : 13 h - 15 h 30 -  
19 h 05 - 21 h 45  
14 et 16 avril : 19 h 05 - 21 h 45

#### RAPIDES ET DANGEREUX (13+)

10 et 13 avril : 13 h 05 - 15 h 45 -  
19 h 10 - 21 h 40  
14 et 16 avril : 19 h 10 - 21 h 40

#### DÉDÉ À TRAVERS LES BRUMES (13+)

10 et 13 avril : 12 h 50 - 15 h 35 -  
18 h 40 - 21 h 30  
14 et 16 avril : 18 h 40 - 21 h 30

NOUVEAUTÉ



290 rue Richelieu  
à St-Jean-sur-Richelieu



WWW.CINEPLEX.COM

Info-Films 450 358-3030

FILMS ET HORAIRES SUJETS À CHANGEMENTS



L'ENTREVUE  
DE LA SEMAINE

GILLES BÉRUBÉ  
gilles.berube@canadafrancais.com

ANDRÉ LABONTÉ

## La Ville effectuera un virage informatique

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu s'apprête à investir plus de deux millions de dollars pour rajeunir son équipement informatique. Elle avait un rattrapage à faire, mais elle investit aussi pour la prochaine décennie.

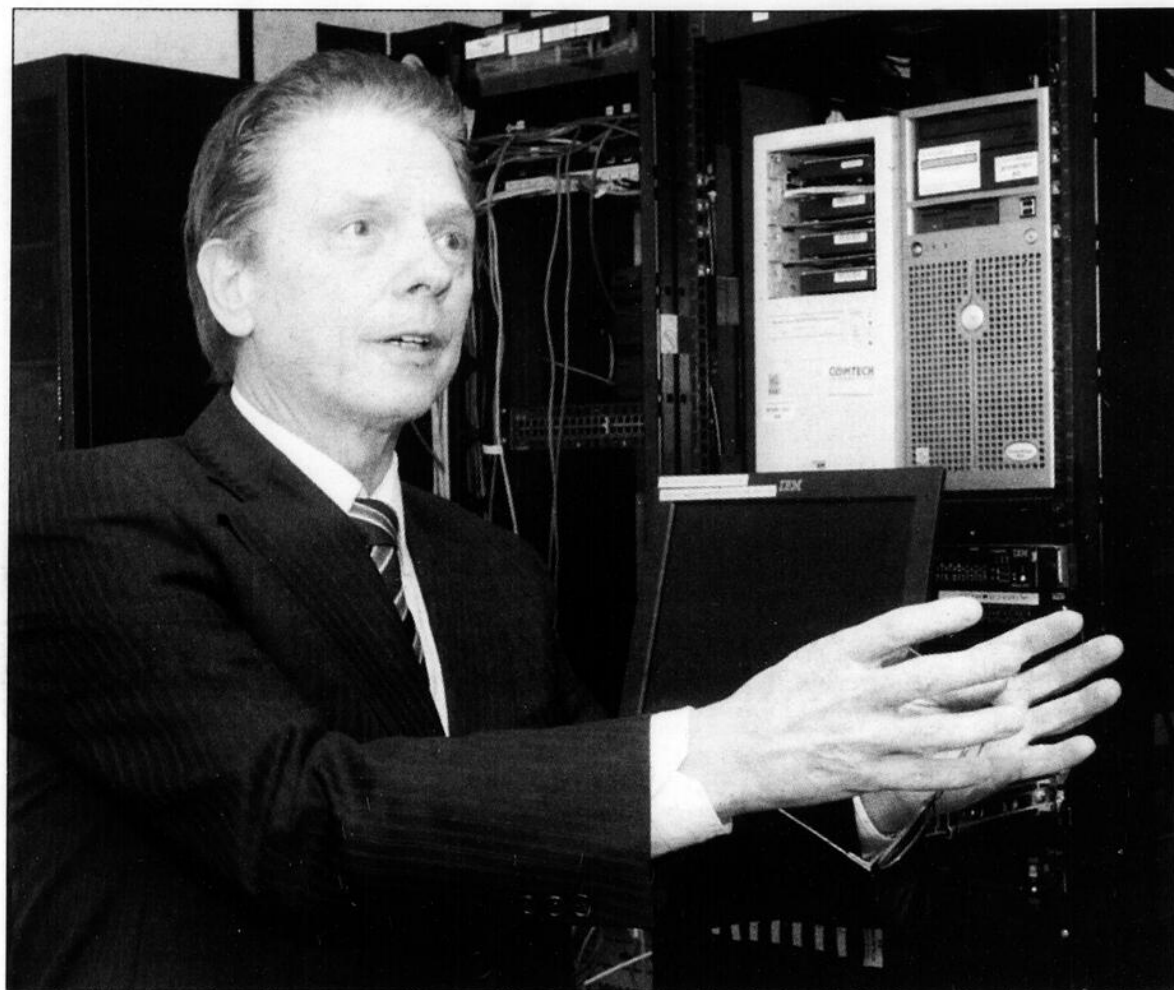
Plus tôt cet hiver, la Ville a adopté un règlement d'emprunt de 2,2 millions pour son service informatique. Déjà en adoptant le budget, ces immobilisations ont été soulignées. Le conseil a convenu qu'il y avait un rattrapage incontournable à faire, mais il a aussi donné un coup de barre en élevant sa division d'informatique au niveau d'un service à part entière. Le Service des technologies de l'information a été formellement créé et sa direction a été confiée à André Labonté, qui a déjà agi comme consultant pour la Ville.

La première tâche du nouveau directeur est de réaliser le plan de transformation. M. Labonté constate bien les retards que la Ville avait accumulés, mais il avoue cependant ne pas connaître les détails de la démarche qui a conduit la Ville à réaliser ce virage. En fait, se sont ses adjoints, Maryse Rainville et plus particulièrement Michel Breton, qui ont préparé le virage, raconte le directeur général, Daniel Desroches. Ce dernier s'est facilement laissé convaincre de la nécessité d'investir dans la modernisation de l'informatique.

Lui-même a été rapidement confronté à cette situation quand il est entré en poste l'an dernier. Il ne pouvait consulter de la documentation qu'il utilisait à son emploi précédent, les logiciels sur son ordinateur étant dépassés. «On utilise encore Office 2000», explique André Labonté. Cette version remonte juste avant le passage du millénaire. Depuis, Microsoft a lancé trois nouvelles versions de ses logiciels de bureautique.

### REGROUPEMENT

À la suite du regroupement municipal, il a fallu intégrer l'infor-



André Labonté est le nouveau directeur du Service des technologies de l'information à la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu.

matique des cinq municipalités fusionnées. C'était déjà une tâche imposante. Depuis, l'équipement et les logiciels ont été entretenus et mis à niveau, mais on ne peut pas parler d'une modernisation.

En plus de ce retard, d'autres facteurs ont alimenté la réflexion, note M. Desroches. Le journal a déjà rapporté l'an dernier des cas d'intrusion dans des comptes informatiques de la Ville. À la même époque, de la plomberie a lâché dans le plafond de la salle des serveurs de l'hôtel de ville. Un serveur, c'est en quelque sorte un ordinateur central dédié à une fonction précise. La catastrophe a été évitée. Ces incidents ont révélé la vulnérabilité du système. Comme il est impossible de prévoir l'imprévisi-

ble, il faut avoir un plan B, une solution d'urgence. C'est là que le bât blesse.

Enfin, il y a eu un autre élément déclencheur, celui de la géomatique. Ça, c'est la science informatique appliquée à la cartographie et à la géodésie, le travail des arpenteurs. La géomatique trouve toute sorte d'applications, à commencer par l'urbanisme, mais elle est aussi utilisée en génie civil, dans la gestion des travaux publics, dans la sécurité publique. Comme tout traitement d'image, la géomatique nécessite beaucoup de capacité informatique.

### FIBRE OPTIQUE

En fait, la modernisation est un peu amorcée, observe M. Labonté,

puisque le réseau de télécommunication est à la fine pointe de la technologie. La Ville de Saint-Jean a fait partie du consortium d'organismes publics qui ont déployé un réseau de fibres optiques dans le Haut-Richelieu. La plupart des bâtiments de la municipalité y sont branchés. Avec la fibre optique, la distance entre les ordinateurs n'a pas d'importance au niveau de la rapidité et de la capacité de transmission des données.

Le programme d'investissements prévoit 900 000\$ pour l'équipement. Environ 150 des quatre cents postes informatiques de la municipalité seront changés. De nouveaux serveurs et des unités d'alimentation sans coupure seront changés ou ajoutés pour

prévenir l'impact des interruptions de courant. Le centre informatique principal restera à l'hôtel de ville, mais un deuxième sera aménagé, possiblement dans l'immeuble de la bibliothèque de Saint-Luc.

La Ville se dotera aussi d'un système de sécurité permettant de dupliquer constamment l'information sur des serveurs distincts installés dans des lieux différents. Non seulement ces appareils travaillent-ils ensemble, mais en cas de problème ils peuvent prendre le relais de l'autre et poursuivre les opérations indépendamment ou du moins, une partie des opérations cruciales pour la Ville. Ils ont une imposante capacité de stockage qui peut être accrue aux besoins. Pour les initiés, on parle d'un réseau de stockage SAN (storage area network).

La Ville a prévu un budget de 622 000\$ pour l'achat de nouveaux logiciels et les licences d'utilisation. Ce montant inclut les licences pour les serveurs, l'antivirus, les logiciels de copie de sécurité et les logiciels de surveillance et de sécurité.

Les services informatiques sont plutôt à l'étroit à l'hôtel de ville. L'atelier du technicien sert d'entrepôt. Il traîne des boîtes ici et là faute d'avoir un espace d'entreposage. Le service bénéficiera de l'acquisition de l'ancienne caisse populaire. Il disposera de plus d'espace. En plus de cet aménagement, des fonds ont été prévus pour sécuriser la salle des serveurs et aménager la deuxième salle à Saint-Luc. Ces locaux doivent être équipés d'un système de climatisation et de circuits électriques indépendants.

La planification est réalisée. Le processus d'acquisition vient de se mettre en branle. Normalement, les aménagements physiques et l'implantation du nouveau système devraient se faire au cours de 2009. Par la suite, il faudra environ un an à l'interne pour migrer d'un système à l'autre et sortir la vieille quincaillerie.

## Des services de plus plus tournés vers les citoyens

Si les services informatiques de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu sont d'abord destinés au fonctionnement de l'appareil municipal, ils sont de plus en plus mis à contribution pour les services aux citoyens.

Le directeur du Service des technologies de l'information, André Labonté, ne peut prédire à quoi ressemblera la «ville en ligne» dans quatre ou cinq ans, mais il est convaincu qu'elle sera encore plus développée qu'elle ne l'est présentement. Les citoyens de Saint-Jean peuvent déjà trouver une multitude d'informations sur le site Internet de leur Ville. Le site propose certaines fonctions inter-

actives, mais elles sont encore limitées. Chose certaine, la structure informatique de la municipalité permettra maintenant d'en supporter pas mal plus.

M. Labonté note que la plateforme web offre un potentiel important tant dans le fonctionnement à l'intérieur de l'appareil municipal que dans les services qui peuvent être offerts aux citoyens. S'il ne doute pas des énormes possibilités de la technologie, il refuse de s'emballer. Pour lui, l'informatique doit rester un outil et non pas un jouet. Il faut qu'elle offre un bon rapport coût/bénéfices. Un nouveau service ou une nouvelle fonction exé-

cutée par informatique doit être utile et répondre à un besoin réel à un coût acceptable.

Dans ce sens, il croit que le service informatique doit être à l'écoute des besoins des fonctionnaires et non pas leur en inventer. D'ailleurs, il ne se fait pas de développement au sein du service. L'équipe de sept personnes qui seconde M. Labonté répond essentiellement au fonctionnement de l'équipement et des logiciels.

### DIVISIONS

Le service compte deux divisions. Celle des opérations et infrastructures assure le fonction-

nement et l'entretien du système. Elle inclut une personne dont le travail permanent est de dépanner par téléphone les quelque 400 employés de la Ville qui utilisent l'informatique. Un technicien s'occupe de la quincaillerie, un autre de la configuration. Les deux personnes à la division des projets et processus s'occupent d'implanter les nouvelles applications.

Il n'y a pas de programmeur et il se fait encore moins de développement de logiciel. La Ville a plutôt recours à des services professionnels externes pour ces fonctions. Le budget de modernisation prévoit d'ailleurs 300 000\$

de services professionnels pour l'installation de l'équipement et des logiciels, pour la mise à niveau et la formation.

Dans le même esprit, M. Labonté n'est pas du tout partisan des solutions bâties sur mesure. Tout l'équipement et les logiciels qui seront acquis seront standards. Ce sont des produits qu'on retrouve sur le marché. Des systèmes et des logiciels développés spécifiquement pour la Ville la rendraient vulnérable, estime-t-il. Si elle perd le concepteur, elle doit tout reprendre en neuf. À son avis, une organisation ne doit pas dépendre d'une seule firme, d'un seul employé ou d'un individu.

TREMBLEMENT DE TERRE EN ITALIE

# «L'Aquila vit un terrible désastre»

- SERGIO PIETRANTONIO

VALÉRIE LEGAULT

valerie.legault@canadafra.ca

**C**anadien d'adoption depuis 55 ans, Sergio Pietrantonio a eu tout un choc de voir son Italie natale dévastée par un tremblement de terre, cette semaine. Originaire des Abruzzes, l'endroit même du séisme, il se console en sachant que son frère et sa soeur qui y habitent toujours sont sains et saufs.

Le cordonnier de la rue Saint-Jacques s'est vite enquis des nouvelles de sa famille par le biais de sa soeur, établie à Toronto. «La chance a voulu qu'ils ne soient pas touchés et que leurs maisons soient épargnées», dit M. Pietrantonio,

soulagé. Sa soeur habite la banlieue de L'Aquila, la ville la plus touchée, avec ses enfants et une quinzaine d'autres membres de la famille Pietrantonio.

Ses enfants et elle ont dû dormir dans la remise, car les autorités empêchent quiconque de retourner dans leur maison pour l'instant.

«L'Aquila vit un terrible désastre, dit-il. Il peut y avoir un autre tremblement de terre n'importe quand.»

## AUCUN SOUVENIR

Son frère vit à Corfinio, à 25 kilomètres de L'Aquila. C'est là qu'a grandi Sergio Pietrantonio. La ville de 2000 ans a aussi été touchée par le séisme. Sa cathédrale vieille

du 11<sup>e</sup> siècle a perdu sa façade.

«Mon père avait sa cordonnerie juste à côté, se souvient son fils. La bâtisse est toujours debout, comme notre maison familiale.»

Le cordonnier n'a jamais vécu de tremblement de terre à l'époque où il a vécu dans les Abruzzes. «Il y en a bien eu un l'année de ma naissance, en 1933, mais je ne peux pas m'en souvenir», avoue-t-il.

## FORTE MAGNITUDE

Rappelons que le tremblement de terre a atteint une magnitude de 6,3 à l'échelle de Richter. La région des Abruzzes est située en plein au-dessus de deux plaques tectoniques, l'eurasienne et l'africaine. ■



Sergio Pietrantonio a grandi à Corfinio, une ville millénaire située à 25 kilomètres de l'épicentre du tremblement de terre.



Photo: Stéphanie Brulé

## Le curé fondateur de l'église Saint-Lucien s'éteint

L'abbé Benoît Bertrand fut le premier à célébrer une messe à l'église Saint-Lucien et c'est dans ce lieu que ses proches lui ont rendu un dernier hommage, lundi dernier. Le curé fondateur de l'établissement s'est éteint à l'âge de 91 ans à Saint-Jean-sur-Richelieu. L'abbé Benoît Bertrand avait pris sa retraite en 1992, mais rendait encore de précieux services dans la paroisse. Les funérailles ont été présidées par l'évêque du diocèse Saint-Jean-Longueuil, Mgr Jacques Berthelet. L'inhumation du défunt a eu lieu dans le cimetière de sa municipalité d'origine, à Saint-Jacques-le-Mineur.

DURANT SIX JOURS, EN AVRIL

## Le pont Gouin fermé complètement

Le ministère des Transports tient à informer les usagers de la route que le pont Gouin sera complètement fermé à la circulation du 15 au 17 avril et du 20 au 22 avril, de 9 heures à 15h30.

Ces fermetures sont nécessaires afin d'effectuer, dans un premier temps, des travaux de nettoyage et,

dans un deuxième temps, des travaux de réfection mécanique.

À cette occasion, les véhicules automobiles devront effectuer un détour par le pont Félix-Gabriel Marchand. À noter qu'en cas de mauvaises conditions météorologiques, les travaux seront remis à une date ultérieure. ■

**Le Guide411**  
Pour et par les gens d'ici

Guide411 Trouvez Tout

www.leguide411.com

RECHERCHE D'ENTREPRISES - RECHERCHE DE PERSONNES

**Énergie Cardio**

**COURS DE VÉLO INTÉRIEUR**  
(nouveaux vélos)

Durée : 10 semaines  
Places limitées

Cours tôt le matin et en soirée

925, boul. du Séminaire Nord (face à l'hôpital)  
Saint-Jean-sur-Richelieu

www.energiecardio.com

450 359-4838

541879101A\_20090408-jfzf

## PALAIS DE JUSTICE

LOUISE BÉDARD

louise.bedard@canadafrancais.com

## Bélanger coupable

Sylvain Bélanger, un des trois hommes accusés d'avoir participé au braquage de domicile survenu le 9 mars dans une résidence de Mont-Saint-Grégoire, a reconnu sa culpabilité mercredi dernier.

Il a plaidé coupable aux accusations de complot, d'introduction par effraction pour commettre un vol qualifié et de port d'un déguisement. Il connaîtra sa peine le 17 avril. La couronne ne s'est pas opposée à sa remise en liberté provisoire, le temps que l'accusé prenne des arrangements puisqu'il devrait prendre le chemin du pénitencier. Le tribunal a interdit à l'accusé de quitter le district judiciaire d'Iberville et de communiquer avec ses présumés complices ainsi qu'avec les plaignants. La cour a aussi imposé un couvre-feu à Bélanger.

Me Nicolas Rochon, procureur du ministère public, a résumé les faits. L'incident s'est produit à 3 heures de la nuit. Trois individus sont entrés pour voler les plants de cannabis au sous-sol de la maison, a-t-il relaté. Les deux résidents de la maison étaient sur place et ont été séquestrés par les deux autres accusés, a précisé le procureur. Quant à Bélanger, il attendait à l'extérieur puis est entré dans la maison. Son véhicule a été utilisé pour se rendre sur les lieux du crime. La femme qui résidait dans la maison a pu composer le 911. À l'arrivée des policiers les trois accusés ont pris la fuite, mais ils ont été arrêtés par la suite.

## Couché sur la route

La nuit du 14 juin dernier, un automobiliste circulait sur le rang Double, à Saint-Cyprien-de-

Napierville quand il a aperçu au loin un homme couché au milieu du chemin. Il a composé le 911. L'homme était étendu, les bras en croix, les pantalons baisés jusqu'aux genoux, et il ronflait. Sur l'accotement de la route se trouvait un véhicule dont la portière du côté conducteur était ouverte.

Témoignage au procès de l'individu accusé d'avoir eu la garde du véhicule alors qu'il avait les facultés affaiblies par l'alcool, l'automobiliste a raconté qu'il avait été quelque peu réticent à s'approcher de lui comme le lui demandait le préposé du 911. L'individu ne bougeait pas. Le témoin a essayé de le réveiller, sans succès, en lui parlant et en lui donnant de petits coups de pied. Puis il a attendu l'arrivée des policiers qui ont mis près de 40 minutes à se rendre sur place.

Un des patrouilleurs de la SQ a à son tour entrepris de réveiller l'individu. Son confrère a lâché un bon cri et l'accusé est finalement sorti du sommeil. L'automobiliste avait de la difficulté à se tenir debout et son langage était pâteux.

L'avocat de la défense a tenté de faire acquitter son client en plaidant qu'il ne pouvait être déclaré coupable parce qu'il a été trouvé hors de sa voiture. Me Serge Lavallée a ajouté qu'il n'y avait pas de danger que l'accusé parte avec le véhicule. Le juge Lucien Roy de la Cour du Québec en est arrivé à la conclusion inverse. L'homme était manifestement en état d'ébriété. Il avait les clés du véhicule dans ses poches et il était à proximité de la voiture. Le juge l'a déclaré coupable. Il l'a condamné à l'amende minimale de 600\$ en vertu des dispositions du Code criminel alors en vigueur. Pour les infractions du genre commises après le 1<sup>er</sup> juillet 2008, l'amende minimale est de 1000\$.



## Pas de changement à l'horaire

À l'occasion du congé de la fête de Pâques, aucun changement n'est prévu à l'horaire de la collecte des ordures ménagères et la collecte sélective des matières recyclables. Les collectes prévues pour vendredi, le 10 avril, et lundi, le 13 avril, se dérouleront donc comme d'habitude. Les trois éco-centres, situés à Saint-Luc, Iberville et Lacolle, seront ouverts aux journées et aux heures habituelles. Pour plus de renseignements, il faut consulter le site Internet de Compo, à www.compo.qc.ca ou appeler au 450-347-0299.

## Une crue moyenne en vue

GILLES BÉRUBÉ

gilles.berube@canadafrancais.com

La crue du Richelieu et du lac Champlain s'annonce dans la moyenne. Le niveau des inondations sera vraisemblablement atteint, mais les probabilités qu'il dépasse le seuil des inondations modérées sont d'environ 25%.

L'été dernier, le niveau du lac et de la rivière a battu un record depuis 1972. Il a vite baissé au cours du mois de septembre, mais depuis, il s'est constamment maintenu légèrement au-dessus de la normale. Hier, à 11 heures, le niveau du lac était à 29,98 (98,36 pieds) mètres au-dessus du niveau de la mer, selon le relevé de la station hydrométrique d'Environnement Canada, à Philipsburg. À Saint-Jean, la station de mesure à la marina nautique indiquait un niveau de 29,64 mètres (97,24 pieds). C'est une vingtaine de centimètres au-dessus du niveau médian depuis 1972.

Selon la Sécurité civile du Québec, au lac Champlain, le seuil d'inondation mineur est de 30,40 mètres. Il faudra donc que le niveau augmente encore d'une quinzaine de pouces avant que le lac ne commence à déborder. À Saint-Jean, il manque moins d'un pied pour atteindre le niveau



Le niveau est légèrement au-dessus de la normale pour cette période-ci de l'année.

des inondations mineures. Contrairement à l'an dernier, le Service national de météorologie (NWS) des États-Unis présente un scénario de crue beaucoup moins pessimiste que l'an dernier. Les probabilités que le seuil d'inondation mineure soit dépassé sont de l'ordre de 70%, mais elles ne sont que de 35% que le niveau de 101 pieds soit atteint. Elles ne sont que de 7% pour le

seuil d'inondation majeure, établi à 101,5 pieds à Rouses Point.

Précisons qu'après une semaine de pluie, les météorologues prévoient que le beau temps reviendra à compter de jeudi. Il devrait s'installer pour une dizaine de jours, si l'on en croit les prévisions à long terme de Météomédia. Ce sont de bonnes conditions pour éviter une forte crue.

## INCIDENT VIOLENT À SAINTE-BRIGIDE

## Une femme plaide coupable

Véronique Lalumière, 33 ans, de Farnham, a été arrêtée relativement à l'incident violent survenu le 28 mars, à Sainte-Brigide. Faisant face à quinze chefs d'accusation dont plusieurs de voies de fait graves, elle a reconnu sa culpabilité lundi. D'autres suspects sont sous enquête par la Sûreté du Québec. Plusieurs jeunes dont cinq mineurs ont été blessés au cours des événements.

Un party auquel participaient de vingt à trente jeunes de Sainte-Brigide et de Farnham dans un garage privé, sur la rue Principale, dans le village de Sainte-Brigide, avait connu une conclusion plutôt sanglante.

Au cours de la soirée, un jeune garçon d'âge mineur de Farnham se serait fait indiquer la sortie. Par la suite, des adultes prenant place à bord de trois véhicules se seraient amenés sur les lieux du party. Parmi eux se trouvaient la femme et d'autres individus qui ne seraient pas des enfants de coeur, selon l'expression employée par le pro-

curateur du ministère public, Me Martin Joly, qui résumait les faits devant le tribunal.

Plusieurs jeunes ont alors été frappés à coups de pelle et souffrent de fractures. Certains gisaient par terre alors que d'autres étaient blessés moins sérieusement.

Pour sa part, la femme était armée d'un cric d'auto et aurait frappé particulièrement un individu. Mais comme elle a participé à l'«expédition», elle a reconnu sa culpabilité, par le biais de la complicité, à toutes les accusations portées contre elles. Les noms de dix plaignants dont le plus jeune est âgé de 16 ans apparaissent comme les victimes des agressions.

Les accusations déposées contre la femme sont très sérieuses. Ce sont des accusations de voies de fait graves mettant la vie en danger, blessant ou mutilant et des accusations de voies de fait alors qu'elle portait une arme (le cric).

À la demande de la défense, le juge Marc Bisson a ordonné la

rédaction d'un rapport présentiel. Le juge prononcera la peine le 25 septembre.

## EN LIBERTÉ

D'ici cette date, le ministère public a accepté que la femme reprenne sa liberté. Une caution de 1000\$ a dû être versée avant qu'elle ne soit relâchée des cellules du palais de justice de Saint-Jean. L'accusée s'est engagée à ne pas quitter le Québec, à respecter un couvre-feu, à ne pas se rendre à Sainte-Brigide, à ne pas contacter les plaignants et à ne pas communiquer avec cinq autres personnes. Il lui est interdit de posséder des armes offensives, de consommer de l'alcool et de la drogue et de se trouver dans les bars.

La police avait rapporté la semaine dernière que les incidents s'étaient produits vers minuit. Des patrouilleurs des postes de la SQ de Lacolle, Farnham et Marieville étaient intervenus à la suite des appels logés au 911.



À votre service depuis 1980  
Route 139, West-Brome  
450 263-6902



Épargnez plus de 1500\$  
sur modèle 2008 en inventaire

Vous recherchez un VTT de sport qui mettra à coup sûr un sourire sur votre visage? On ne peut trouver mieux que le rapide et convivial Sportrax TRX400X de Honda.

Nous offrons les services, pièces et accessoires pour toutes marques et modèles de motos, VTT et scooters.



Plein gaz sur le printemps



## MATIÈRES RÉSIDUELLES

## Québec adoptera une nouvelle politique d'ici 2010

GILLES BÉRUBÉ

gilles.berube@canadafra.ca



Une nouvelle politique sur la gestion des matières résiduelles devrait être adoptée avant la fin de 2009, indique la ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs, Line Beauchamp, en entrevue au journal. Entre-temps, la ministre devrait publier un document de réflexion avant l'ajournement de la session parlementaire.

La Politique québécoise de gestion des matières résiduelles est entrée en vigueur pour une décennie en 1998. En gros, la politique fixait l'objectif de détourner de l'enfouissement 65% des matières potentiellement recyclables, réutilisables ou valorisables. Environ 85% des matières résiduelles générées offrent un tel potentiel.

La politique fixait des objectifs par secteur d'activité et par matière. Elle a notamment introduit le principe de la responsabilité des producteurs de matières résiduelles et celui de la régionalisation de la gestion des déchets à l'échelle des MRC. Ces dernières ont eu à préparer un plan de gestion pour atteindre les objectifs de la politique. Au départ, plusieurs jugeaient ces objectifs ambitieux d'autant plus que dans la plupart des municipalités, la gestion des déchets se résumait à ramasser les sacs verts et à les enfouir dans le sol.

L'année 2008 est passée. Il est peu probable que l'objectif de 65% sera atteint, convient la ministre Line Beauchamp. Elle refuse toutefois de parler d'échec. Mme Beauchamp souligne que les dernières statistiques complètes portent sur l'année 2006. Le taux de matières détournées de l'enfouissement est de 52%. Dans l'année qui vient, on aura les résultats pour les exercices 2007 et 2008, observe la ministre. Elle croit que le Québec ne sera pas très loin de son objectif.

## OBJECTIF

Cela dit, elle se réjouit que certains secteurs aient atteint l'objec-

tif qu'on leur avait fixé. C'est le cas pour les médias écrits. C'est encore mieux dans le secteur de la construction, de la démolition et de la rénovation, qui dépasse largement les 60% de récupération. En outre, elle souligne que si le Québec n'est pas un premier de classe, il fait somme toute bonne figure parmi les régions de l'Amérique du Nord.

La ministre ajoute que les performances des municipalités s'améliorent depuis 2005, soit depuis la mise en place du programme de compensation pour la récupération. Ce programme prévoit à la fois un volet punitif et un volet incitatif.

Mme Beauchamp indique que la nouvelle politique est en préparation. Avant l'ajournement de la session parlementaire, en juin, elle souhaite publier un document de travail ou de réflexion. Il prendra la forme d'une série de questions adressée à tous les intervenants dans la gestion des matières résiduelles tout comme aux citoyens. Cette réflexion alimentera l'élaboration de la nouvelle politique qu'elle pense déposer avant la fin de l'année 2009. Il y a tout de même une orientation de taille que le gouvernement a dévoilée dans le budget déposé le 19 mars. Il soutiendra la biométhanisation des matières organiques.

Dans la gestion des matières résiduelles, la collecte des ordures, la collecte sélective, le tri et la récupération sont des opérations bien maîtrisées. Peut-être pas de façon optimale, mais les mécanismes sont en place dans presque toutes les municipalités. L'atteinte de l'objectif des 65% passe par la récupération des matières organiques, essentiellement les déchets de table et les résidus verts, pour les composter.

Certaines municipalités ont déjà mis en place une collecte de matières organiques. À l'étape du compostage, certaines ont opté pour la technologie des plateformes de compostage alors que d'autres, notamment Comporec, de Sorel, transforment les déchets organiques par la biométhanisation. ■



La ministre Line Beauchamp note que le gouvernement a pris un engagement clair en faveur de la biométhanisation.

## Pas d'aide supplémentaire pour contrer la crise du recyclage

La ministre Line Beauchamp n'entend pas accorder d'aide supplémentaire à l'industrie du recyclage.

On se souviendra que l'hiver dernier, la ministre avait annoncé une série de mesures pour soutenir les entreprises. Il s'agit essentiellement de programmes déjà à la disposition de l'ensemble des industries. Certains de ces programmes ont cependant été adaptés aux petites entreprises qui autrement n'y auraient pas eu droit en raison de leur faible taille. En outre, une des mesures permet également aux municipalités de rouvrir les contrats avec les centres de tri. Une autre poursuit des objectifs à long terme en proposant des conseils

pour améliorer l'efficacité des centres de tri.

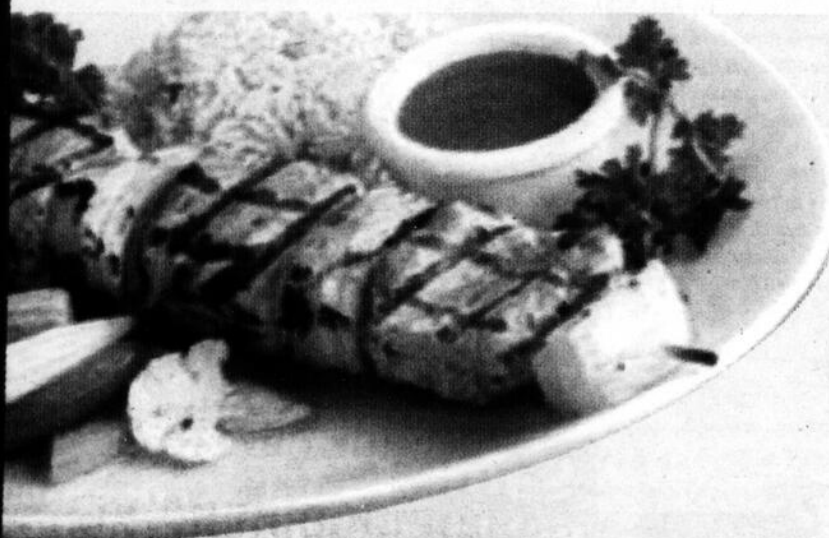
Dans l'industrie des matières résiduelles, certains affirment que ce n'est pas assez. Mme Beauchamp réplique que l'industrie est divisée. Il s'en trouve autant pour dire qu'il s'agit d'une business comme une autre qui exige un savoir-faire particulier. Ce savoir-faire signifie de pouvoir composer avec un marché cyclique. Ceux qui savent se tirent d'affaire. Ceux-là lui disent de ne pas intervenir. Ceux qui ne savent pas apprennent à la dure. Ils risquent de sortir du marché, mais c'est la loi des affaires.

La ministre commente qu'il serait inéquitable d'aider des entre-

prises moins performantes pour leur permettre de concurrencer les meilleures. En outre, elle donne l'exemple éloquent des entreprises qui ont offert leurs services gratuitement en comptant sur les revenus de la revente des matières recyclables. Ces contrats ont été octroyés sur appels d'offres, souligne-t-elle. Elle se voit mal les subventionner ou forcer les municipalités à leur verser un tarif. Ce serait injuste envers les entreprises qui ont perdu le contrat pour avoir demandé un tarif.

Enfin, Mme Beauchamp fait valoir que les prix du marché ont tendance à se raffermir depuis quelques semaines. ■

### L'ORIGINALE, LA VRAIE, L'IMBATTABLE



**NOTRE BROCHETTE DE POULET** 7.77\$  
pour seulement

servie avec riz, pommes de terre, légumes et sauce

Salade maison ou soupe du jour 1.75\$ extra

Pour un temps limité,  
du dimanche au jeudi après 16 h

315, rue Macdonald, #114, Saint-Jean-sur-Richelieu 450 359-4066

RESTAURANT  
CASA GRECQUE

grillades et fruits de mer

apportez votre vin  
ou votre bière

## MILIEUX NATURELS

# La Ville prête à dévoiler son plan de conservation

GILLES BÉRUBÉ

gilles.berube@canadafra.ca

La Ville profitera du Jour de la Terre, le mercredi 22 avril, pour dévoiler son plan de conservation des milieux naturels.

La présentation se déroulera à compter de 19 heures, dans la salle du conseil, à l'Hôtel de Ville. Les citoyens pourront alors constater quelles parties de son territoire elle entend conserver et lesquelles seront destinées au développement. Ils pourront aussi poser leurs questions sur le sujet.

Le plan est une étape d'une démarche amorcée avec le plan stratégique déposé en 2004. Ce plan a conduit à l'adoption d'une politique environnementale et à la formation d'un comité consultatif en environnement.

## MESSAGE

Dans une publicité parue dans notre dernière édition, le maire Gilles Dolbec campe clairement la situation. D'entrée, il ne manque pas de souligner que le ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs a approuvé le plan. Il souligne que le conseil a fait des choix et qu'il les assume, mais il note qu'ils ont été faits en consultation avec des spécialistes et avec la caution du ministère.

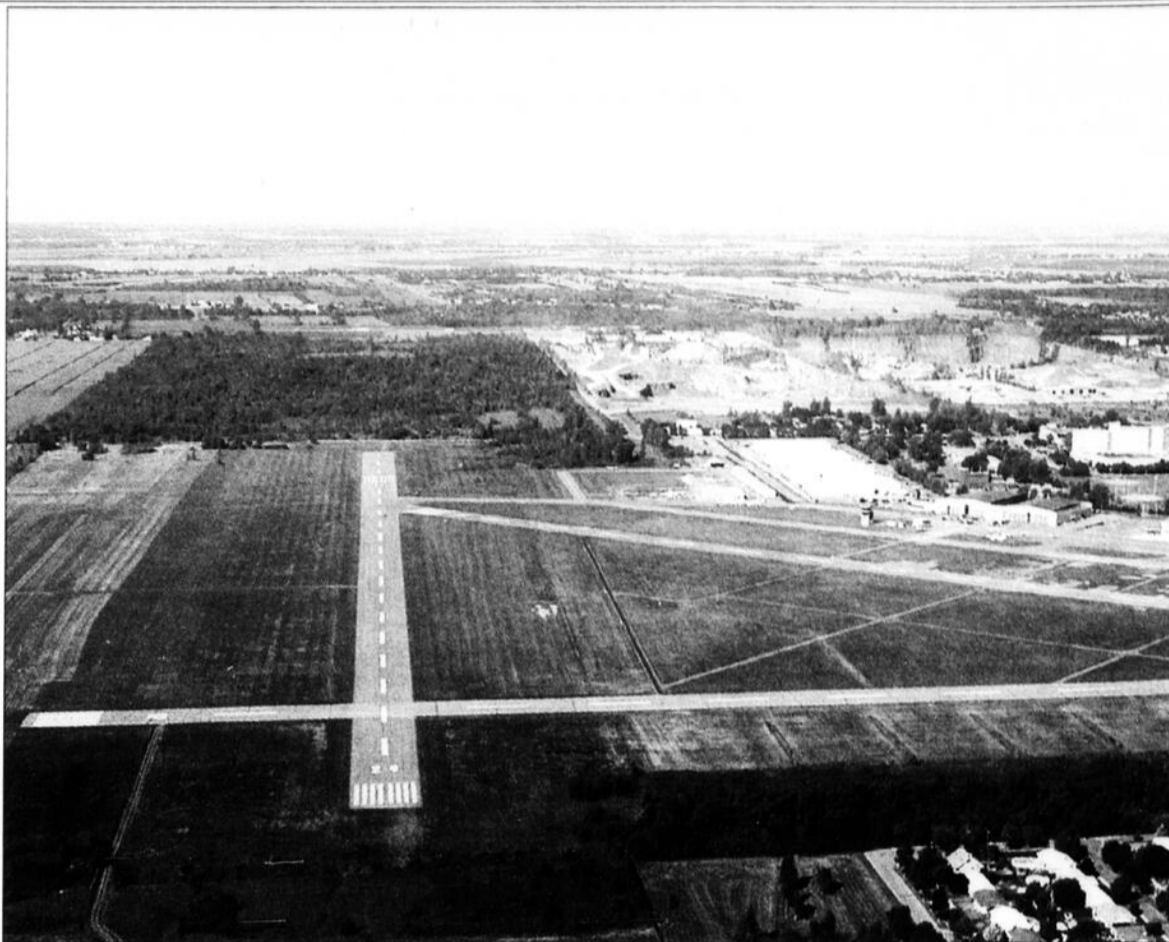
M. Dolbec prévient qu'il ne veut pas s'engager dans un débat

de spécialistes, ajoutant que l'administration municipale ne prétend pas que les terrains réservés au développement n'ont pas d'intérêt écologique. Il assure par contre que ceux qui seront conservés possèdent un tel intérêt. Entre les lignes, on lit clairement une allusion au bois Douglas.

En février, des environnementalistes et des voisins du bois Douglas se sont présentés en nombre à l'assemblée du conseil pour en demander la protection. Ils ont offert au maire les conseils des plus grands experts québécois dans le domaine.

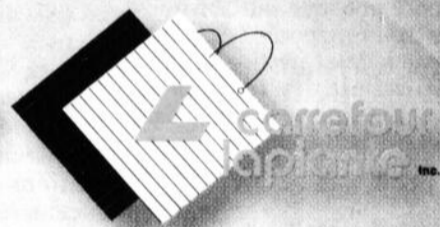
M. Dolbec met aussi en évidence que le plan de conservation protégera aussi bien des zones en milieu urbain qu'en périphérie. Il note que la Ville a considéré la valeur économique des terrains à développer. «Le développement économique et la création d'emplois font toujours partie de nos priorités, particulièrement en période de ralentissement économique», écrit le maire.

La mise en oeuvre nécessitera l'adoption d'une loi d'intérêt particulier (loi privée), notamment pour imposer un taux de taxe plus élevé sur les projets de développement. Dans son dernier programme triennal d'immobilisation, la municipalité a prévu une somme de 20 millions pour l'acquisition des milieux à protéger.



À l'occasion de la Journée de la terre, le 22 avril, les citoyens pourront voir exactement quels sites sont protégés.

Pâques au



2, 3, 4  
9, 10, 11  
AVRIL

**PROMENADE À CHEVAL DE 11H À 15H**  
Chèvres, moutons, lapins, poules et poussins  
(gracieuseté du Ranch Daudelin)

**PARTICIPEZ**

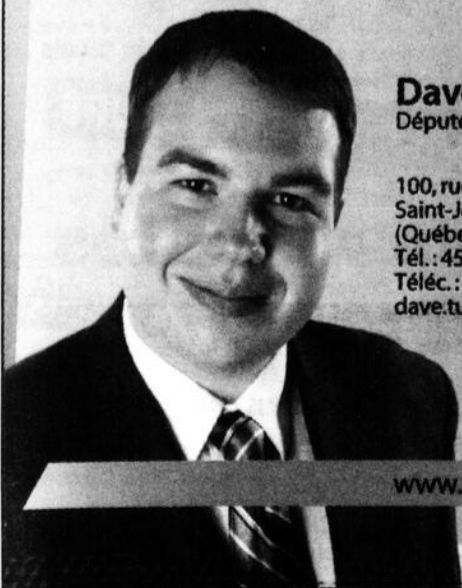
à la chasse aux oeufs de Pâques  
et courez la chance de gagner  
un **CHOCOLAT GÉANT** du  
Super Marché Laplante



Billets disponibles chez nos marchands

[www.carrefourlaplante.com](http://www.carrefourlaplante.com)  
Boul. d'Iberville, coin 2e Avenue  
Tél. : 450-346-1420

Joyeuses  
Pâques!



**Dave Turcotte**  
Député de Saint-Jean

100, rue Richelieu, bureau 235  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
(Québec) J3B 6X3  
Tél.: 450 346-3040  
Télé.: 450 346-3340  
dave.turcotte-saje@assnat.qc.ca

[www.daveturcotte.org](http://www.daveturcotte.org)

## BOULEVARD SAINT-LUC

## Le dossier d'urbanisation au stade de l'avant-projet

GILLES BÉRUBÉ

gilles.berube@canadafrancais.com

Le dossier d'urbanisation du boulevard Saint-Luc en est rendu au stade de l'avant-projet. Depuis deux ans, il a progressé lentement, mais il a progressé. Ce n'est toutefois pas avant un an que les citoyens verront la machinerie lourde sur place.

Le boulevard Saint-Luc forme l'artère principale du secteur. Il fait aussi partie du tracé de la route 104, qui a le statut de route provinciale. Malgré le développement urbain de Saint-Luc, le boulevard a toujours gardé des caractéristiques d'une route rurale, notamment avec son fossé au centre du terre-plein.

Le projet d'en faire un boulevard urbain remonte à plusieurs années, en fait avant le regroupement municipal. Sa réalisation doit faire l'objet d'un partenariat entre la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu et le ministère des Transports du Québec.

En 2006, le ministère a présenté un «avant-projet préliminaire» qui a été soumis à la procédure d'information et de consultation du Bureau d'audience publique sur l'environnement (BAPE), rappelle Julie Morin, porte-parole de la Direction régionale du ministère des Transports. Comme personne ne le demandait, le projet n'a pas nécessité d'audiences publiques. La proposition de Transports Québec a fait l'objet d'un consensus. À l'époque, le ministère avait évoqué la possibilité de lancer les travaux en 2009.

Il y a quelques semaines, au moment de dévoiler sa programmation 2009-2010, le ministère a confirmé qu'aucune somme n'avait été réservée pour ce dossier dans le prochain exercice financier. Il prévoit cependant installer des feux de circulation à l'intersection des rues Bélair et des Légendes, à l'entrée ouest du centre-ville de Saint-Luc.

## SÉCURITÉ

Le conseiller municipal du quartier, Marco Savard, s'impatiente. Il note que la Ville a investi beaucoup de temps et d'argent dans ce projet. Lui-même dit s'être rendu à Québec à deux reprises pour pousser sur ce dossier. Il déplore que ce ne soit pas une priorité pour le ministère compte tenu de l'importance de cette artère.

Pour M. Savard, c'est d'abord une



Avec le développement résidentiel, le boulevard Saint-Luc est devenu une artère commerciale importante.

question de sécurité. Il note qu'il passe quelque 18 000 véhicules par jour à l'intersection de la rue Bernier. Il convient que l'installation des feux de circulation résoudra une partie du problème, mais il soulève que de plus en plus de citoyens réclament des mesures pour rendre l'intersection du rang Saint-André plus sécuritaire. Une pétition a été lancée à ce sujet. M. Savard indique que de temps à autre, le dossier revient dans les discussions du conseil. Cependant, aucune résolution n'a été adoptée depuis deux ans.

Le dossier a tout de même progressé depuis ce temps. Mme Morin, explique qu'à la suite de la procédure devant le BAPE, le ministère a donné un mandat à la firme Teknika pour la réalisation d'un «avant-projet définitif». Le ministère doit prendre livraison du rapport d'études d'ici quelques semaines.

## ACQUISITIONS

À cette étape, les ingénieurs devaient confirmer les superficies d'emprises à acquérir, il devait aussi établir les conflits entre les aménagements projetés et les services publics (égouts, aqueduc, câblage souterrain, gazoduc, servitudes) et identifier les déplacements qu'il faudra éventuellement réaliser. C'est aussi l'étape pour déterminer une estimation plus précise des coûts. Le concept du réseau d'égout pluvial et les besoins d'éclairage font aussi partie

de cette étude. Parallèlement à l'élaboration de l'avant-projet définitif, le ministère a commencé la préparation des plans d'acquisitions et des plans de déplacement de services publics.

À la réception du rapport, Transports Québec doit valider si l'avant-projet soumis correspond à ses directives, attentes et besoins. Par la suite, il reprendra les discussions avec la Ville de Saint-Jean afin de planifier le projet et de déterminer la répartition des coûts. Ces négociations, qui pourraient s'amorcer dans les prochains mois, doivent conduire à la conclusion d'un protocole d'entente avec la municipalité.

Dès l'acceptation de l'avant-projet, il pourra aussi lancer un appel d'offres pour la préparation des plans et devis. Vendredi dernier, Mme Morin convenait qu'aucune réserve budgétaire n'était prévue à cette fin pour la prochaine année. Elle a cependant fait valoir que dans les derniers jours de l'exercice financier, des sommes non affectées peuvent être déplacées vers d'autres dossiers.

Une fois le mandat accordé, il faudra environ un an pour la préparation des plans et des devis. L'acquisition des emprises pourra se faire parallèlement à ce travail. Le ministère privilégie les ententes de gré à gré, observe Mme Morin. Cette étape comporte son lot d'inconnues puisque des propriétaires peuvent bloquer les transactions. S'il faut passer

par l'expropriation, les procédures légales peuvent s'étirer sur une période de dix-huit mois. Pendant la pré-

paration des plans, le ministère peut aussi réaliser le déplacement des services publics. ■

Judi - Vendredi - Samedi  
à compter de 10 h

MÉGA  
LIQUIDATION

Mandaté par les banques à charte

Nous liquidons pour plus de

500 000\$

d'inventaire de marchandise saisie

PRO  
Quincaillerie

au 835, rue St-Jacques  
Saint-Jean-sur-Richelieu

40% À 80%  
de rabais

NOUVEL ARRIVAGE TOUS LES JOURS

• Matelas • Vanités  
• Meubles NOUVEAUTÉS

• Quincaillerie • Matériaux de construction  
• Peinture • Électroménagers • Articles de golf  
• Armoires • Ameublement

Argent Comptant - Interac - Visa - MasterCard

## CONDITIONNEMENT PHYSIQUE ET AÉROBIQUE



Mes 1500 collègues et  
moi vous aiderons  
à atteindre vos  
objectifs «santé».

Spécial  
PRINTEMPS  
2009\*

Le 1<sup>er</sup> mois  
est pour nous!

\* Nouveaux membres Optimum 1.  
Pour un temps limité.  
Détails aux centres.

Énergie  
Cardio

Passé à l'action!

925, boul. du Séminaire Nord  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
(face à l'hôpital)

450 359-4838

PLUS DE 70 CENTRES AU QUÉBEC • www.energiecardio.com

PLAN DE CONSERVATION

# La Ville émet un avis de réserve sur 95 propriétés

**GILLES BÉRUBÉ**

gilles.berube@canadafrancais.com

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu émet un avis de réserve sur quelque 95 propriétés de son territoire. Elle protège ainsi sommairement ces terrains dans le but de les acquérir dans le cadre de son plan de conservation.

Les avis de réserve doivent être transmis aux propriétaires à compter du mercredi 8 avril. Ces avis ont été entérinés par le comité exécutif lors de son assemblée, le 26 mars. Ils n'ont cependant pas été adoptés en assemblée publique du conseil.

Concrètement, un avis de réserve a pour effet de geler une propriété en vue de l'acquérir pour des fins d'utilité publique. Dans le cas présent, il s'agit de constituer les zones de conservation. Cette mesure est adoptée en vertu de la Loi sur l'expropriation. Elle vise notamment à prévenir la spéculation foncière. L'avis de réserve est valide deux ans, mais il peut être renouvelé. En recevant leur avis, les propriétaires concernés sauront que leur terrain est susceptible d'être acquis par la Ville.

**MÉCANISME**

Dans un communiqué, la Ville lève le voile sur l'un des mécanismes du plan. Les développeurs immobiliers

pourront acquérir ces terrains et les céder à la Ville à titre de compensation pour des fins de conservation. Le but est de préserver à perpétuité certains espaces précis constituant le plan de conservation des milieux naturels.

La Ville contribuera également à l'acquisition de cette banque de terrains. Elle constituera un fonds

d'acquisition en prélevant une redevance au développement équivalente à 15% de la valeur des sites à développer. La Ville pourra acquérir les terrains concernés lorsque le promoteur ne pourra céder un terrain situé dans les zones de conservation. En appui à sa démarche, la Ville a déjà demandé au gouvernement d'adopter une loi d'intérêt privée qui lui donnera les pouvoirs de réaliser le plan. Par

ailleurs, le conseil a entrepris de modifier la réglementation d'urbanisme pour modifier les territoires désignés comme étant des boisés d'intérêt.

Certaines zones sont ajoutées, d'autres retirées ou encore corrigées. On en conclut que les limites des éventuelles zones de conservation sont maintenant clairement établies.

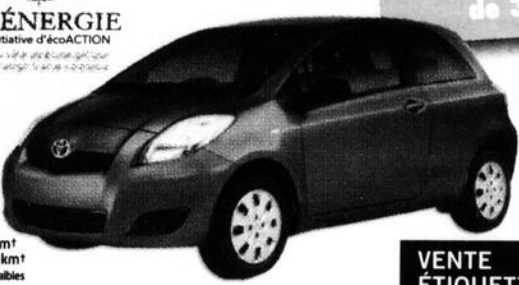
En outre, les amendements visent à interdire les travaux de déblai et de remblai, la construction et la coupe d'arbre dans les zones identifiées pour la conservation, y compris les territoires définis comme milieux humides d'intérêts. Rappelons enfin que la Ville dévoilera son plan de conservation lors d'une présentation publique, le 22 avril, à 19 heures, à l'hôtel de ville.

## Qualité Toyota. Valeur Toyota. Tranquillité d'esprit Toyota.

0\$ comptant, 0\$ dépôt de sécurité, 0\$ assurance perte d'emploi\*



**YARIS 3 PORTES**  
hatchback 2009  
**186\$\*** /mois  
Location 60 mois



Taux d'intérêt  
à partir de **0%**  
sur le financement  
de 36 mois



**YARIS SEDAN 2009**  
berline  
**199\$\*** /mois  
Location 60 mois

REMISE DE **500\$\***  
Ville : 6,9 L/100 km  
Route : 5,5 L/100 km  
Véhicule à émissions ultra-faibles

REMISE DE **500\$\***  
Ville : 6,9 L/100 km  
Route : 5,5 L/100 km  
Véhicule à émissions ultra-faibles

VENTE ÉTIQUETTES ROUGES

Épargnez Environnement • Essence • Entretien • Location

Beaucoup prétendent être les meilleurs. Mettez le Tundra au défi.

Osez nous comparer!

**TUNDRA 4X2 2009**  
à partir de 23 855\$



0\$ comptant **43808\$\*** /mois  
Location 48 mois

**TUNDRA 4X4 SR5**  
cabine double 2009  
à partir de 34 675\$



2 500\$ comptant ou échange équivalent **55404\$\*** /mois  
Location 48 mois

**TUNDRA 4X4 SR5**  
Crew Max 4 portes 2009  
à partir de 38 625\$



2 500\$ comptant ou échange équivalent **621\$\*** /mois  
Location 48 mois

\*Incluant : Taxes, transport, préparation et 1 000\$ de remise

Taux à partir de **1,9%** à la location et au financement

**2010 MAINTENANT disponibles**

**COROLLA**



0\$ comptant **27105\$\*** /mois  
Location 60 mois

**MATRIX**



Automatique, climatiseur, groupe électrique  
0\$ comptant **321\$\*** Location 48 mois **35630\$\*** /mois  
Location 48 mois

**CAMRY**



Tout équipé  
0\$ comptant **398,87\$\*** Location 48 mois **43434\$\*** /mois  
Location 48 mois

Taxes, transport et préparation inclus.

\*Location basée sur 48 ou 60 mois avec comptant de 1 500\$ Corolla et Matrix et de 1 550\$ Camry ou échange équivalent.



L'équipe la plus «hot» en ville vous attend!  
**OUVERT**  
Lundi de Pâques



La Protection de crédit en cas de perte d'emploi\* est offerte gracieusement par Toyota Services Financiers.

Le programme de protection de crédit en cas de perte d'emploi de Toyota offre une protection de crédit allant jusqu'à 10 000\$ à tout consommateur qui subit une perte d'emploi inattendue pendant la durée de son contrat de bail ou de financement.

Offert aux clients au détail admissibles qui achètent ou louent un modèle Corolla, Matrix, RAV4, Yaris ou Yaris Hatchback par l'intermédiaire de TSF entre le 3 mars et le 1<sup>er</sup> juin 2009.

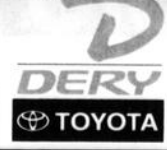
## Ouvert ou fermé pour Pâques

En raison du congé pascal, des changements seront apportés à l'horaire des services municipaux de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Les bureaux de l'hôtel de ville, les différents services administratifs seront fermés le vendredi 10 avril et le lundi 13 avril. La réception du service de police sera ouverte en tout temps, 24 heures par jour, tous les jours de l'année. Par ailleurs, pour toute urgence relative aux travaux publics, les citoyens doivent d'adresser au Service de police, en appelant au 450-359-9222.

Le service de transport en commun apporte plusieurs changements à l'horaire des autobus. Pour un, il n'y aura pas de service sur les circuits urbains ni de service de taxibus lundi. Le vendredi 10 avril et le lundi 13 avril, l'horaire du samedi sera en vigueur sur l'autobus interurbain (96) avec l'ajout de départs dans les deux directions. Vers Montréal, un autobus express quittera le terminus à 6h30, à 7h15 et à 7h30. Un autobus local partira à 7 heures et à 8h30. Au retour vers Saint-Jean, ce sont tous des autobus express qui sont ajoutés à 15 heures, 15h30, 16h30, 17 heures et 18 heures.

L'horaire normal s'appliquera le samedi 11 avril et le dimanche de Pâques. Les changements à l'horaire seront affichés dans les autobus et au terminus.



1055, boul. Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu

**450 359-9000** www.derytoyota.com



541732101A\_20090408-8

DAVE TURCOTTE À QUÉBEC

# Une réplique consacrée aux jeunes et à la santé

LOUISE BÉDARD

louise.bedard@canadafrancais.com

Tous les membres de l'Assemblée nationale ont droit à un temps de parole à la suite du discours inaugural de la session. Le député de Saint-Jean, Dave Turcotte, a livré sa réplique à titre de député de l'opposition mercredi dernier. Il a consacré son intervention à la participation des jeunes au processus électoral, à la persévérance scolaire, à la situation de l'hôpital et au développement des services de garde.

M. Turcotte n'a pas manqué de rappeler que le 8 décembre, les électeurs du comté de Saint-Jean élisaient le plus jeune député de l'histoire de la circonscription qui compte par ailleurs 155 ans d'existence cette année. Plus du tiers de la députation du Parti québécois a moins de 40 ans. «Forts de ce nombre, a déclaré M. Turcotte, nous amènerons un vent de changement à l'Assemblée nationale et nous incarnerons la relève politique au Québec.»

Puis, le député Turcotte a abordé le thème du décrochage scolaire, signalant que près d'un garçon sur deux quitte sans diplôme une école secondaire de la Commission scolaire des Hautes-Rivières. Seulement 47,1% des finissants du secondaire entreprennent des études collégiales comparativement à 55,6% en Montérégie. Il a par conséquent invité le gouvernement Charest à lancer rapidement un véritable chantier sur cet enjeu crucial pour l'avenir du Québec.

## HÔPITAL

Le député Turcotte est revenu sur le dossier d'agrandissement de l'hôpital. Il a fait état d'un taux d'occupation de 189% des lits à l'urgence le 1<sup>er</sup> avril. Il a évoqué la promesse de Jean Charest de 2003 d'éliminer les attentes. Il a rappelé l'annonce du gouvernement libéral en 2006 d'agrandir l'urgence, deux ans après que le ministre Philippe Couillard ait constaté l'état de désuétude des installations. En 2007, le gouvernement Charest annonçait les travaux au deuxième étage touchant le service des soins intensifs, le bloc opératoire et les laboratoires.

En campagne électorale, le nouveau ministre de la Santé et des Services sociaux, Yves Bolduc, affirmait que les études étaient avancées. Mais le député Turcotte n'est pas rassuré par les dernières déclarations du ministre et comprend que le projet de l'hôpital du Haut-Richelieu est un parmi d'autres qui doivent attendre.

Quant à la construction d'un nouveau CHSLD annoncé par le gouvernement libéral, le député péquiste parle de retard à cause de l'Agence des PPP.



Le député Turcotte a livré sa réplique au discours inaugural à l'Assemblée nationale.

## SERVICES DE GARDE

Le manque de places en services de garde est un autre sujet de critique du député de Saint-Jean envers le gouvernement. Dans son intervention, il a d'abord rappelé la promesse non tenue de ne pas hausser le tarif journalier de 5\$ qui est passé à 7\$ dans les centres de la petite enfance.

M. Turcotte trouve que le

gouvernement n'est pas pressé de créer de nouvelles places alors que 2410 enfants de la région de Saint-Jean sont sur la liste d'attente pour une place dans un service de garde. Ce n'est pas la création de 21 places en CPE annoncée en août dernier qui pourra faire en sorte que les familles bénéficient rapidement d'une place en services de garde, a-t-il ajouté.

*Nouveau concept dans la région*



• Noix • Bonbons  
• Fruits séchés • Chocolats



*Vaste choix!*

125, rue Conrad-Gosselin,  
Saint-Jean-sur-Richelieu 450 741-1349

Manquez pas ça !  
Il faut liquider  
plusieurs modèles  
sous le prix coûtant

Spéciaux valides jusqu'à épuisement des stocks

## FUJIFILM

### Économisez 50\$ !



Z-20 zoom 3x  
10 méga  
2 ans garantie  
Bloc Pile et  
chargeur inclus

12 en stock premiers  
arrivés premiers servis

## 149.99\$

# Canon

### Économisez 30\$

## PowerShot A-1000

Zoom 4x  
10 mégapixels  
Piles AA  
Écran 2.5 po.



20 en stock premiers  
arrivés premiers servis

## 149.99\$

## Cadres numériques iQ™

Économisez  
30 à 40%  
sur tous nos  
cadres  
numériques

Cadre 8" rég. 159\$

## 99.99\$

# lord photo

45 Boul. Saint Luc 450.348.7569  
www.lordphoto.ca

Meubles  
Accessoires  
Electromenagers  
**Accent**  
Le plaisir de choisir!  
www.AccentMeubles.com

ÉPARGNEZ  
*l'équivalent des*  
**2 TAXES\***



OU Paiements égaux

**36** mois

sans  
intérêt \*

\* Certaines conditions s'appliquent. Voir détails en magasin.

PROMOTIONS EN VIGUEUR JUSQU'AU 25 AVRIL 2009

L'EXPRESSION  
*de votre style*

Décocentre  
Bouvreuil

Accent  
450 347-0331

CORBELL  
450 349-0066

100, rue Moreau, St-Jean-sur-Richelieu  
www.bouvreuil.com

54187101A\_00090408-4

DÉPLACEMENT DE L'ÉCHANGEUR DE LA 35

## Québec considérera la demande de Saint-Alexandre

GILLES BÉRUBÉ

gilles.berube@canadafrançais.com

**L**a ministre des Transports du Québec prendra en considération la demande formulée par la communauté de Saint-Alexandre pour déplacer l'échangeur de l'autoroute 35, qui doit être construit à proximité du noyau urbain.

Tel que prévu, une délégation de Saint-Alexandre a été reçue au cabinet de la ministre Julie Boulet, le 31 mars. Outre le maire André Bergeron, les conseillers Guy Roy et Laurent Patenaude et la présidente du comité de citoyens, France Blum, formaient la délégation. Ils ont rencontré Robert Loranger, chef de cabinet, raconte le maire Bergeron.

Ce dernier précise que la pétition déposée avec la demande comptait 900 noms et non pas 2000, comme il l'avait rapporté la semaine dernière. Le maire dit avoir reçu une oreille attentive. S'il reste sur une bonne impression, il ne saurait affirmer quelle sera l'issue de la démarche. Le groupe a aussi rencontré la députée d'Iberville, Marie Bouillé, qui l'a assuré de son appui. Déjà lors de la soirée d'information, le 24 mars, l'attachée politique de Mme Bouillé avait indiqué qu'elle appuierait la requête si c'était le voeu des citoyens.

Au cabinet, un attaché de presse, Sylvain Leclerc, a indiqué que le dossier serait analysé attentivement. Tout en soulignant que la démarche était encore bien récente, M. Leclerc a commenté que de prime abord, le ministère n'avait

pas de réaction ni positive ni négative à formuler.

Par ailleurs, à la direction régionale du ministère, on peut difficilement établir des comparaisons entre le projet tel que le prévoit le décret gouvernemental, et l'hypothèse proposée par Saint-Alexandre, qui n'est pas tout à fait celle que défendait le ministère en 2005.

### SUPERFICIE

Rappelons que le décret gouvernemental ordonne la construction de l'échangeur à l'intersection du rang des Dussault. Pour y accéder, les résidents du village devront faire un détour de quatre à cinq kilomètres. En 2005, le ministère des Transports proposait plutôt de prolonger le rang des Soixantes du côté sud de la Grande-Ligne, jusqu'à son intersection avec l'autoroute et la montée de la Station.

La municipalité avait approuvé cette solution qui nécessiterait d'exproprier une terre sur sa longueur. En 2005, on parlait d'une superficie de 18 hectares par rapport à une vingtaine pour la variante du rang des Dussault. Cependant, en amputant la route de desserte qui devait longer l'autoroute et en construisant un échangeur en losange, le décret limite les expropriations à 5,5 hectares, précise Ginette Gagnon, de Transports Québec. Par contre, il faudra éventuellement exproprier pour améliorer la sécurité de la Grande-Ligne.

Mais on ne peut plus comparer le projet actuel avec la proposition de Saint-Alexandre, note-t-elle. Saint-Alexandre propose de




Une délégation de Saint-Alexandre, avec le maire André Bergeron en tête, a été reçue au cabinet de la ministre Julie Boulet le 31 mars dernier.

retourner une portion du rang des Dussault à l'agriculture. En outre, l'échangeur serait vraisemblablement aussi en losange et il déborderait partiellement sur des emprises que le ministère possède déjà. Depuis l'adoption du décret, les fonctionnaires n'ont pas retouché à cette solution. Il faudrait refaire les calculs.

Par ailleurs, tant l'option prévue dans les années 60 (montée de la Station) que la proposition de 2005 (prolongement du rang des Soixante) touche une petite zone d'intérêt écologique située partiellement dans l'emprise que détient déjà le ministère, cette zone abrite une plante rare, le jonc acuminé. Cette plante a été identifiée à seulement cinq endroits au Québec. En construisant l'échangeur à la hauteur du rang des Dussault, la zone est épargnée.

Un représentant du ministère a expliqué que la solution n'était pas simplement de la déplacer. Si une plante est rare, c'est généralement parce qu'elle se retrouve dans un milieu qui réunit des conditions très précises. Il n'est pas simple de reproduire toutes ces conditions. On peut toutefois se demander si la construction d'une autoroute, à quelques centaines de mètres de là, ne viendra pas modifier ces conditions.

La question a fait sursauter quelques citoyens, lors de la réunion du 24 mars. Un citoyen a opposé la sécurité des enfants à la protection d'une plante. Pour lui, le choix est évident. Plus pragmatiques, des citoyens ont soutenu qu'il était sans doute possible de contourner la zone.



# Salon d'été 2009

Saint-Jean-sur-Richelieu Ville et Région

Un salon pour tous les goûts...

HABITATION LOISIRS  
 DÉCO TOURISME  
 SERVICES PRODUITS DU TERROIR

10<sup>e</sup>  
édition

Du 24 au 26 avril

COLISÉE ISABELLE-BRASSEUR

965, rue Choquette

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

(coin Pierre-Caisse)

Prix d'entrée : 3 \$

Moins de 12 ans : Gratuit

Heures d'ouverture

Vendredi 24 avril : 12 h à 21 h  
Samedi 25 avril : 10 h à 21 h  
Dimanche 26 avril : 10 h à 17 h

Une présentation



Une réalisation



Le Canada Français

SAJ0825101A\_20090401-02

ACTUALITÉ

## AGROALIMENTAIRE

## Enfin une bonne saison pour les acériculteurs!

MARIE-JOSÉE PARENT

marie-josee.parent@canadafrancais.com

La saison des sucres a été bonne, c'est le mot d'ordre chez les acériculteurs du Mont-Saint-Grégoire. Même si la dernière coulée a eu lieu la semaine passée, les érablières resteront ouvertes jusqu'au 26 avril.

«Ce fût une très belle année, affirme Denis Charbonneau, de l'érablière Charbonneau. Les écarts de température entre le jour et la nuit ont été parfaits pour les coulées. Nous avons entaillé 2500 arbres lors la première semaine du mois de mars».

Même son de cloche à l'Érablière La Goudrelle, où le propriétaire, Michel Gingras, a pu installer des chaudières sur 6 500 érables. «Nous avons commencé de bonne heure cette année. La dernière coulée a eu lieu vendredi dernier. Les bourgeons ne sont pas encore sortis, mais il fait trop chaud maintenant pour produire un sirop de qualité».

Avec d'aussi belles conditions, ce n'est pas surprenant que les acériculteurs aient pu obtenir un bon rendement. Ils se sont approchés tout près de la moyenne saisonnière qui est de trois litres de sirop à l'entaillé. «La semaine dernière, nous étions à 2,8 litres, souligne Michel Gingras. C'est différent d'une érablière à l'autre. En terme de coulées, nous en avons eu onze cette année, alors que la moyenne est de huit à dix annuellement».

Luc Gladu, de l'Érablière Au Sous-Bois, dresse aussi un bilan positif de sa saison. «Le sirop est d'une très belle qualité, mentionne celui qui a entaillé près de 3000 érables. L'an dernier, il a gelé tout le mois de mars, puis la chaleur est arrivée d'un coup. Cette année, la période de gel et dégel a été adéquate».

Denis Charbonneau stipule même qu'en terme de quantité, il produira deux fois plus de sirop qu'à la même date en 2008. Une bonne nouvelle surtout parce que le baril se vend très cher présentement. Il espère que grâce à la bonne saison, la flambée du prix du sirop s'estompera ou se stabilisera.

## ACHALANDAGE

Même si une autre coulée avait lieu cette semaine, les acériculteurs



L'eau d'érable a coulé plus d'une dizaine de fois cette année à Mont-Saint-Grégoire.

ne pourraient pas utiliser l'eau d'érable de couleur ambrée, puisque le sirop ne serait pas de qualité. Pour la clientèle, il ne faut toutefois pas associer la fin de la saison des sucres avec la fermeture des érablières. Au contraire, les gestionnaires se préparent présentement pour leur fin de semaine la plus achalandée de l'année, celle de Pâques.

Présentement, tous dressent un

bilan positif de la saison au niveau de l'achalandage. Malgré la crise économique, la clientèle a été au rendez-vous. «Nous n'avons eu qu'une seule journée de pluie la fin de semaine, le 29 mars. On voit que la température fait toujours une grosse différence. L'an dernier, il pleuvait, il neigeait, il grêlait, il pleuvait, c'était loin d'être idéal. Les gens veulent venir à l'érablière quand il fait beau et c'était le cas cette année», précise Luc Gladu.

**VULCAN 900 2009**  
450 347-5999

**ST-JEAN moto**

CONCOURS MC 14 2009

Milleur rapport qualité-prix deux années consécutives

Kawasaki

ULTRA 260X

Kawasaki

8, ROUTE 104, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU (SECTEUR IBERVILLE, SORTIE 3, AUTOROUTE 35)  
www.stjeanmoto.ca

## VÉHICULES D'OCCASION

Certifiés HONDA VÉHICULES D'OCCASION CarProof

## RACHETONS VOTRE BAIL DE TOUTES MARQUES!

- Garantie transférable de 6 ans/120 000 km sur le groupe motopropulseur, avec possibilité d'opter pour une garantie prolongée complète.
- Privilège d'échange de 7 jours/1 000 km
- Inspection en 100 points
- Rapport sur l'historique du véhicule par CarProof (carproof.com)



## Un Honda Civic LX 2007

55 389 km

Spécial 15 995\$

Automatique, jantes en aluminium, climatiseur, lecteur MP3, groupe électrique.

## Un Honda Civic DXG 2008

43 700 km

17-995\$

Automatique, climatiseur, régulateur de vitesse, groupe électrique, lecteur MP3 et lecteur de CD, miroirs chauffants

Spécial 16 995\$



## Un Honda Civic DX-G 2004

69 000 km

Spécial 9 995\$

Déverrouillage des portes, lecteur CD, ouverture du coffre de l'intérieur.



## Un Honda Civic DXA 2008

36 312 km 17-595\$

Spécial 16 995\$

Automatique, groupe électrique, climatiseur, lecteur MP3, lecteur CD.



## Un Honda Accord Sedan LX 2004

68 649 km 14-995\$

Spécial 12 995\$

Automatique, miroirs chauffants, groupe électrique, climatiseur, lecteur CD, régulateur de vitesse.



## Un Honda Civic DX 2006

57 341 km 14 995\$

Manuelle, lecteur MP3, groupe électrique.



## Un Honda Civic DX-G 2005

76 317 km 11-995\$

Spécial 10 995\$

Automatique, climatiseur, déverrouillage des portes, lecteur CD, ouverture du coffre de l'intérieur.



## Un Honda CR-V LX 2005

85 434 km

Spécial 17 495\$

Automatique, 4 roues motrices, tout équipé, climatiseur, groupe électrique, vitres teintées, antidémarrage, protecteur de capot, régulateur de vitesse.

## Un Honda Civic DX 2006

63 804 km

14 495\$

Manuelle, lecteur MP3, groupe électrique.



Passez nous voir, autres véhicules en inventaire.

Honda de Saint-Jean

Ventes: Lundi au vendredi de 9 h à 21 h

Visitez notre site

www.hondasj.ca

HONDA VÉHICULES D'OCCASION Certifiés

400, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu  
Tel.: 450 347-7567 ou 514 875-4626

HONDA

canadafrancais.com

WWW.canadafrancais.com

Allez-y voir!

## LE MAJOR FRANÇOIS COUTURE À KABOUL

## En mission auprès des militaires et des policiers afghans

LOUISE BÉDARD

louise.bedard@canadafrançais.com

Plusieurs centaines de militaires provenant du Québec ont commencé à s'envoler vers l'Afghanistan où ils constitueront la majorité du contingent canadien des six prochains mois. Mais certains sont déjà en mission depuis cet hiver. C'est le cas du major François Couture, de Saint-Jean-sur-Richelieu, qui est en poste à Kaboul depuis le mois de janvier et voit maintenant arriver ses camarades du Royal 22<sup>e</sup> Régiment.

Coordonnateur de la garnison de Saint-Jean durant deux ans, il a quitté ce poste pour se porter volontaire pour une quatrième mission à l'étranger après la Croatie, la Bosnie et le Congo. «Sachant que l'opération en Afghanistan était d'un cran supérieure aux expériences passées, je réalisais que cela correspondait certainement à une mise en pratique de plus de 27 années d'expérience en qualité d'officier d'infanterie du Royal 22<sup>e</sup> Régiment», explique-t-il dans une entrevue réalisée par échange de courriels.

En novembre dernier, on lui annonçait qu'il allait occuper un poste au grand quartier général de la Force internationale d'assistance de sécurité (FIAS). Il devait agir comme officier de liaison à Kandahar auprès du quartier général dont dépendent les opérations canadiennes sur le terrain.

C'est donc avec un certain pincement au cœur qu'il a quitté pour l'entraînement, dont une partie

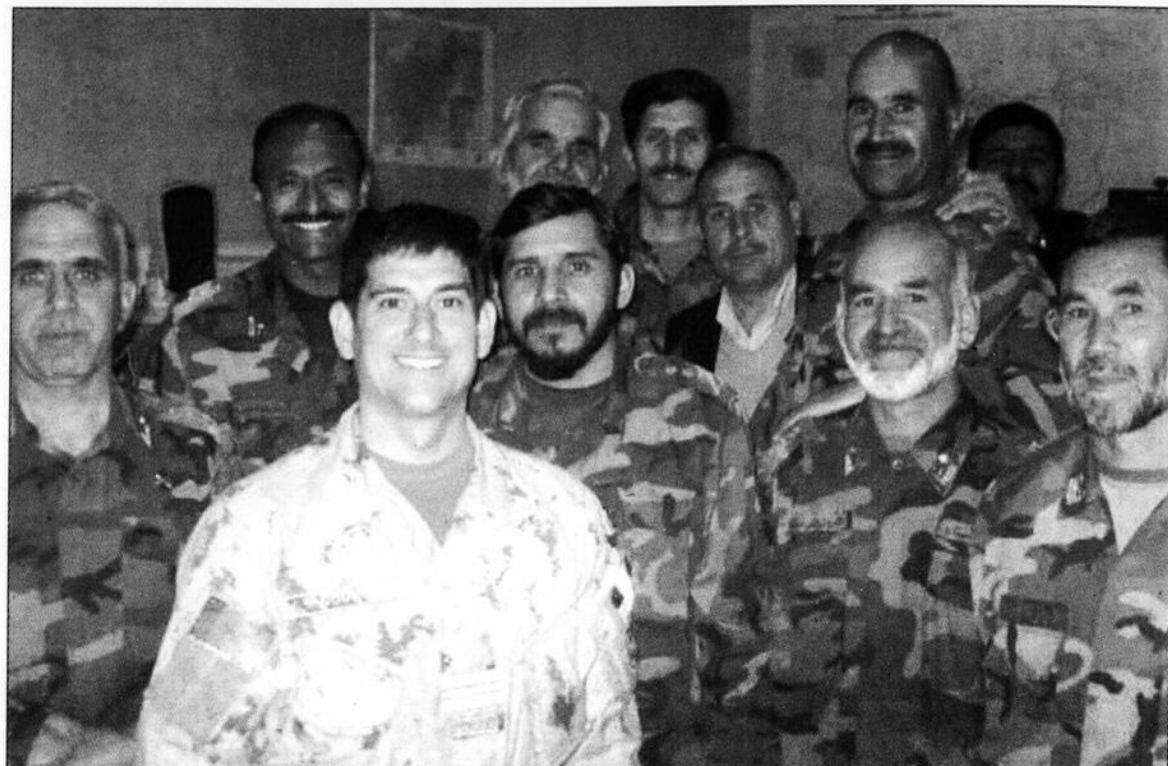
effectuée en Norvège, après avoir assumé une des plus belles responsabilités depuis le début de sa carrière. Il était revenu deux ans auparavant dans son patelin, Saint-Jean, pour devenir coordonnateur de la garnison et faire la liaison auprès des autorités de la municipalité. «Dans cette responsabilité, j'ai rencontré tellement de gens généreux, des gens qui avaient aussi besoin de comprendre un peu plus qui nous sommes et ce que nous faisons. J'ai retrouvé aussi beaucoup de connaissances d'une époque pas si lointaine. Et parmi ces pincements (au cœur), il y avait aussi l'équipe autour de moi qui m'avait si bien appuyé au cours des deux années de réel bonheur au travail», raconte-t-il.

## OFFICIER DE LIAISON

Mais au beau milieu de l'entraînement préparatoire cet automne, il apprend qu'il ira plutôt à Kaboul, dans la capitale afghane. Son mandat en allait être plutôt un d'officier de liaison et de mentor dans deux centres de coordination nationale de l'armée et de la police afghanes. Il y voyait toute une expérience en perspective et dans les faits, il qualifie de tout à fait extraordinaire l'expérience.

Son travail consiste à recueillir l'information provenant à la fois des opérations des Forces de la coalition et de l'armée afghane et à assurer la circulation des renseignements entre elles. Tout cela, il ne peut le faire sans l'aide constante d'un interprète.

«Dans cet environnement, les liens se tissent rapidement avec les militaires et les policiers que l'on



Au lendemain du jour de l'An afghan, en mars, le major Couture est photographié avec certains confrères afghans.

côte. Je ne sais pas si c'est le côté dramatique de certains événements que l'on doit traiter, mais il y a un grand sentiment d'empathie mutuel que l'on ressent dans ce milieu de travail», confie-t-il. Le major Couture travaille avec des gens provenant de différentes couches de la communauté afghane. Le pays ayant connu divers régimes politiques, certains de ces Afghans sont d'anciens adversaires militaires. «Mais aujourd'hui, ils sont tous unis dans un objectif commun, c'est-à-dire en finir avec l'insurrection dans le pays», souligne-t-il.

## APPRECIATION

Le major Couture est en mesure

de constater l'appréciation des soldats canadiens et leur professionnalisme. Les militaires canadiens jouissent d'une grande crédibilité auprès des militaires des autres pays de la Force de coalition, relève-t-il. Plusieurs militaires canadiens occupent d'ailleurs d'importants postes. Les militaires canadiens sont vus comme des gens qui font avancer les choses, résume-t-il.

«Porter l'uniforme canadien est en soi continuellement une grande fierté dans ce milieu». Il a personnellement l'impression de contribuer à cette reconnaissance et il constate que ses interventions sont appréciées.

Il profite des journées un peu moins occupées pour offrir aux officiers afghans intéressés des cours relatifs à leur travail d'état-major. Il a aussi récolté certains objets dont voulaient se départir des militaires canadiens ou encore des vêtements et des jouets donnés qu'il a remis aux Afghans. «La démonstration de notre solidarité compte beaucoup dans nos relations avec les Afghans», a-t-il pu percevoir.

Il côtoie des militaires afghans qui travaillent au niveau le plus élevé de leur armée. Ils sont plus vieux que lui et sont gentils avec lui. ■

## La pauvreté est omniprésente à Kaboul

Aux journées froides et neigeuses de janvier a succédé maintenant le printemps dans la capitale afghane, Kaboul. L'hiver, la température variait de -10 à +10 degrés Celsius comme tard ici à l'automne. Le major François Couture pense avoir vécu la plus belle saison avant les chaleurs et les moustiques. La température grimpe maintenant à 25 degrés Celsius.

Les montagnes tout autour du camp avaient encore leurs sommets enneigés à la fin de mars alors que d'autres élévations ont changé de couleurs passant maintenant au brun foncé et dans certains coins la verdure apparaît. «Des montagnes tout autour pour un Johannais, c'est toujours impressionnant», commente-t-il. Le camp de la force multinationale où il loge est à 1700 mètres d'altitude et est localisé dans une vallée. Quelques parcs sont maintenant entretenus et il y aura bientôt des fleurs.

Mais la grande pauvreté est omniprésente dans la capitale. Les Afghans ont des familles nombreuses. Il est fréquent que certaines gens lui confient leur situation. «De plusieurs points de vue, je revois les scènes rencontrées dans la capitale du Congo, Kinshasa. C'est aussi



Les moyens de transport sont utilisés au maximum!

comparable aux souvenirs que je conserve de la Bosnie du milieu des années 1990 et certaines régions de la Croatie du début des années 1990», se rappelle-t-il.

Le contingent canadien a pris l'habitude, de rotation en rotation, d'appuyer un orphelinat qui s'est vu retirer une grande partie de son financement. Les militaires canadiens organisent des levées de fonds au camp international plusieurs fois par année. Ils comptent aussi sur les dons de leurs proches pour améliorer la qualité de vie des enfants orphelins et réfugiés par l'envoi d'articles de première nécessité, mais aussi de jouets.

Interrogé sur la préoccupation de la sécurité dans les déplacements, le major Couture répond que la menace est omniprésente, mais on apprend très rapidement à gérer cela. La sécurité est assurée à la fois par les mesures que l'on prend. L'important est de demeurer vigilant. Les militaires roulent dans des Toyota Land Cruiser Armoured qui ressemblent à tant d'autres véhicules circulant dans la ville. Et pour le reste, enchaîne-t-il, on mise sur la chance que son numéro ne soit pas choisi, sur sa bonne étoile. ■

# L'appui de sa famille est primordiale

En s'embarquant dans une telle aventure, le major François Couture a considéré qu'il était en pleine santé, mais aussi qu'il pouvait compter sur une situation familiale solide. On ne part pas comme cela sans avoir un appui incontesté de ses proches, fait-il valoir. Le soutien moral est très important et cela joue dans les deux sens, explique-t-il.

«On pense souvent aux risques pour le militaire qui se déploie, mais on oublie trop souvent que si on apprend vite à gérer cette menace ici, la famille vit durant toute cette période dans un certain inconnu. L'espoir, l'ennui, l'insécurité, la solitude, ce ne sont que quelques sentiments d'impuissance une fois la séparation entamée», décrit-il pour faire comprendre les difficultés que doivent traverser aussi les familles de militaires envoyés à l'étranger.

Pour sa part, il a laissé au pays une conjointe et deux fils qui doivent continuer à composer avec le quotidien. La famille vit pour la quatrième fois cette situation. C'est sans compter aussi les périodes où les militaires s'absentent pour les formations et les entraînements et les fréquentes mutations que vit la famille tout au long de la carrière du militaire.

Si M. Couture n'a pas dormi la première nuit en arrivant à Kaboul après avoir pris connaissance de tout ce qu'il allait devoir affronter au quotidien, sa première journée de travail l'a rassuré et tout s'est replacé par la suite. Mais pour la famille au loin, les incertitudes demeurent et la meilleure façon de la rassurer est de donner des nouvelles le plus souvent possible. Le lien Internet permet de communiquer.



Le major Couture pose en compagnie d'un gardien afghan.

Le major Couture dit merci aux membres de sa famille, sa conjointe et ses fils, François-Xavier, 20 ans, et Samuel, 17 ans, qui lui font sentir qu'il est important à leurs yeux. Sans l'appui inconditionnel de sa conjointe, poursuit-il, il ne pourrait réaliser ce qu'il fait actuellement et depuis les 27 années passées au sein des Forces canadiennes. Son épouse est son inspiration, son soutien moral, et «la raison première

pour prendre tous les moyens nécessaires pour revenir sain et sauf de cette mission.»

Il parle aussi de son père qui se tient au courant de ses moindres gestes et se préoccupe de son moral. Il ajoute des remerciements à ses frères qui gardent le contact et tous ses amis qui continuent à lui écrire.

## VIE QUOTIDIENNE

Les conditions d'hébergement pour les militaires au camp lui rappellent celles qu'il a vécues en Croatie au début des années 1990. Les camps de la sorte utilisent des «sea containers» installés en série pour former des bâtiments. Sa chambre est située tout près de ce qu'on appelle la maison canadienne. Plusieurs contingents ont adopté des chats pour chasser la vermine. Le nôtre ressemble à un chat sauvage avec ses longs poils au bout des oreilles, décrit-il.

Le camp de la Force n'est en fait pas bien grand et les militaires des différents contingents nationaux appartenant à la FIAS s'y côtoient. Il y a deux cuisines et même deux ou trois restaurants où des mets fast foods sont vendus, mentionne M. Couture. Il y a aussi le gym très occupé. Les activités offertes de manquent pas: floor hockey, yoga, taekwondo, volleyball intérieur, etc. S'ajoutent le bingo, le cinéma.

Les contingents nationaux organisent aussi leurs propres activités. Celui du Canada s'offre un BBQ tous les jeudis et un petit brunch le vendredi matin. Un repas de cabane à sucre a même été cuisiné au début du mois de mars avec sirop d'érable de première qualité et musique québécoise. Un repas traditionnel mais sans tire sur la neige. De son côté, il sort les biscuits OREO qu'il fait goûter aux militaires afghans. «Vous devriez voir ces hommes lorsque je sors le sac. Ils y font doucement, en prennent quelques-uns et en placent d'autres dans leur tiroir pour plus tard. Ils aiment vraiment ça et ça les change de leurs grains de blé d'Inde et les noix qu'ils grignotent de temps en temps.»



## L'EXPERT 1<sup>re</sup>-2<sup>e</sup>-3<sup>e</sup> CHANCE AU CRÉDIT

Un Jeep Liberty sport 4x4 2006  
41 800 km 13 995\$

Un Chevrolet Malibu LS 2005  
97 700 km 8 395\$

Un Chrysler 300 2005  
Tout équipé  
66 500 km 13 795\$

Un Mazda 3 sport 2005  
75 000 km 13 395\$

Un Chevrolet Aveo 5 2005  
95 000 km 5 495\$

Un Nissan Altima 2.5 S 2005  
52 000 km 13 360\$

Un Toyota Matrix 2005  
75 400 km 12 195\$

Un Nissan Versa 2008  
36 100 km 14 995\$

Un Dodge Caliber STX Play 2007  
50 700 km 13 895\$

Un Hyundai Accent 2006  
4 portes  
41 200 km 7 995\$

Un Pontiac Vibe 2006  
32 550 km 14 995\$

Un Ford Escape XLT 4x4 2006  
81 700 km 15 745\$

Un Nissan Sentra 1.8  
Spécial Édition 2006  
29 000 km 12 495\$

Un Chevrolet Optra 2004  
72 997 km 7 995\$

Un Nissan 350Z 2004  
98 900 km 21 995\$

Un Kia Rio 2004  
78 000 km 5 895\$

Un Mazda 3 2004  
climatiseur  
65 150 km 10 195\$

Un Hyundai Tiburon 2003  
96 000 km 7 795\$

Un Kia Rio-RXV 2003  
tout équipé  
67 400 km 6 440\$

Un Hyundai Accent GSI 2003  
86 541 km 5 995\$

Un Pontiac G6 2005  
89 600 km 8 995\$

Un Saturn Ion Level 2 2005  
79 000 km 8 995\$

Un Dodge Magnum SXT 2005  
81 500 km 12 420\$

Un Mazda 3 2005  
67 000 km 13 195\$

Un Pontiac Montana 2004  
91 000 km 5 995\$

Plus de 65 véhicules  
en inventaire  
Tous inspectés en 150 points  
Réparés  
Kilométrage certifié  
Garantie  
Nettoyage complet intérieur  
Polissage

175, boul. Saint-Luc,  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
(en face du Centre Gertrude-Lafrance)

450 895-3131

ou www.auto-action.net

Ouvert le samedi

1<sup>re</sup> - 2<sup>e</sup> - 3<sup>e</sup> chance au crédit!

## Buanderie Le Bel Âge

Spécial Printemps

Nettoyage de douillette

Lit jumeau	14.95 \$
Lit double	16.95 \$
Lit queen	18.95 \$
Rideaux	9.95 \$

### CUEILLETTE ET LIVRAISON

Résidence  
personnes âgées

Du lundi  
au jeudi  
de 9h à 16 h

### Services aux particuliers

859, Saint-Jacques, local 6  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
450 347-5050  
www.buanderielebelage.com

541827101A\_20090408-B



## Club de Golf St-Jean

320, rue Jacques-Cartier Sud, Saint-Jean-sur-Richelieu

### ÊTRE MEMBRE D'UN CLUB PRIVÉ... INCOMPARABLE ET ABORDABLE!

Vous aimez le golf et aimeriez en retirer un peu plus, voici ce que le Club de Golf St-Jean vous propose :

- terrain mature d'une beauté exceptionnelle;
- temps de jeu substantiellement inférieur;
- ambiance et camaraderie;
- multiples choix d'abonnements pour personnes ou entreprises;
- restauration et salle de banquets;
- tournois de membres et soupers;
- professionnel enseignant et boutique;
- facilités de pratique;
- possibilité de jouer sur 17 autres parcours faisant partie du programme «PAR».

Le Club de Golf St-Jean est considéré comme l'un des parcours du Québec offrant l'un des meilleurs rapports qualité/prix.

Tél.: 450 346-6814 poste 241  
Courriel : admin@golfstjean.ca  
Internet : www.golfstjean.ca

541549101A\_20090408-B

## LOI SUR L'ASSURANCE-EMPLOI

# Les Sans-chemise repartent en croisade

VALÉRIE LEGAULT

valerie.legault@canadafra.ca

**A**vec un taux d'admissibilité de 40%, le régime d'assurance-emploi est plus hermétique que jamais, dénoncent les Sans-chemise de Saint-Jean-sur-Richelieu. Or, disent-ils, le gouvernement ne peut continuer de restreindre les règles, surtout en situation de crise économique. Pour eux, le moment est venu de repartir en croisade afin de permettre aux travailleurs de profiter de l'assurance-emploi et de retrouver leur dignité.

Tant que la récession durera, les Sans-chemise ne lâcheront pas prise. Face aux pertes d'emplois massives tant au Québec qu'au Canada, ils soutiennent que le maintien du revenu des chômeurs est une condition essentielle du maintien de l'activité économique régionale.

Le plan d'action de la Coalition des Sans-chemise, baptisé «Sortir de la crise ensemble», consiste à mobiliser les acteurs politiques et religieux ainsi que les employeurs afin qu'ils réclament des changements à l'assurance-emploi dans les plus brefs délais.

Il faut éviter l'effet boule de neige de la récession, avertissent les Sans-chemise. Les chômeurs doivent pouvoir contribuer à la roue économique sans quoi d'autres commerçants et gens d'affaires seront contraints de fermer leurs portes.

Il y a donc matière à sensibiliser les leaders politiques municipaux, mais aussi les gouvernements provinciaux. À court terme, les chômeurs victimes de la crise seront à leur charge lorsqu'ils auront épuisé leurs recours auprès de l'assurance-emploi.

Les députés de Saint-Jean et d'Iberville à l'Assemblée nationale, Dave Turcotte et Marie Bouillé, se sont joints au comité des Sans-chemise de Saint-Jean. Leurs attachés politiques, Catherine Major et Danny Marcil, étaient présents avec Roseline Savard, attachée politique du député fédéral Claude Bachand,



Le comité des Sans-chemise de Saint-Jean est composé de Gisèle Gauthier, d'Inclusion, Roseline Savard, attachée politique de Claude Bachand, Danny Marcil, attaché politique de Marie Bouillé, Sylvie Brodeur, de la Pastorale sociale de Saint-Jean, Catherine Major, attachée politique de Dave Turcotte, Fernande Lévesque, du Conseil central Montérégie-CSN, Patrick Marleau, conseiller à la mobilisation CSN, France Turcotte, du Comité chômage du Haut-Richelieu, Nathalie Grenier, de la Corporation de développement communautaire Haut-Richelieu-Rouville, Thérèse Fortier, du Comité chômage du Haut-Richelieu, et Denis Raymond, du syndicat CSSS Haut-Richelieu-Rouville (CSN).

au lancement du plan d'action.

## 1<sup>ER</sup> MAI

La Fête des travailleurs, le 1<sup>er</sup> mai, sera l'occasion idéale pour le comité de rallier l'opinion publique. Les citoyens sont invités à se joindre à un rassemblement qui aura lieu entre 15 et 19 heures devant l'hôpital du Haut-Richelieu. Des hot dogs et des rafraîchissements seront servis.

## ACCESSIBLE

«Si le projet de loi C-269 avait été adopté, nous n'en serions pas rendus là, déclare France Turcotte, membre des Sans-chemise et directrice du Comité chômage du Haut-Richelieu. Oui, le gouvernement Harper a rajouté cinq semaines de prestations, mais encore faut-il que l'assurance-emploi soit accessible.»

Les Sans-chemise réclament quatre modifications au régime: une plus grande admissibilité aux prestations, une augmentation du taux d'indemnisation, l'abolition du délai de carence et l'assurance d'une sécurité du revenu pour les travailleurs âgés.

Avant 1990, le régime d'assurance-emploi protégeait plus de 80% des chômeurs. Aujourd'hui, sur

1000 chômeurs, plus que 461 y ont accès. Ce qui inquiète le plus la coalition, c'est que les compressions

imposées depuis 1993 n'ont jamais été soumises à l'épreuve d'une récession majeure.

## ACTUALITÉ

### Comité consultatif agricole

Le conseil des maires a nommé L.M. Yvan Granger, un résident de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix à titre de représentant des citoyens au comité consultatif agricole.

### Photos aériennes

Le ministère des Ressources naturelles s'appête à refaire les photographies aériennes et infrarouges du territoire de la Montérégie à l'exclusion du territoire de la Communauté métropolitaine de Montréal. Il demande aux MRC de participer financièrement à ce projet pour ensuite avoir accès à ces documents. Le conseil des maires a repris la position de la MRC d'Acton qui refuse de payer pour ce service. Ces documents font partie de «l'Information géo-

graphique gouvernementale partagée». À ce titre, elle demande au ministère des Affaires municipales, des régions et de l'Occupation du territoire d'exiger que cette documentation soit mise gratuitement à la disposition des municipalités.

### Course Montérégie-est

La MRC du Haut-Richelieu Lappuie financièrement le projet de la Course Montérégie-Est calqué sur la Course autour du monde. Le projet permettra à des jeunes cinéastes de la Montérégie-est de réaliser des films sur leur région. Dans le Haut-Richelieu, c'est le centre d'artiste Action Art Actuel qui est le promoteur du projet. La MRC avait accepté de soutenir le projet à la condition qu'il y ait au moins cinq MRC qui en fassent autant. Le conseil des maires a

accepté de retirer cette exigence pour l'année 2009 puisqu'il n'est pas certains que le nombre de MRC participantes atteindra cinq. Le budget du projet sera toutefois réduit en conséquence.

### Pêches et Océans

En plus du ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs, Pêches et Océans Canada entend dorénavant exercer un contrôle sur les travaux de cours d'eau agricoles. Pêches et Océans a juridiction sur l'habitat du poisson. Les fossés abritent des frayères et sont un habitat pour les alevins. Dans le passé, la juridiction du ministère fédéral était déléguée au niveau provincial. La crainte de la MRC est que ce contrôle entraîne des délais et compromette la réalisation de certains dossiers de drainage.

## À LA MRC

## RÉOUVERTURE

CENTRE D'ESTHÉTIQUE  
AUTOMOBILE

PIERRE  
MARTIN

CIRE D'AUTO

Rég.: 85\$  
Aussi  
SPECIAL CAMIONNETTE, ETC.

SPECIAL D'AVRIL: 60\$

Incluant  
lavage  
intérieur-extérieur

Cire - Polissage - Glace  
- Compound - Touch up

Lavage automobile,  
camion, fourgonnette  
Lavage de tapis et de sièges  
Traitement cuir et tissus

514 831-0972

505, rue Saint-Jacques  
local 102 (à l'arrière)  
Saint-Jean-sur-Richelieu



**Mobile inc.**  
Équipements pour personnes en perte d'autonomie  
Une indépendance à votre portée...

VENTE et  
INSTALLATION  
450 359-9191

969, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu



Les rayons du soleil vont commencer à nous réchauffer...  
Sortez, faites le plein d'énergie!

Venez profiter des rabais de 500\$ à 1 000\$  
sur certains de nos modèles



**Mobile inc.** est là pour vous!

Nous sommes situés au 969, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu (face au Restaurant St-Hubert)

ÉPARGNEZ  
L'ÉQUIVALENT de la

**TPS & TVQ\***

ou payez en 36 versements

**3 jours seulement, les 10, 11 et 13 avril**

\* Marques et modèles sélectionnés. Aucune promotion ne peut être jumelée à une autre. Détails en magasin.



Toutes les marques renommées sont en solde: Elran, LG, Bermex, Jenn-Air, Serta, KitchenAid, Sony, Whirlpool, Sharp, Jaymar, Bosch, Sealy, Maytag, Ashley, Broyhill, Viking, La-Z-Boy, Thermador, ColorShop, Natuzzi, Inglis, AP Industries, Gaggenau, Therapedic, Decor-Rest, Zedbed, Frigidaire, Electrolux, Berklene, Dutailier, Sub-Zero, Wolf, Bose, Better Homes & Garden, Dinec, Via, Villageois, Poitras, Primo et plusieurs autres.

SAINT-BASILE-LE-GRAND  
267, boul. Sir-Wilfrid-Laurier (Rte 116) - 1 800 363 9408

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU  
126, rue Jacques-Cartier Nord - 1 800 363 1090

MAISON  
**ETHIER**

[maisonethier.com](http://maisonethier.com)

Le plus grand choix au Canada



100%  
DE RABAIS  
SUR LE  
LÈCHE-  
VITRINES

VIVE LE MÉGASINAGE

■ Carrefour  
■ Richelieu

54101101A\_20090408-zf

# SOUL 2010

La **SOUL**

ENFIN DÉVOILÉE

BIEN ÉQUIPÉE À PARTIR DE  
**15 495 \$\***



Modèle 4u illustré

**0%** TAUX DE FINANCEMENT SUR TOUS LES MODÈLES 2009 ET  
JUSQU'À 7 000 \$ D'ÉCONOMIES EN ARGENT COMPTANT\*  
**C'EST LE PRINTEMPS AVANT LE TEMPS CHEZ KIA!**

## RIO 2009

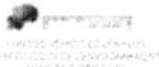
Berline 4 portes

ACHETEZ-LA À PARTIR DE

**9 995 \$\***

PRIX D'ACHAT AU COMPTANT  
JUSQU'À 3 600 \$ DE RABAIS

- Moteur 4 cylindres de 1,6 L DACT
- Siège du conducteur à 6 réglages de série
- Système stéréo AM/FM/CD/MP3 avec prises d'entrée USB et AUX
- Système d'interface mains libres Bluetooth® pour téléphone cellulaire\*
- Siège arrière rabattable, séparé à 60/40
- Essuie-glaces intermittents à cadence variable
- Colonne de direction inclinable



Modèle EX illustré

## RONDO 2009



Cote de résistance aux impacts  
NHTSA - Impacts frontaux\*\*

Modèle LX illustré

ACHETEZ-LE À PARTIR DE

**16 695 \$\***

PRIX D'ACHAT AU COMPTANT  
JUSQU'À 3 300 \$ DE RABAIS

- Moteur de 2,4 L, CVT, ou moteur V6 de 2,7 L (CVT) offert en option
- Boîte automatique Steptronic
- Capacité de 7 sièges
- Six coussins gonflables de série
- Système d'interface mains libres Bluetooth® pour téléphone cellulaire\*
- Vitres, serrures et rétroviseurs extérieurs chauffants à commandes électriques

## SPORTAGE 2009



Cote de résistance aux impacts  
NHTSA - Impacts frontaux et latéraux\*\*

Modèle LX illustré

ACHETEZ-LE À PARTIR DE

**16 595 \$\***

PRIX D'ACHAT AU COMPTANT  
JUSQU'À 5 100 \$ DE RABAIS

REDESSINÉ POUR 2009

- Moteur de 2,0 L DACT, ou moteur V6 de 2,7 L offert en option
- Six coussins gonflables et freins ABS aux 4 roues, de série
- Contrôle électronique de la stabilité et antipatinage, de série
- Système stéréo AM/FM/CD/MP3 avec prises d'entrée USB et AUX

**5ans**  
de garantie

Avec nous, vous êtes vraiment couverts

- GARANTIE SANS SOUCI COMPLÈTE DE 5 ANS/100 000 KM\*
- GARANTIE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR DE 5 ANS/100 000 KM
- ASSISTANCE ROUTIÈRE AVANTAGE PLUS DE 5 ANS/100 000 KM
- SANS DÉDUCTIBLE

Le Programme  
**Mobilité**

500\$  
Rabais  
d'achat

**Bluetooth** SIRIUS  
RADIO SATELLITE

**10 ANS**  
AU CANADA

**KIA KIA MOTORS**  
Surprenez la route

Pour voir la gamme complète des véhicules Kia, visitez [kia.ca](http://kia.ca)

# KIA St-Jean

210, rue Moreau, Saint-Jean-sur-Richelieu  
450 347-2835



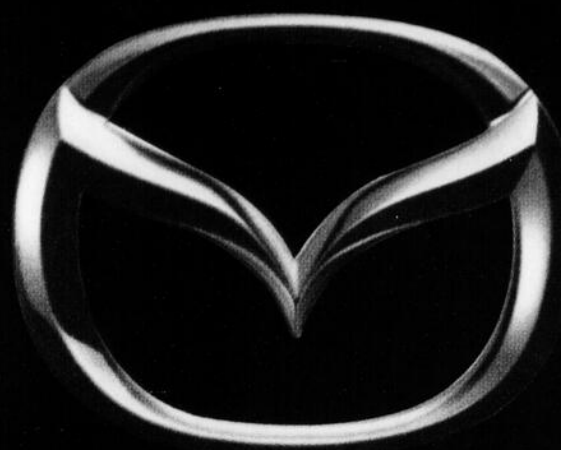
Robert Laviolette  
conseiller aux ventes

Jimmy Rioux  
conseiller aux ventes

Stéphanie Roy  
directrice commerciale

Daniel Vincent  
directeur des ventes

\* Le PDSF pour la Soul 2010 1.6L MT (S0550A) est de 15 495 \$. Le prix d'achat au comptant pour la Rio EX MT 2009 (R05429) le Rondo LX AT 2009 (R05429) le Rondo LX MT 2009 (S05519) est de 9 995 \$ à 16 695 \$ et inclut un rabais à l'achat de 1 455 \$ à 1 650 \$ de rabais. Les plaques d'immatriculation, assurances, frais d'administration du concessionnaire et taxes ne sont pas inclus. D'autres options de location et de financement sont offertes. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer les véhicules à des prix inférieurs. Les prix peuvent être modifiés sans préavis. Certaines restrictions peuvent s'appliquer. Le financement à l'achat de 0 % est offert pour tous les modèles 2009 pour une durée maximale de 36 mois sur approbation de crédit par Services financiers de Kia Canada. La durée varie selon les modèles. L'offre « Jusqu'à 7 000 \$ d'économies en argent comptant » est valide sur les opérations d'achat au comptant et varie selon les modèles. La consommation sur autoroute ville de la Rio EX MT 2009 est de 5,9 L/100 km, du Rondo LX 2009 est de 7,5 L/100 km, du Sportage LX MT 2009 est de 7,8 L/100 km, par 100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Canada. Consultez le Guide de consommation de carburant EnerGuide, une publication du gouvernement du Canada. La norme vert de la Rondo, Rondo de Kia s'établit sur les caractéristiques techniques d'une transmission manuelle ou automatique dans chacune de leurs catégories. Pour obtenir tous les renseignements, visitez [www.kia.ca](http://www.kia.ca). Les renseignements sont disponibles au programme Mobile de 750 \$ de Kia. Voyez le concessionnaire pour plus de précisions. + Certaines conditions peuvent s'appliquer au programme Mobile de 750 \$ de Kia. Voyez le concessionnaire pour plus de précisions. La technologie Bluetooth® et le logo Bluetooth® sont des marques déposées qui appartiennent à Bluetooth SIG, Inc. © 2009 SIRIUS Canada Inc. Voyez le concessionnaire pour plus de précisions. Prix, disponibilité et caractéristiques sous réserve de modifications sans préavis. Certains modèles annoncés peuvent comprendre des accessoires offerts en option ou de l'équipement après-vente, et ainsi différer légèrement de l'illustration. Les renseignements contenus dans la présente annonce publicitaire sont présumés exacts au moment de l'impression. L'offre se termine le 31 mars 2009 et s'applique aux résidents du Québec seulement. KIA est une marque de commerce de Kia Motors Corporation.



# Barnabé

## MAZDA

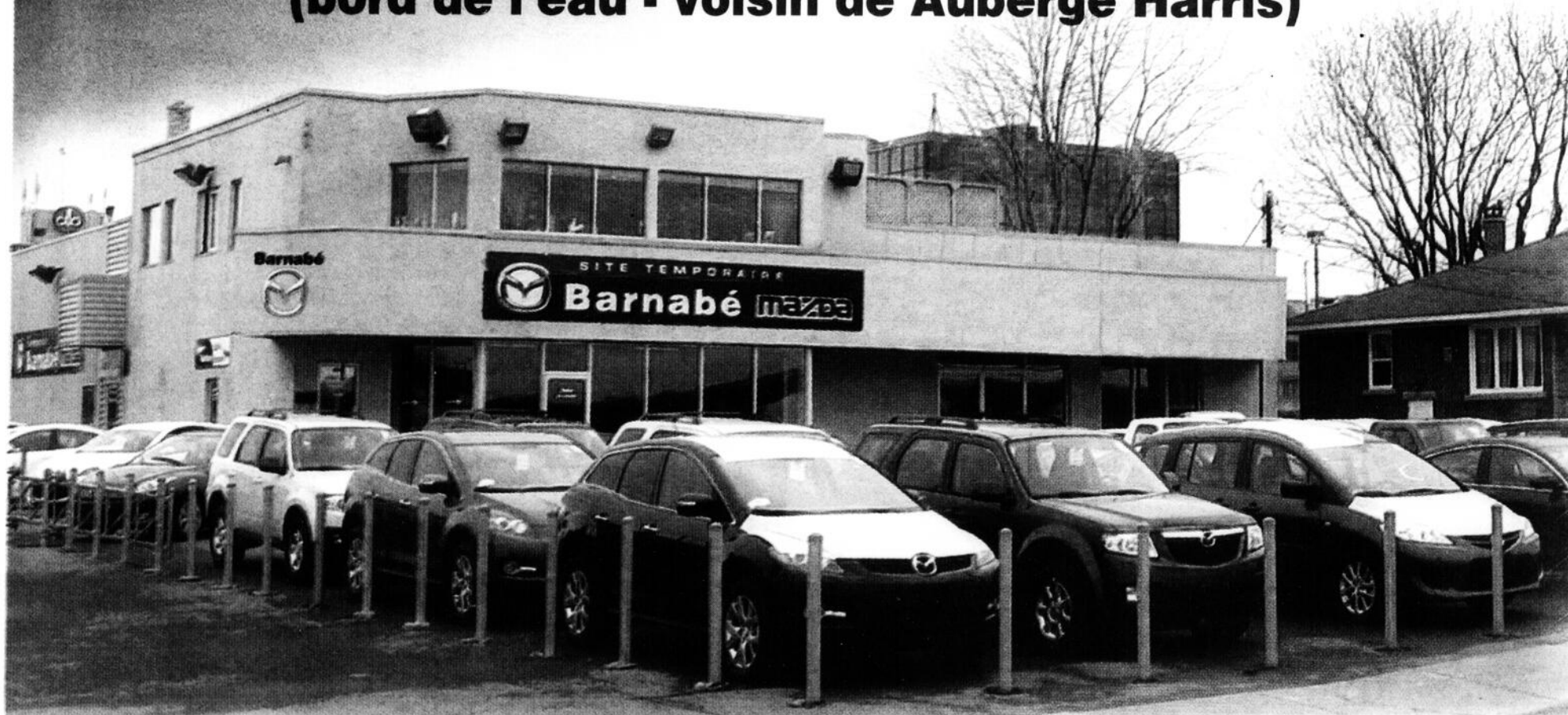
L'équipe Barnabé MAZDA  
est prête à offrir aux propriétaires  
de véhicules MAZDA un service  
après-vente de première qualité.

*Bienvenue !*

Pour les pièces,  
le service  
ou un nouvel achat,  
*venez nous rencontrer.*

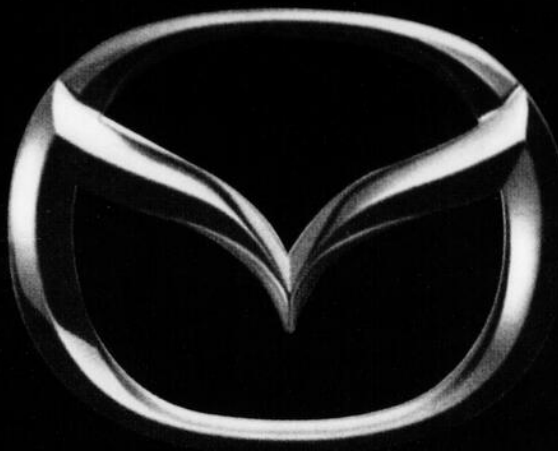
## AU 606, rue Champlain

(bord de l'eau - voisin de Auberge Harris)



## Saint-Jean-sur-Richelieu

# 450 348-6835



# Barnabé

## MAZDA

### ÉVÉNEMENT

## PASSEZ à la VITESSE MAZDA

**mazda 3** **0%**  
à l'achat  
jusqu'à 48 mois

**Berline GX 2009**

**13 995\$**



**mazda 6**

**Berline GS 2009**

**Location**  
à partir de

**299\$**

par mois, pour 48 mois  
Transport et préparation en sus.  
Comptant initial de 2 495\$  
0\$ dépôt de sécurité



**mazda 5**

**La MPV redessinée**  
**6 passagers**

**GS 2009**

**ACHAT À PARTIR DE**

**16 995\$**

Taux d'intérêt régulier, transport et préparation en sus



**606, rue Champlain,  
Saint-Jean-sur-Richelieu**

**450 348-6835**

# Barnabé Auto inc.

DEPUIS PLUS DE

# 40 ans

à votre  
**SERVICE**



CHRYSLER Jeep

Votre concessionnaire



CHRYSLER Jeep de la région

Votre #1 pour l'achat  
d'un véhicule neuf ou d'occasion

Votre #1 pour l'entretien  
de votre véhicule

438, rue Saint-Jacques, Napierville 450 245-3313

## GROUPE BARNABE.COM

Plus de 100 véhicules d'occasion, 4 concessionnaires pour mieux vous servir



**Barnabé**  
mazda

**KIA St-Jean**



**Napierville**  
**SUZUKI**

**Barnabé**  
Dodge Chrysler Jeep

Un Mazda 3 GS 2005  
65 953 km  
13 995\$



Un Mazda RX-8 2004  
85 280 km  
13 995\$



Un Mazda CX-7 2007  
85 970 km  
22 995\$



Un Toyota Matrix XRS 2003  
112 879 km  
9 995\$



606, rue Champlain,  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
450 348-6835

Un Dodge Caravan  
SE 2005  
89 685 km  
8 495\$



Un Kia Rio RXV 2004  
73 328 km  
6 495\$



Un Kia Rio 4-dr 2004  
107 504 km  
5 795\$



Un Kia Rio RXV sport 2003  
83 956 km  
4 995\$



210, rue Moreau,  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
450 347-2835

Un Suzuki XL-7 JX 2005  
Rare  
59 557 km  
14 995\$



Un Suzuki Aerio 2006  
43 143 km  
10 495\$



Un Suzuki XL-7 JLX 2002  
111 565 km  
8 495\$



Un Suzuki Swift Base 2004  
5 vitesses,  
78 568 km  
7 495\$



442, rue Saint-Jacques,  
Napierville  
450 245-0606

Un Dodge RAM 1500 4x4 Quad SLT 2004  
53 509 km  
17 995\$



Un Jeep Liberty Limited 2005  
97 639 km  
13 495\$



Un Jeep TJ sport 2003  
68 817 km  
11 495\$



Un Dodge Caliber SXT 2007  
5 936 km  
15 995\$



438, rue Saint-Jacques,  
Napierville  
450 245-3313

541958101A 20090408-81

**Hâtez-vous!**  
**CETTE PROMOTION SE TERMINE SAMEDI!**

# Galerie du sommeil

**BRAULT & MARTINEAU**  
 16 succursales

**Sommier gratuit** <sup>††</sup>



**50 versements sans intérêt**

à l'achat d'un matelas<sup>†</sup> de la



jusqu'en juin 2013 sur les matelas<sup>†</sup>



**Sommier gratuit** <sup>††</sup>  
 valeur de 289\$

**Fontevraud**

- Matelas semi-ferme
- Dessus à coussinet
- Sans rotation
- Contour renforcé

Garantie ferme de 10 ans. Livraison et ramassage gratuits

- 1 place/403 ressorts ..... 11,98\$/mois ou 599\$
- Grand lit/660 ressorts ..... 15,98\$/mois ou 799\$
- Très grand lit/1023 ressorts ..... 23,98\$/mois ou 1199\$

**13,98\$\*/mois ou 699\$** 2 places/527 ressorts



**Garantie confort 90 jours d'essai**

**Sommier gratuit** <sup>††</sup>  
 valeur de 299\$

**Maintenon**

- Matelas moelleux
- Dessus à coussinet
- Contour renforcé

Garantie ferme de 15 ans. Livraison et ramassage gratuits

- 1 place/400 ressorts ensachés ..... 17,98\$/mois ou 899\$
- Grand lit/702 ressorts ensachés ..... 27,98\$/mois ou 1399\$
- Très grand lit/972 ressorts ensachés ..... 37,98\$/mois ou 1899\$

**23,98\$\*/mois ou 1199\$** 2 places/600 ressorts ensachés

**Sommier gratuit** <sup>††</sup>  
 valeur de 299\$

**Bellegarde**

- Matelas semi-ferme
- Sans rotation
- Contour renforcé

Garantie ferme de 15 ans. Livraison et ramassage gratuits

- 1 place/400 ressorts ensachés ..... 13,98\$/mois ou 699\$
- Grand lit/702 ressorts ensachés ..... 19,98\$/mois ou 999\$
- Très grand lit/972 ressorts ensachés 27,98\$/mois ou 1399\$

**17,98\$\*/mois ou 899\$** 2 places/600 ressorts ensachés



**braultetmartineau.com**

**ST-JEAN-SUR-RICHELIEU**

575, rue Pierre-Caisse • Tél.: 450 349-1609

**Livraison gratuite\* 7 jours sur 7**

\*Dans un rayon de 200 km. Détails en magasin.

**HEURES D'OUVERTURE:**  
 Lundi au mercredi 9h à 18h  
 Jeudi et vendredi 9h à 21h  
 Samedi 9h à 17h • Dimanche FERMÉ (Pâques)



**EM** Offre en vigueur du lundi 6 avril au samedi 11 avril 2009. Quantités limitées sur certains articles. Ces offres ne peuvent être jumelées à aucune autre promotion. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux Centres de liquidation. Détails en magasin. \*Détails en magasin.

\*Termes et conditions de la vente pour le programme de financement « Paiements mensuels égaux, sans intérêt » : achat minimum requis de 799\$ avant taxes pour les meubles, matelas, accessoires de décoration et électroménagers sauf items sélectionnés. Sur approbation du service de crédit Accord D Desjardins, ne payez que les taxes au moment de l'achat. Le premier versement mensuel du montant financé est facturé sur le relevé de compte suivant votre achat. Les versements mensuels égaux (inclus dans le paiement minimum dû de la carte de crédit) sont déterminés en divisant le montant financé par le nombre de mois indiqués dans la promotion retenue. L'intérêt n'est pas appliqué sur le versement mensuel si le paiement minimum dû est effectué avant la date d'échéance apparaissant sur l'état de compte mensuel. Dans le cas où les conditions précitées ne sont pas respectées, l'intérêt annuel applicable sur la carte de crédit du détenteur est alors calculé au taux de 19,5% annuellement sur les sommes en souffrance. Il n'y a aucuns frais de renouvellement ou d'adhésion. Détails en magasin.

**Exemple de frais:**  
 Si votre solde quotidien moyen en souffrance est de: 250\$ | 500\$ | 1000\$  
 Les frais d'intérêts pour une période de 30 jours seront de: 4,01\$ | 8,01\$ | 16,03\$

UN NOUVEAU

LES DÉPANNEURS

**BONI SOIR**  
TOUJOURS PRÈS DE VOUS



POUR VOUS SERVIR!



**290, boul. St-Luc  
St-Jean-sur-le-Richelieu  
Tél.: 450-349-5480**

OUVERT  
7 JOURS  
de 6 H à 23 H



NOUVELLE BANNIÈRE  
NOUVELLE ADMINISTRATION



**M. Sam Hasan** Propriétaire **M. Marc Cloutier** Gérant

**PROFITEZ DE CES OFFRES...**

Au plus bas prix permis!



Caisse de  
24  
bouteilles

COORS LIGHT  
BUD LIGHT

**21,32\$**  
+taxes  
+dépôt

Au plus bas prix permis!



Caisse de  
24  
bouteilles

MOLSON DRY  
BUDWEISER

**23,36\$**  
+taxes  
+dépôt



Caisse de  
18  
bouteilles

COORS LIGHT  
MOLSON DRY  
BUD LIGHT  
BUDWEISER

**18,99\$**  
+taxes  
+dépôt

**PEPSI / 7-UP**  
RÉGULIER OU DIÈTE  
Bouteille consignée  
2 L

**99¢**  
+taxes



JUS DE FRUITS  
**OASIS**  
CLASSIQUE  
Variétés en magasin  
960 mL

**89¢**



Le lait au plus bas prix permis!

**Québon 4L**

2% **5,58\$**

3,25% **5,85\$**



DOUBLEMENT RAFRAÎCHISSANT...



Demandez votre  
carte Fidélité!

À l'achat  
d'une Xtraslush  
obtenez-en  
une deuxième  
**GRATUITEMENT!**

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 17 MAI 2009

**Venez nous voir!**

- Produits maison (sous-marins et sandwich)
- Déjeuner
- Coin café chaud
- Xtraslush
- Cafféfrio

- Télécopieur
- Carte de crédit et Interac
- Validation Loto-Québec
- Glace et bois d'allumage

**Les Dépanneurs BONI-SOIR... TOUJOURS PRÈS DE VOUS!**

Les prix sont en vigueur Jusqu'au 17 mai 2009. Seulement au dépanneur Boni-soir  
situé au 290 boul. St-Luc, St-Jean-sur-le-Richelieu. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.  
Pas de ventes aux revendeurs. Le texte prévaut sur la photo lorsque celle-ci ne correspond pas à la description du produit annoncé.





Lors du lancement du DVD, Martine Daigle, représentante de la députée d'Iberville, Marc Caya, d'Éco-Train, le député Dave Turcotte, Pierre Cajolais, d'Éco-Train, Hélène Dussault, présidente d'Éco-Train, le député Claude Bachand, le conseiller Robert Cantin, et Thérèse Otis, d'Éco-Train.

### PROMOTION DU TRAIN DE BANLIEUE

# Le groupe Éco-Train lance un vidéo

GILLES BÉRUBÉ

gilles.berube@canadafrancais.com

Le groupe Éco-Train Saint-Jean-sur-Richelieu vient de lancer un vidéo pour faire la promotion du train de banlieue entre Saint-Jean et Montréal. Ce document a été réalisé avec le soutien financier du député fédéral Claude Bachand.

Le lancement du nouveau DVD s'est tenu lundi au bureau du député, en présence de membres d'Éco-Train, du député provincial Dave Turcotte et de représentants de la Ville de Saint-Jean. Ce projet est l'aboutissement d'une année de travail, a raconté la présidente d'Éco-Train, Hélène Dussault. L'organisme a été formellement fondé il y aura un an en mai. Dès le départ, l'idée de se donner un outil pour sensibiliser la population et faire la promotion du train de banlieue est apparue incontournable.

Le document a été réalisé par la Télévision communautaire du Haut-Richelieu. S'il vise d'abord à promouvoir la liaison entre Saint-Jean et Montréal, le contenu est suf-

fisamment général pour promouvoir le train en général comme mode de transport collectif. Pendant huit minutes, il présente des images du système de trains de banlieue du Grand-Montréal tout en livrant des témoignages sur les avantages du train.

D'entrée, il rappelle qu'un service de train de passagers a été en exploitation sur la ligne du CP jusqu'au tournant des années 80. Des usagers expliquent pourquoi ils privilégient ce mode de transport plutôt que l'auto. Le maire de Mont-Saint-Hilaire raconte comment le train est devenu un facteur de développement économique pour sa municipalité. Il montre comment le train a connu un succès dépassant les prévisions. Le vidéo ne parle cependant pas des coûts en cause.

#### SALON

Mme Dussault a expliqué que depuis un an, Éco-Train a recruté quelque quatre cents membres, dont douze membres corporatifs et il a tenu cinq activités publiques. Grâce à la contribution du député

Dave Turcotte, il sera prochainement au Salon d'été, au Colisée Isabelle-Brasseur. Ce sera l'occasion de présenter le vidéo à la population et de continuer à parler du train.

Pour sa part, le député Bachand a souligné le projet de réfection du pont Champlain et éventuellement de sa démolition et de sa reconstruction avec les conséquences infernales sur la circulation. Il a répété que le train ne vient pas concurrencer l'autobus, mais vise à enlever des automobiles sur la route.

Représentant la Ville à titre de maire suppléant, le conseiller Robert Cantin s'est gardé de tout parti pris. Il a souligné l'importance de sensibiliser les citoyens, mais aussi les municipalités voisines. «C'est comme ça que le projet va évoluer», a dit M. Cantin.

Le directeur général de Transport 2000, Normand Parisien, juge imposante la tâche que le groupe Éco-Train a abattue en un an. Il a rappelé que partout où un train a été mis en place, il a connu un suc-

cès monstre. Il a aussi remarqué que le train connaît un regain de popularité dans la classe politique, tant au niveau fédéral que provincial et municipal.

#### TROIS ANS

L'ex-président de Transport 2000, Jean Léveillé, s'est impliqué personnellement pour conseiller les artisans du groupe Éco-Train. Ce dernier a mis en évidence que les nouvelles liaisons ferroviaires de banlieue mise sur pied dans la

dernière décennie ont commencé par un comité semblable.

Il y a maintenant trois ans que le dossier du train est revenu dans l'actualité locale, quand le mouvement écologique a organisé une soirée d'information sur le sujet. Plus tard, la Chambre de commerce s'est aussi intéressée au dossier. À l'automne 2007, un comité a été formellement mis sur pied. Il a conduit à la fondation d'Éco-Train en mai dernier. ■

## Conférence sur les enfants soldats

VALÉRIE LEGAULT

valerie.legault@canadafrancais.com

Le thème des enfants soldats sera au coeur d'une conférence présentée par Amnesty internationale, le jeudi 16 avril prochain, au Cégep de Saint-Jean-sur-Richelieu. Yann Evima Vouma, avocate en droit criminel et responsable du réseau Enfants de la section canadienne francophone de l'organisme, les connaît bien puisqu'elle en a rencontré dans divers pays d'Afrique.

En tant que coordonnatrice du réseau Enfants, la violation des droits des enfants, ici comme ailleurs, est au coeur de ses préoccupations et de ses actions. Elle s'y intéresse beaucoup également à cause de son rôle d'avocate pour le compte du Tribunal pénal international pour le Rwanda.

La nature des dossiers sur lesquels elle a travaillé l'a amenée à analyser la situation des enfants soldats et la responsabilité des individus ayant participé à leur recrutement et à leur enrôlement.

Malheureusement, il est impossible de dire avec précision combien d'enfants soldats existent dans le monde. Recrutés dès l'âge de 7 ans, certains sont utilisés au combat, tandis que d'autres servent comme porteurs ou cuisiniers dans les camps armés.

Yann Evima Vouma débute sa conférence à 19 heures, au local B-101 du Cégep de Saint-Jean-sur-Richelieu. Le stationnement sera disponible aux auditeurs. L'entrée est libre. ■

## NOUVEAU

### Restaurant Casa Pasta

*Spécialités : Pâtes - Grillades - Fruits de mer*

**SPÉCIAL DU MIDI**

## Spaghetti

du lundi au vendredi **1,99\$**

---

### Festival de la perchaude

Entrée de perchaude	5,95\$
Assiette de perchaude	12,95\$
Combiné de perchaude et truite saumonée	14,95\$
Perchaude et crevettes à l'ail	14,95\$
Perchaude et coquille de fruits de mer	14,95\$
Perchaude et langoustines	16,95\$
Perchaude et filet mignon	18,95\$
Perchaude et cuisses de grenouille	13,95\$
Trio: perchaude, crevettes papillon et cuisses de grenouille	18,95\$
Trio: perchaude, coquille de fruits de mer et cuisses de grenouille	18,95\$

*Buon appetito!*

**450 545-6789**

28 Jacques-Cartier Sud, Saint-Jean-sur-Richelieu

SONDAGE SUR LES PROBLÈMES SOCIAUX DES ÉLÈVES

# Un cégépien sur deux connaît les services d'aide

LOUISE  
BÉDARD

louise.bedard@canadafra.ca

**Les ressources d'aide mises à la disposition des élèves par le Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu sont connues d'environ un cégépien sur deux. Les filles plus que les garçons sont au courant des différents services à leur disposition.**

Le collège a mené un sondage auprès de 311 élèves dans le but de mieux connaître les besoins psychosociaux de la clientèle scolaire pour améliorer éventuellement les services. L'étude a porté sur la situation financière des élèves, les stress qu'ils subissent, leurs relations amoureuses, leurs relations avec leurs parents, etc. Dans ce second volet, il est question notamment des services d'aide, des relations des jeunes avec leur famille, de leurs habitudes de jeux.

Avec un niveau de confiance de 95%, la marge d'erreur pour les estimations des proportions est en général de  $\pm 5\%$ . Mais cette marge d'erreur peut varier jusqu'à  $\pm 7,4\%$  pour les réponses à certaines questions quand les répondants sont moins nombreux.

## AIDE

Le Cégep a voulu savoir si les élèves connaissent l'existence des services d'aide offerts. La ressource la plus connue est celle du psychologue (57,2%) et le service est davantage connu des filles (67,2%) que des garçons (43,1%). La moitié des cégépiens interrogés (50,1%) connaissent l'existence du service d'écoute et d'aide psychosociale et une bonne proportion (46,1%) est au fait de l'existence du réseau d'entraide  *Ici pour l'écouter* . L'équipe d'action sociale et d'entraide qui est formée d'étudiants est le service le moins connu (44,7%).

D'autre part, 56,1% des répondants disent connaître les moyens pour faire appel aux ressources. Si on ne considère que ceux qui ont répondu connaître un ou plusieurs des services disponibles, la proportion grimpe à 74,1%.

Tous ces résultats doivent être mis en perspective puisque les cégépiens manifestent une connaissance des ressources d'aide, plus ils sont avancés dans leurs études collégiales. Ainsi, les élèves inscrits à un programme technique qui en sont à leur troisième année au collège sont ceux qui connaissent le plus l'existence des ressources.

## AMIS

Les élèves ont été appelés par la suite à indiquer les ressources d'aide auxquelles ils ont fait appel depuis leur entrée au collège. Les services propres au Cégep comme les autres extérieurs à l'établisse-



Les cégépiens s'en remettent d'abord à l'aide d'un ami pour résoudre leurs problèmes et se confier.

ment ont été pris en considération.

Les cégépiens s'en remettent d'abord à l'aide d'un ami (51,0%), d'un parent (33,0%) et à un enseignant du Cégep (17,7%). Les services professionnels du collège ou encore le réseau d'entraide n'ont été consultés que par 2 à 3% des élèves sondés.

Les filles consultent plus que les garçons que ce soit un ami, la Clinique jeunesse du CLSC, un médecin ou une infirmière, le psychologue du Cégep ou le service d'écoute du Cégep. 36,7% des cégépiens ont répondu n'avoir jamais fait appel à une ressource d'aide.

S'ils devaient avoir recours à de l'aide durant leurs années d'études collégiales, les élèves feraient appel à un ami ou une amie (94,4%), à leurs parents (85,5%), au psychologue du Cégep (52,8%), à un enseignant (46,2%), à un médecin (43,5%), à la Clinique jeunesse du CLSC (34,1%), à un psychologue en cabinet privé (33,9%), au service d'écoute d'urgence du Cégep (28,0%), etc.

Les principales raisons qui les empêchent de consulter un intervenant sont que les élèves croient être en mesure de régler seuls leurs problèmes personnels (54,9%) ou encore qu'ils croient que tout va rentrer dans l'ordre (44,7%). Plus du quart (27,8%) se disent trop gênés pour faire la démarche de consultation dont 30,1% de filles. Certains répondants invoquent les délais d'attente trop longs (13,9%) alors que d'autres déclarent ne pas connaître les ressources (12,4%), ne pas avoir confiance en

personne (10,5%).

## FAMILLE

De façon générale, la famille est perçue positivement par les cégépiens. Une très majorité des étudiants (92,8%) indiquent que leur famille les aide dans leurs décisions, qu'elle est bonne conseillère (87,9). Ils sont 76,5% à répondre que leur famille leur est indispensable. Mais seulement 62,6% répondent que la

famille leur permet de se confier. Les rédacteurs du rapport de sondage, MM. Pierre Petit et Raymond Gravel, notent à cet effet que le réseau social d'amis est plus utilisé par les élèves pour la confiance.

La grande majorité des élèves ont des relations satisfaisantes (plutôt et très satisfaisantes) avec leur famille. Plus particulièrement, ils estiment satisfaisantes leurs rela-

tions avec leur mère dans une proportion de 83,0%, avec leurs frères et soeurs de 82,7% et avec leur père de 75,9%.

Les filles ont cependant des relations moins satisfaisantes avec leur père que les garçons. En effet, seulement 67,7% des filles comparativement à 78,9% des garçons jugent les relations satisfaisantes avec le père.

## Un lien entre les jeux vidéo et les échecs scolaires

Les cégépiens s'adonnent dans une proportion importante de 80,1% au clavardage, le « chat » sur l'Internet, 63,0% aux jeux vidéo, 32,6% à la loterie, 12,3% au vidéo-poker et 3% aux jeux de dés.

Dans ce volet de l'enquête, le Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu a voulu savoir si ses élèves jouaient à des jeux et si ça leur causait des problèmes. Un lien peut être établi entre le nombre d'échecs d'un élève et sa participation aux jeux vidéo: 27,5% des répondants qui jouent tous les jours ont eu deux échecs et plus à leur dernière session.

Les cégépiens correspondent beaucoup par Internet (80,1%) et les garçons (87,0%) encore plus que les filles (75,8%).

## JEUX VIDÉO

Les garçons sont beaucoup plus friands des jeux vidéo que les filles. Plus de la moitié des filles (52%) ne

jouent jamais à des jeux vidéo. Près des trois quarts des garçons y jouent hebdomadairement, soit 48,8% indiquent s'y livrer une ou deux fois par semaine et 26% tous les jours.

Toutefois, la majorité des cégépiens (52,7%) ne jouent jamais ou jouent peu à des jeux vidéo. Cependant lorsqu'on met en relation la pratique des jeux vidéo et l'année scolaire où en sont rendus les collégiens, on constate que toutes proportions gardées, plus les cégépiens avancent dans leur scolarité moins ils s'adonnent.

Cette donnée refléterait l'adaptation du passage des élèves du secondaire au collégial, croit Pierre Petit, co-auteur du rapport d'enquête. Très peu d'élèves de 3<sup>e</sup> année (5,7%) jouent encore tous les jours aux jeux vidéo alors que c'est le cas d'un cégépien sur

cinq en première année collégiale.

L'enquête permet aussi de faire un lien entre le nombre d'échecs d'un élève et sa pratique des jeux vidéo. Ceux qui n'ont pas eu d'échec à leur dernière session jouent deux fois moins que ceux qui ont encaissé deux échecs et plus. À l'inverse, ceux qui jouent tous les jours sont plus nombreux à avoir deux échecs et plus.

Les résultats de l'enquête n'ont cependant pas permis d'établir de lien entre la situation financière des élèves et le fait de jouer à la loterie ou encore au vidéo-poker. Les données ne conduisent pas non plus à établir de corrélation entre le nombre d'échecs et le « chat » ou encore le vidéo-poker. On ne peut conclure non plus à l'existence de lien entre le fait de jouer aux jeux vidéo et la difficulté exprimée par les élèves à gérer son temps sans stress.

## MARCELLIN-CHAMPAGNAT

# Les enseignants veulent la victoire!

MARIE-JOSÉE PARENT

marie-josee.parent@canadafra.ca

**L**es enseignants veulent leur revanche. Après une cuisante défaite au compte de 8 à 4 l'an dernier, ils ne laisseront aucune chance aux élèves, le 10 avril, sur la glace du Colisée Isabelle-Brasseur. Pour une dixième année consécutive, l'école Marcellin-Champagnat convie les citoyens à sa partie de hockey annuelle, où tous les fonds amassés seront versés à la Fondation Santé Haut-Richelieu-Rouville.

Même si les professeurs dominent largement au chapitre du nombre total de victoires au cours des dix dernières années (sept), ils ont très mal pris le revers de 2008. Ils se sont donc entraînés depuis le début l'année scolaire afin d'être de taille à affronter sur la glace les 18 étudiants de cinquième secondaire.

«Nous avons notre défaite sur le cœur, confirme l'organisateur de l'événement et enseignant, Michel Gendron. Les professeurs vieillissent année après année, mais les jeunes ont toujours 17 ans. J'ai l'impression que notre règne achève».

Question de ragaillardir leur équipe, le personnel de l'école pourra compter sur une recrue de haut calibre. Le directeur de l'école, le frère Jacques Bélisle, chaussera les patins pour la première fois devant le public. Celui qui vient tout juste

d'entamer la soixantaine s'entraîne depuis un an en gymnase en vue de la rencontre. Il portera le chandail numéro dix pour souligner l'anniversaire de la partie de hockey bénéfice.

Plus de 2000 personnes sont attendues pour assister à ce duel. L'animation commencera dès 18 heures avec un avant-match enlevant au cours duquel les élèves tenteront de l'emporter sur les enseignants au ballon-balai. Ils espèrent alors donner le ton à la soirée.

Les lumières du Colisée s'éteindront à 19 heures pour la présentation des joueurs. Un moment à ne pas manquer, selon Michel Gendron. Une belle surprise attendrait les spectateurs.

## LEVÉE DE FONDS

L'an dernier, un chèque de 10 000\$ a été remis au terme de la partie à la Fondation Santé Haut-Richelieu-Rouville. Pour le dixième anniversaire de l'événement, Michel Gendron espère dépasser cette somme. Il ne dévoile pas son objectif, mais confirme qu'il a bien l'intention de briser le record établi en 2008.

Les billets pour la rencontre ont été mis en vente le 1<sup>er</sup> avril, au coût de cinq dollars. Les gens peuvent se les procurer à la réception de l'école au 14, Chemin des Patriotes Est, à Saint-Jean-sur-Richelieu. Des billets seront aussi disponibles à l'entrée, au double du prix.



Les enseignants espèrent faire oublier leur amère défaite de l'an dernier, vendredi, alors qu'ils affronteront à nouveau les étudiants au Colisée Isabelle-Brasseur.

## Vous rêvez d'un paysage étincelant?



- Arrosage
- Aération
- Tonte de pelouse

- Aménagement paysager

- Pavé-uni
- Déchaumage
- Taille de haie

Pour un été en toute tranquillité...

Contactez-nous!

**Les Gazon Premium**  
450 347-9755  
1 888 347-9755

641938101A\_20090408-bzmbs68



## Il y a un siège pour la Floride qui vous attend.

Vous attendiez impatiemment l'occasion de ressortir la crème solaire haute protection, votre chapeau de paille préféré et les petits parasols à cocktails. C'est le temps, car AirTran vous offre de bas tarifs pour les plages ensoleillées de la Floride. Réservez sur [airtran.com](http://airtran.com) pour obtenir nos tarifs les plus bas. Radio satellite XM, classe affaires des plus abordables sur chaque vol.

Allez-y. Rien ne peut vous arrêter.™



*AirTran.com*

641938101A\_20090408-2

APRÈS 31 ANS DANS LE DOMAINE DE L'ÉDUCATION

# L'heure de la retraite vient de sonner pour Roch Montpetit

MARIE-JOSÉE PARENT

marie-josée.parent@canadafrancais.com

Quiconque est passé par la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot au cours des dix dernières années le connaît. Bien des adultes, parents d'adolescents, le saluent aussi lorsqu'ils le croisent dans la rue. À titre de directeur de la plus grosse école secondaire de Saint-Jean-sur-Richelieu, Roch Montpetit est devenu au fil des ans une figure publique de la municipalité. À l'aube de la retraite, il tourne la page sur une carrière prolifique, forte en rebondissements.

Pour parvenir au bureau de Roch Montpetit, il faut passer la réception, traverser une salle commune et franchir un étroit passage où se trouve sa secrétaire. Comme si ce n'était pas assez, la porte du principal de l'école est capitonnée. Pas étonnant que Roch Montpetit, un homme qui s'épanouit au contact humain, n'y passe pas ses journées.

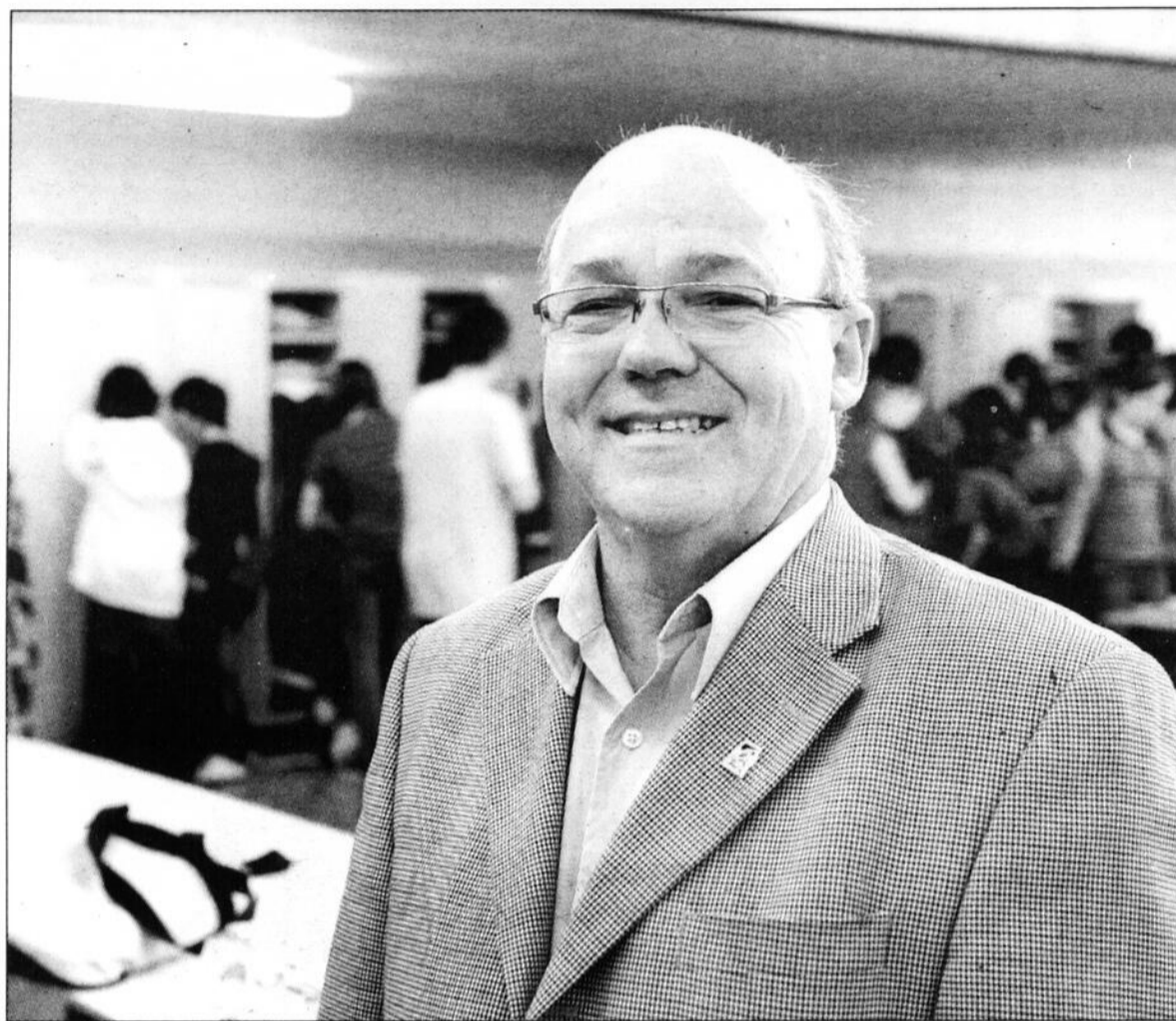
Les corridors de son école, où grouillent près de 1800 étudiants, sont beaucoup plus accueillants à ses yeux. À 57 ans, il dira toutefois bientôt adieu à ces lieux qu'il affectionne. En effet, le 14 avril, il passera pour une dernière fois entre les casiers, saluera de la main les élèves et tirera sa révérence du milieu de l'enseignement. Après 31 années en éducation, dont dix à la tête de la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot, Roch Montpetit envisage avec sérénité sa retraite.

«Je ne compte pas les jours avant ce moment, précise-t-il. J'agis comme si j'allais être là jusqu'à la fin de l'année. Je prévois des activités et des événements».

«Je pars sans regret, ajoute-t-il. On fait ce qu'on peut avec ce qu'on est. Il y a bien des choses que j'aurais aimé faire, mais cela s'est passé autrement. Quand on quitte, on voit ces choses-là, mais je veux plutôt partir avec de bons souvenirs».

## CHANGEMENTS

Ce sont d'ailleurs ses accomplissements à la barre de l'établissement scolaire qu'il gardera en mémoire. Lorsqu'il a quitté son



Roch Montpetit a dirigé pendant dix ans la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot. Le 14 avril, il saluera pour la dernière fois ses élèves avant son départ pour la retraite.

poste d'enseignant en morale et religion pour celui de directeur adjoint de l'école Mont-Bruno (1985), il comptait faire une différence auprès des jeunes. Ce sont les mêmes motifs qui l'ont poussé à accepter le défi à la polyvalente, après avoir dirigé deux autres écoles (Jacques-Rousseau et Paul-Germain-Ostiguy). Au terme de son mandat, il en conclut qu'il a bien fait de postuler pour l'emploi.

«Je voulais me rapprocher de chez moi, c'était la première raison, raconte-t-il. M. Buisson me disait qu'il y aurait éventuellement une grosse transformation à Racicot, l'intégration des élèves de première à cinquième secondaire. Je pensais que c'était un défi à la hauteur de mes ambitions».

Lorsqu'il fait son bilan, le nouveau pédagogique fut effectivement le fait marquant de son passage à l'école. «Il a fallu intégrer les

jeunes, la formation professionnelle et la formation aux adultes. Cela m'a donné une belle «drive». On sait avec l'expérience qu'il y a toujours une période de résistance lorsqu'il y a un changement. Il faut la vivre. J'ai appris il y a longtemps que lorsqu'il y a un changement, tu le subis ou tu le vis. Je disais à mon monde, lorsqu'il voulait me sauter à la figure, qu'il fallait prendre ce virage par les cornes».

## DROGUES

Le souvenir est encore vif dans la mémoire de plusieurs citoyens, comme le prouve les nombreux coups de fil qu'il reçoit chaque année à ce sujet. Le 17 décembre 2003, une vaste opération policière menait à l'arrestation de plusieurs étudiants impliqués dans un réseau de trafic de drogues dans l'école. Six ans plus tard, de nombreux parents s'inquiètent toujours des problèmes de toxico-

manie dans l'établissement scolaire.

«L'école était le centre d'achat de la drogue, reconnaît Roch Montpetit. Le trafic était dans l'éta-

blissement. Le point positif de cette opération, c'est que nous avons maintenu le service du chien renifleur. Il vient une dizaine de fois par année. Cela aide au contrôle du trafic».

«Je ne peux pas affirmer qu'il n'y a plus, ajoute-t-il. Il est beaucoup moins omniprésent. La consommation, on n'y peut rien. Certains parents qui nous appellent savent que leurs enfants consomment, mais ne disent pas un mot à la maison».

## DÉCROCHAGE

Son école affiche le taux de décrochage le plus élevé des établissements de niveau secondaire à Saint-Jean-sur-Richelieu (40,6%). Questionné à ce sujet, le gestionnaire affirme que la clientèle qui fréquente la polyvalente est l'une des causes. En effet, l'école accueille des groupes d'élèves handicapés et d'élèves en difficulté d'adaptation ou d'apprentissage de partout sur le territoire. La plupart de ces jeunes terminent leur secondaire sans diplôme.

«L'élève sacre son camp de l'école lorsqu'il ne se sent plus concerné. C'est anormal qu'il ne soit pas préoccupé par son éducation. L'approche orientante est la solution de l'avenir. Il faut que l'adolescent puisse découvrir ses forces et ses faiblesses. Il sait où il s'en va et fait des choix éclairés. Généralement, un étudiant qui a un projet, c'est un élève motivé», conclut-il.

## RECHERCHÉES



Il y en a peut-être une dans votre cour!!

Consignations recherchées par



Vous avez une roulotte, caravane à selle, tente-roulotte ou un hybride à vendre? Nous incluons la publicité dans plusieurs sites web, magazines et journaux. Notre cour d'une grande superficie est éclairée et sécurisée. De plus, nous avons un service de pièces et réparations autorisées sur place. Téléphonnez vite pour recevoir la

## RÉCOMPENSE

50% SUR LES FRAIS DE CONSIGNATION

Offre valide jusqu'au 1er juin 2009

514 798-9379 / 514 891-4241 / info@roulottets.com

28, De l'Église Sud, Lacolle

## Mots de tête

Pierre Légaré



Il devrait exister au moins un mois de 49 jours pour les gens qui aiment prendre leur date de naissance comme numéro à la 6/49.

Cette pensée hebdomadaire vous est présentée par



125, Route 104, Iberville  
SERVICE D'URGENCE:

Pièces: 357-5352 • Service: 357-5353

347-5596



# À la défense de la langue française

MARIE-JOSÉE PARENT

marie-josée.parent@canadafrancais.com

**F**rançois Bessette, animateur à RDS, Andrée Bouchard, présidente de la Commission scolaire des Hautes-Rivières, Diane Boudreau, auteure et enseignante et Jacques Boulerice, poète, étaient les invités des élèves de cinquième secondaire de la polyvalente Armand-Racicot à l'occasion de la Semaine du français. Les intervenants ont vanté la beauté et la richesse de leur langue maternelle.

«L'importance de la langue française passe par la maîtrise des mots. Si vous n'avez pas le bon mot, c'est la réalité qui vous échappe. Quand tu as de la peine et que tu es enragé, il y a un terme pour exprimer ce qu'on ressent. On appelle ça le dépit. Quand on connaît le bon mot à utiliser pour exprimer sa pensée, c'est la réalité qu'on possède».

Voilà comment Jacques Boulerice a amorcé la conférence sur l'importance de la langue française dans sa vie quotidienne. L'auteur de *La mémoire des mots* venait de livrer un témoignage touchant sur le combat de sa mère contre la maladie d'Alzheimer. Il a alors capté l'auditoire en révélant qu'elle avait perdu l'usage de la parole, mais qu'ils communiquaient toujours ensemble grâce à l'écriture. L'importance d'utiliser le mot juste prenait à ce moment tout son sens.

L'écrivain n'a pas été le seul à vanter la valeur d'un vocabulaire varié. Andrée Bouchard a souligné que la maîtrise de la langue était primordiale pour organiser sa pensée. Pour passer un message à la hauteur de ce que l'on souhaite, il faut

savoir s'exprimer correctement.

## LANGUE EN DANGER

François Bessette craint que la langue française soit en danger. D'un côté parce qu'elle est menacée par l'anglais et de l'autre par les nouvelles technologies. «C'est sûrement une question de mode. Pourquoi les jeunes n'écrivent-ils plus les mots au complet? Je doute que les messages qu'ils tapent sur Internet ou sur leur téléphone soient plus précis. Bien au contraire», affirme-t-il.

Cette pensée allait dans le même sens que celle de l'enseignante Diane Boudreau. Cette dernière considère que lorsqu'on ne sait pas écrire un mot, il faut le chercher. Personne n'a d'excuses. Choisir une solution facile, soit changer pour un synonyme, est une idée, mais il faut être en mesure d'employer les bons termes lorsqu'on le souhaite.

Andrée Bouchard a ajouté que les jeunes doivent faire la différence entre la langue utilisée en privé et en public.

Les jeunes s'écrivent énormément entre eux, mais cela est loin de signifier qu'ils maîtrisent mieux la langue. Diane Boudreau est une témoin privilégiée de l'impact des nouvelles technologies sur les adolescents. «Je dirais qu'il y a une différence à l'oral et à l'écrit. Oralement, je pense qu'ils s'expriment mieux que la génération précédente. À l'écrit, il y a peut-être un problème. Ils écrivent les mots comme ils les entendent», illustre l'enseignante à la polyvalente.

François Bessette avait toutefois un message encourageant pour conclure la conférence. Les jeunes adultes qui entrent dans le milieu du travail sont bourrés de talent. Énergiques, déterminés, sérieux, ils sont la preuve que la relève est prometteuse. ■



Diane Boudreau, enseignante et François Bessette, animateur à RDS.



## AVIS DE CONVOCATION

AUX MEMBRES DE LA CAISSE POPULAIRE DESJARDINS DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU  
Vous êtes, par la présente, convoqués à l'assemblée annuelle de votre caisse qui aura lieu :

Date : **Le lundi 27 avril 2009**  
Heure : **À compter de 19 heures**  
Lieu : **Cabaret-théâtre du Vieux-Saint-Jean  
190, rue Laurier,  
Saint-Jean-sur-Richelieu**

Les membres pourront prendre connaissance du rapport annuel et du rapport du conseil de surveillance, décider de la répartition des excédents annuels, de l'intérêt payable sur les parts permanentes et sur les parts de ristournes, statuer sur le versement de ristournes provenant de la réserve pour ristournes éventuelles, élire les membres du conseil d'administration et du conseil de surveillance et traiter de tout autre sujet inscrit à l'ordre du jour. Deux périodes de questions sont également prévues, l'une pour les questions destinées aux membres du conseil d'administration et l'autre pour les questions destinées aux membres du conseil de surveillance.

### MODIFICATIONS AU REGLEMENT DE REGIE INTERNE MEMBRES

- Saine conduite d'un membre et procédures de réprimande, suspension ou exclusion
- Remplacement de l'expression «membre ordinaire» par «membre de plein droit»

### ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

- Délégation au conseil d'administration du pouvoir d'adopter ou de modifier les règlements portant sur la régie interne dans certains cas, avec obligation de rendre compte à l'assemblée générale.

### ELECTIONS

Veillez noter que, lors des élections, est éligible toute personne physique qui est membre ordinaire, pourvu qu'elle soit admise depuis au moins 90 jours et qu'elle ne soit pas inéligible au sens de la Loi. Une candidature ne pourra être soumise à l'assemblée générale que si un préavis, signé par un membre et contresigné par le candidat, et respectant les autres modalités prévues au Règlement de régie interne de la Caisse, a été remis avant la fermeture de la Caisse le jeudi 23 avril 2009 au siège social de la Caisse situé au 75, rue Saint-Jacques à Saint-Jean-sur-Richelieu. Des formulaires d'avis de candidature, dont l'usage n'est pas obligatoire, sont disponibles à la Caisse.

Tous les membres de la Caisse sont cordialement invités à participer à cette assemblée.

Signé le 25 février 2009  
Luc Martel, secrétaire

Bienvenue à tous les membres!

 **Desjardins**



**Robert Brillon, d.d.**  
Denturologiste



## Quand changer votre prothèse dentaire?

Votre prothèse dentaire a une espérance de vie de plus ou moins 5 ans. Mais en tant qu'expert, c'est votre denturologiste qui est le mieux qualifié pour vous indiquer la nécessité d'un renouvellement. En consultant chaque année votre denturologiste pour un examen de votre prothèse, vous prévenez les problèmes dont les mauvaises habitudes que développent les porteurs de prothèses nécessitant un ajustement, une nouvelle base ou un changement complet. Les signes suivants devraient vous alerter : votre prothèse adhère moins bien à votre gencive, bouge, coupe mal les aliments, vieillit votre visage, est jaunie et vous occasionne un inconfort ou une douleur. Sans compter tous les autres indices que seul votre denturologiste peut détecter.

En confectionnant lui-même une prothèse de qualité, votre denturologiste voit à minimiser l'impact du changement. Lors du renouvellement, il s'assure que votre nouvelle prothèse se fonde aux transformations vécues par votre visage au fil du temps. Chaque nouvelle prothèse entraîne une période d'adaptation tout à fait normale. Votre denturologiste vous informera sur les façons de faciliter et d'écourter cette période.

N'oubliez pas que le pot d'une prothèse de 10 ou 15 ans d'âge provoque inévitablement des transformations souvent irréversibles de votre physionomie. Plus vous retardez le moment de changer, plus votre apparence et votre confort en seront affectés... peu à peu et sans que vous en ayez vraiment conscience.

Quand avez-vous consulté votre denturologiste la dernière fois?

Le denturologiste travaille en étroite collaboration avec tous les autres intervenants.



Pensez-y! C'est votre santé.

465, 1<sup>re</sup> rue, Saint-Jean-sur-Richelieu,  
secteur Iberville (sur le bord de l'eau)

541915101A\_20090408-K  
450 347-1689

# Rencontre avec un artiste du chocolat!

MARIE-JOSÉE  
PARENT

marie-josee.parent@canadafrancais.com

Quand on passe la porte de la Chocolaterie Grant, à Iberville, nos narines se dilatent. Un arôme délicieux flotte dans la pièce. Sucré, le fumet a de quoi mettre l'eau à la bouche à quelques jours de Pâques. Tablier à la taille et cuiller à la main, le maître chocolatier, Charles Grant, travaille sans relâche pour être prêt pour la fête. Sa production se fait à grande échelle, mais sa minutie n'a rien à envier à celle d'un artiste, comme a pu le constater l'équipe du Canada Français.

En passant de la boutique à l'atelier de fabrication de la Chocolaterie Grant, le regard des non-initiés est tout de suite attiré par les deux grands récipients à l'intérieur desquels mijote du chocolat liquide. Le contenu des deux bols semble très alléchant, mais pas question d'y mettre le doigt, l'hygiène est une priorité dans la compagnie.

Le secret de la fabrication des figurines de Pâques en trois dimensions passe d'ailleurs par ces deux contenants. Plus précisément, par l'appareil qui permet de garder le chocolat à la bonne température et à la constance idéale. Il s'agit des mouleuses, qui grâce à leurs grandes roues, brassent la matière et permettent de la couler dans n'importe quel moule.

À quelques jours de Pâques, Charles Grant les fait fonctionner sans relâche. D'un côté se trouve le chocolat au lait, de l'autre le noir. Il doit travailler rapidement pour être prêt pour la fête, mais pas question de délaissier sa ligne de conduite. «Je suis un producteur artisan, indique-t-il. Le problème de certaines chocolateries lorsqu'elles grossissent, c'est qu'elles délaissent la qualité. J'insiste vraiment sur le mot artisan dans mon cas, parce que je suis trop perfectionniste».

## SECRETS

Pour faire saliver les Johannais, Charles Grant a accepté de dévoiler aux lecteurs du journal deux secrets de la réalisation de ces pièces uniques. Comme pour la Caramilk, il pose une première devinette: comment réalise-t-on un suçon en forme de lapin à deux variétés de chocolat? Bonne question. Surtout pour une journaliste dont les talents de cuisinière laissent à désirer.

Le procédé est pourtant simple. À première vue, il semble que le chapeau et le noeud papillon du person-

nage sont formés de chocolat noir, mais on apprend rapidement qu'il s'agit seulement d'une couche décoratrice. En effet, l'intérieur du suçon est entièrement rempli de chocolat au lait.

Pour réaliser la décoration, l'artisan met donc simplement quelques gouttes de chocolat noir dans le moule en plastique à l'aide d'un pinceau. Une fois figé, il remplit le reste du lapin grâce à la mouleuse. Il ne reste alors qu'à ajouter le bâton qui permettra de tenir le suçon, de le placer au réfrigérateur pour une dizaine de minutes et le tour est joué.

Une première figurine finalement assez facile à confectionner, quand on connaît le secret! Pour compliquer un peu la tâche, Charles Grant propose de fabriquer son plus gros modèle en trois dimensions, une poule d'environ un kilogramme.

## MINUTIE

Il a besoin de deux moules pour la concevoir, soit la face avant et arrière de la pièce. Comme pour le lapin, il commence par appliquer une couche décoratrice. Le bec, l'aile, le panier et l'oeil de la poule sont peints de chocolat noir. À l'aide de pinces, il joint ensuite les deux parties.

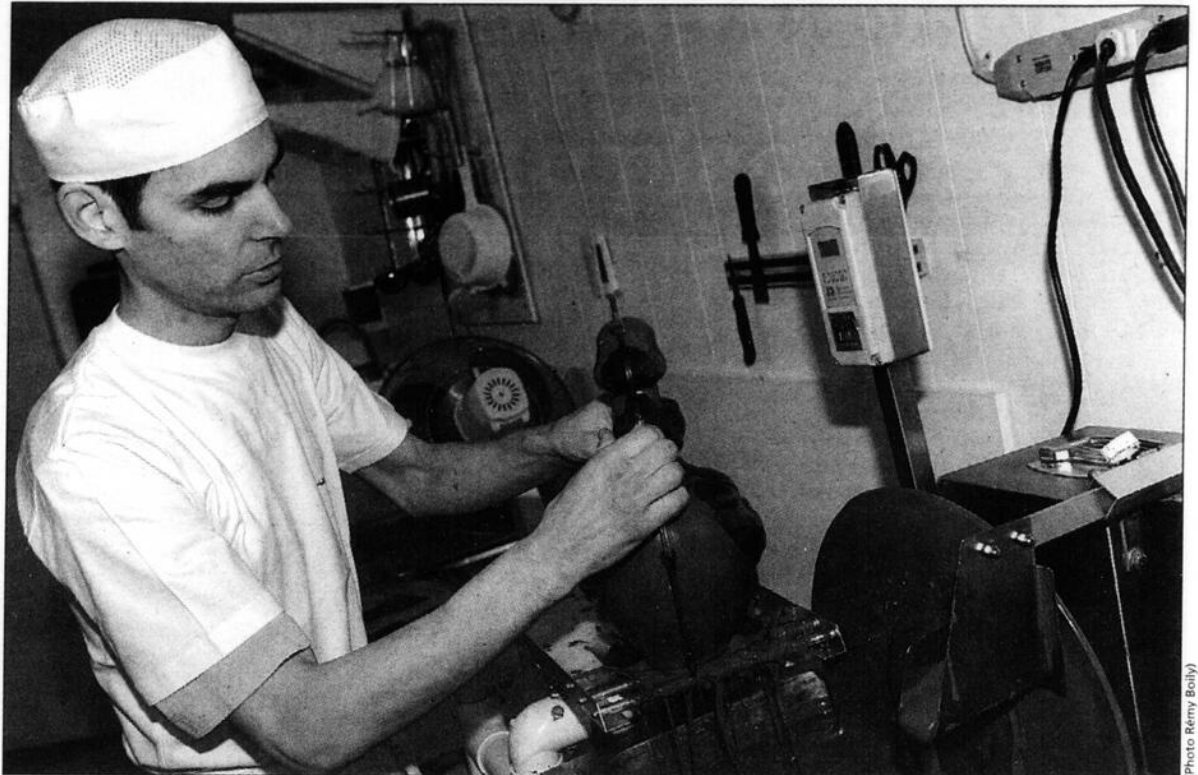
Même si la poule sera vide, il la remplit au complet de chocolat. C'est alors qu'entre en jeu la vibreuse. Cet appareil émet des vibrations qui permettront de vider l'intérieur, tout en laissant une couche de chocolat uniforme.

En répétant le processus à deux reprises, Charles Grant s'assure que la figurine est d'une bonne épaisseur et sans trous. Il ne restera qu'à la faire durcir avant de procéder au démoulage. Cette dernière étape demande beaucoup de patience car la poule est fragile. En appuyant à des endroits stratégiques du moule, il parvient à l'extraire sans l'endommager. Son travail se compare véritablement à celui d'un artiste par sa précision et sa minutie.

## QUALITÉ

Pour Pâques, Charles Grant pense utiliser plus d'une centaine de kilogrammes de chocolat pour répondre à la demande de sa clientèle. Il fait d'ailleurs venir la matière première d'une entreprise de Belgique. Un produit qui n'a rien à voir avec ce qu'on retrouve dans les magasins à grande surface.

«Il y a beaucoup trop de sucre dans ces cocos, précise le chocolatier. Il n'y a que 15% de cacao avec des additifs. Ce pourcentage est environ le double pour un chocolat au lait de qualité. Les gens qui achètent en phar-



Charles Grant vide l'intérieur du moule à l'aide de la vibreuse.



Le secret d'un chocolat de deux couleurs est un simple coup de pinceau.

macie ne veulent simplement pas payer cher. Pour la même quantité, ils vont déboursier une vingtaine de dollars alors que la facture serait supérieure à 50\$ en chocolaterie», conclut Charles Grant.

## Il faut être patient pour devenir un bon chocolatier

Mouler du chocolat est un art. Charles Grant a appris à le faire aux côtés de maîtres belges ayant pignon sur rue à Saint-Bruno. Dès son plus jeune âge, il s'est découvert une passion qu'il transmet désormais aux citoyens de Saint-Jean-sur-Richelieu.

«Je voulais vraiment apprendre à travailler le chocolat, souligne Charles Grant, 39 ans. J'ai commencé par de petites tâches, puis au fil des ans, j'ai pu toucher à toutes les étapes de la fabrication. Je donnais mon 200%. Je voulais mettre toutes les chances de mon côté dans le but d'ouvrir un jour mon commerce».

En travaillant dix ans à la compagnie «Chocolat Belge Heyez Père et

fils», Charles Grant a acquis suffisamment de connaissances pour se lancer à son tour dans les affaires. Originaire de la municipalité, il a décidé de s'installer dans sa ville natale.

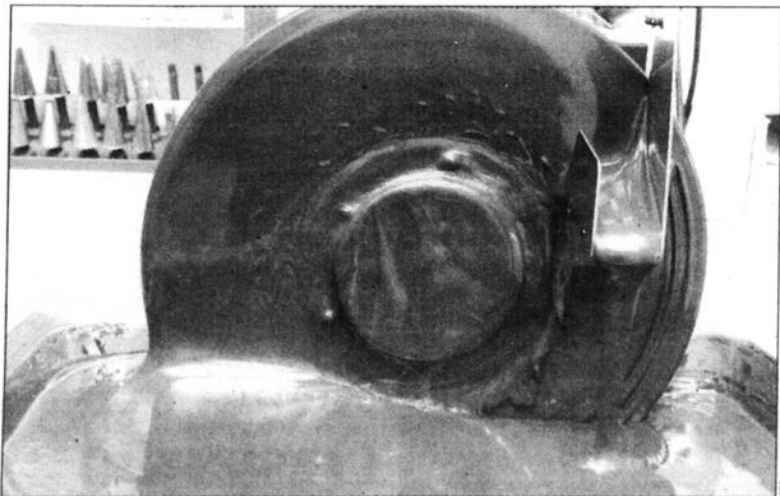
Dès le départ, il savait que le succès ne viendrait pas du jour au lendemain. Encore aujourd'hui, il ne compte pas ses heures. «Même si ce n'est pas toujours facile, j'aime énormément mon métier. C'est dur, c'est pénible, mais j'aime mieux me battre pour quelque chose que j'aime dans la vie», précise le chocolatier.

Aux personnes qui voudraient suivre son exemple, il affirme que ce n'est pas impossible. Peu d'écoles offrent au Québec une formation

élaborée en chocolaterie. Apprendre aux côtés de professionnels est donc la meilleure solution d'après lui. Charles Grant reçoit d'ailleurs annuellement des étudiants pour les initier au moulage de figurines.

«C'est un métier qui demande beaucoup de patience, de minutie et un côté artistique. Certaines pièces sont très difficiles à réaliser. Il faut être précis, sinon le client n'est pas satisfait», précise-t-il.

Ce dernier aime mieux ne pas penser à la charge de travail qui l'attend en vue de la fin de semaine la plus achalandée de l'année. «C'est un boom à donner. Les gens viendront tous à la dernière minute afin d'avoir des chocolats frais», conclut-il.



En passant dans l'atelier de fabrication de la Chocolaterie Grant, le regard des non-initiés est tout de suite attiré vers la mouleuse.

MARCHE DE LA MÉMOIRE

# La Société Alzheimer veut amasser 50 000\$

VALÉRIE LEGAULT

valerie.legault@canadafrancais.com

**L**a Marche de la mémoire de la Société Alzheimer du Haut-Richelieu sera de retour pour une troisième édition, le dimanche 31 mai. Tous les citoyens sont invités à marcher dans les rues du Vieux-Saint-Jean pour venir en aide aux personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer et à leurs proches.

L'objectif régional est de recueillir 50 000\$. La Société Alzheimer du Haut-Richelieu investira les profits de l'activité dans deux services en particulier: le répit-accompagnement et les groupes de soutien. Dans un cas comme dans l'autre, la demande ne cesse d'augmenter. «Nous aidons présentement 51 familles avec notre service de répit, dit Lise Marcoux, directrice de la Société Alzheimer du Haut-Richelieu. La demande ne s'arrête pas là. Beaucoup d'aidants sont sur une liste d'attente.»

Le vieillissement de la population explique entre autres ce phénomène. La Société Alzheimer couvre également un immense bassin de 178 000 personnes rattachées aux CLSC de la Vallée des Forts, Richelieu et Jardins-du-Québec.

**2,5 OU 5 KILOMÈTRES**

L'idée de la Marche de la mémoire est simple. En s'inscrivant, les participants s'engagent à compléter une ou deux boucles de deux kilomètres et demi à pied. Le départ se fait de la Place publique du Vieux-Saint-Jean. Le parcours longe ensuite le bord de la rivière jusqu'à la rue Saint-Joseph. Les marcheurs suivent les indications sur les rues de Salaberry et Saint-Paul pour ensuite revenir sur la rue Champlain.

Le retour au parc se fait par les rues Saint-Jacques et Richelieu. Des bénévoles seront postés tout au long de l'itinéraire pour rendre l'expérience plus agréable pour les marcheurs.

On attend au moins 300 personnes à cet événement. Les marcheurs

n'ont qu'à poster leur don d'inscription à la Société Alzheimer du Haut-Richelieu, C.P. 485, Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec), J3B 6Z8, ou à se présenter au Centre des aînés johannais, 125, rue Jacques-Cartier Nord, bureau 2. L'inscription peut aussi se faire en ligne à l'adresse lamarchedelamemoire.com

Il en coûte 10\$ par adulte pour s'inscrire, ou 25\$ par famille. L'inscription se fait sur une base individuelle, mais la Société Alzheimer invite les marcheurs à former des équipes. Leurs noms seront annoncés le jour de la marche, avant le départ.

Les participants peuvent aussi s'inscrire en tant que marcheurs élités. Ils s'engagent ainsi à amasser au moins 200\$ pour la Marche de la mémoire dans leur entourage. En échange, ils obtiennent une chance de gagner un séjour d'une valeur de 700\$ au Château Laurier de Québec.

**BÉNÉVOLES**

Les bénévoles sont aussi invités à se manifester en grand nombre. Chacun d'entre eux courra la chance de gagner l'un des dix laissez-passer au brunch du dimanche de l'hôtel Relais Gouverneur. Les personnes intéressées peuvent se manifester en composant le 450 347-5500.

Le Dr Marie-Chantal Ménard agira à titre de présidente d'honneur régionale de l'événement. Médecin de famille à Saint-Jean-sur-Richelieu depuis 1993, elle est très impliquée dans le domaine du diagnostic par sa clinique de la mémoire, mais aussi en ce qui touche les soins directs aux personnes souffrant de la maladie d'Alzheimer.

Le porte-parole, Jacques Boulerice, a publié 12 livres et collaboré à une dizaine d'autres. Son plus récent ouvrage, *La Mémoire des mots, Alice au pays de l'Alzheimer*, raconte le combat mené par sa mère contre la maladie. Michel Dumont, comédien et directeur artistique de la Compagnie Jean-Duceppe, est quant à lui le porte-parole provincial de la marche.

## Conférence sur l'autisme

VALÉRIE LEGAULT

valerie.legault@canadafrancais.com

**A**vril est le mois de l'autisme. Afin de le souligner, le Projet Intégration Autismopolis présentera une conférence sur le sujet, le mercredi 15 avril.

Le conférencier invité, Georges Huard, est lui-même atteint du syndrome d'Asperger, une forme d'autisme. Son témoignage débute à 19 heures, à la Coop créative Arto, au 2, rue Saint-Georges.

La conférence sera accompagnée de récits et de témoignages de personnes autistes sans déficience intellectuelle. M. Huard sera accompagné d'Alexandre Marien et de Josée Richer, deux personnes autistes de la région du Haut-Richelieu. La conférence sera

suivie du témoignage d'André Marien, un parent qui expliquera sa vie avec une personne autiste.

Le Projet Intégration Autismopolis est un organisme unique dans la région dont la mission vise à faciliter l'intégration des personnes autistes par l'art. Par la conférence qu'il présente, l'organisme souhaite sensibiliser les citoyens et les acteurs importants de la région à la situation des personnes autistes.

Le coût pour assister à la conférence est de 10\$. Les profits de la soirée serviront à financer les activités du Projet Intégration Autismopolis. Pour obtenir plus d'information sur la soirée, on communique avec Pascal Bonneau, au 450 895-1470.



Le Complexe Oasis sera de la Marche de la mémoire avec les participants suivants. Dans la première rangée: Gérard Borel, Mireille Drouin, Lise Marcoux, de la Société Alzheimer, et Pilar Alfonso. Dans la deuxième rangée: Jacques Lamarche, Guylaine Vachon, Colette Denault, Victor Naranjo, Noémis Bélanger et Yvon Gingras.

# Vente Décor grand ménage

## CLUB TISSUS

vivez votre passion!

*Saskia Thuot*

Valide du 2 au 14 avril 2009

**GRANDE SÉLECTION TISSUS DE DÉCORATION**

**rabais de 36% à 50%**

**CUIRETTE DE RECOUVREMENT**  
Rabais de 36% prix membre

**PANNEAUX DE RIDEAUX**  
Rabais de 36% prix membre

**PÔLES À RIDEAUX**  
Rabais de 36% prix membre

**OREILLERS**  
Rabais de 36% prix membre

**VOILES EMPIRE 300 cm/118"**  
Rabais de 50% prix membre

**Service de décoration et de confection**  
Mousse (foam) disponible sur mesure.

Spéciaux pour les membres seulement.

\*Marchandises sélectionnées. Quantités limitées. Rabais calculés sur le prix régulier non-membre.

**brother**

Innovis 900D  
168 points intégrés  
105 motifs de broderie dont 35 de Disney

économisez 100\$ en promotion

**799<sup>99</sup>\$**

prix de détail suggéré 899,99\$

**MICKY MOUSE**

**SPECIALITÉ COURTEPOINTE**

Très grand choix de tissus  
Personnel d'expérience

**COURS DE COURE**

Profitez de notes spéciales à l'achat de 2 cours, obtenez **10\$ de rabais** sur des cours en magasin.

6 versements sans intérêt (sur approbation de crédit)

**PÉNÉLOPE** MACHINES À COURE

1651, boul. des Promenades, (à l'intérieur du Club Tissus) Saint-Hubert (Qc) J3Y 5K2

450 443-0888

www.courspenelope.com info@penelope.ca

**N'OUBLIEZ PAS CETTE SEMAINE**

ACTUALITÉ

**Amis de Trinity**

L'assemblée générale annuelle des Amis de Trinity d'Iberville se tiendra le mercredi 8 avril, à 19h30, à la Palestre d'Iberville, 375, av. Bessette. Information: 450 346-3826 ou 450 460-3188.

**Centre du livre usagé**

Le Centre du livre usagé de La Porte Ouverte tient un solde de liquidation, le mercredi 8 et le jeudi 9 avril, de 13 à 20 heures, au 81, rue Frontenac. Tous les livres sont offerts à 7\$ le sac. Les sacs seront fournis sur place. Information: 450 346-3283.

**CAB Iberville**

Le Centre d'action bénévole d'Iberville présente une séance d'information sur son service d'alphabétisation, le jeudi 9 avril, de 9h30 à 11 heures, au sous-sol du 430, rue Bessette. Dominique Pinsonneault, professeure en alphabétisation, parlera des bienfaits des apprentissages à tout âge. Information: 450 347-1172.

**Carrefour GaiEs**

Le Carrefour GaiEs organise une sortie à la cabane à sucre, le samedi 11 avril. Réservation: 450 358-2336.

**Famille à coeur**

Famille à coeur présente une série de deux rencontres sur les droits liés à l'accouchement et son déroulement au niveau hormonal et physique. Les rencontres auront lieu les mardis 14 et 21 avril, de 19 heures à 21h30, au 130, rue Saint-Georges. Information: 450 346-1734.

**Le Sentier**

Le groupe d'entraide sur le deuil Le Sentier se rencontre le mercredi 15 avril, de 13h30 à 16 heures, à la résidence des Frères maristes, 58, boul. des Érables. Information: 450 349-9406.

**Éclusier**

L'Éclusier du Haut-Richelieu présente une conférence intitulée «Le syndrome de Tourette:

le connaître, le comprendre et mieux intervenir», le mercredi 15 avril, à 19 heures, à l'amphithéâtre B de l'hôpital du Haut-Richelieu, 920, boul. du Séminaire. Réservation: 450 346-5252.

**Centre de femmes**

Le Centre de femmes du Haut-Richelieu présente le témoignage de Nicole Laporte sur sa victoire contre le cancer, le jeudi 16 avril, à 13 heures, au 165, rue Roman. Elle parlera aussi du Relais pour la vie de la Société canadienne du cancer. Inscription avant le vendredi 10 avril. Information: 450 346-0662.

**J'écris ma vie**

L'Association J'écris ma vie est en train de dresser une liste des personnes intéressées par la rédaction de leur autobiographie dans le but d'organiser des ateliers à Saint-Jean-sur-Richelieu. Information: 450 349-6456 ou 450 359-6113.

**Temps pour temps**

Temps pour temps invite la population à s'inscrire à son service d'échange local. Les membres peuvent offrir et acquérir des services sans avoir recours à de l'argent puisqu'ils sont tous basés sur une même valeur: le temps. Information: 450 358-9283 ou 450 346-8353.

**Comité chômage**

Le Comité chômage du Haut-Richelieu offre des services gratuits de consultation individuelle, d'accompagnement dans des démarches de révision d'une décision de chômage et de représentation au conseil arbitral. Des conseillères sont disponibles du lundi au jeudi, de 8h30 à 16 heures, au 130, rue Jacques-Cartier N. Information: 450 357-1162.

**Centre d'entraide Henryville**

Le Centre d'entraide régional d'Henryville est à la recherche de chauffeurs bénévoles pour des transports médicaux ainsi que pour son comptoir familial. Information: 450 299-1117.



Des porteurs de croix se succèdent tout au long de la Marche du pardon.

**Deux Marches du pardon vendredi**

**VALÉRIE LEGAULT**

valerie.legault@canadafrancais.com

Comme à chaque semaine sainte, les paroisses Saint-Athanase et Saint-Jean-L'Évangéliste organiseront chacune une Marche du pardon le jour du Vendredi saint, le 10 avril. L'église Saint-Athanase sera le point de départ et d'arrivée dans le secteur Iberville, tandis que les fidèles du secteur Saint-Jean marcheront de l'église Saint-Gérard-Majella à la cathédrale Saint-Jean-L'Évangéliste.

Le départ se fera à 9 heures de l'église Saint-Athanase, sur la 1<sup>re</sup> Rue. Quatre temps d'arrêt viendront ponctuer cette marche. Ces périodes de méditation seront animées par autant de groupes paroissiaux qui vivent une dimension spirituelle dans leur mouvement.

Le premier temps d'arrêt aura lieu avant le départ, à l'église Saint-Athanase, et sera animé par la communauté cur silliste Saint-Noël-Chabanel. Le deuxième temps d'arrêt se vivra près de la croix du cimetière avec la communauté cur silliste Sacré-Coeur.

La procession fera une troisième halte à l'église Sacré-Coeur avec la Légion de Marie. Un dernier moment de recueillement se déroulera à l'arrivée à l'église Saint-Athanase, en compagnie du groupe de prière charismatique.

**SAINT-JEAN-L'ÉVANGÉLISTE**

Les fidèles de la paroisse Saint-Jean-L'Évangéliste se rassembleront à 12h30, à l'église Saint-Gérard-Majella, pour entamer leur procession de cinq kilomètres. La Marche du pardon se mettra en branle 15 minutes plus tard en direction du cimetière. Les marcheurs emprunteront les rues

Lebeau, Dorchester et Latour, le boulevard du Séminaire et la rue Saint-Jacques.

Les jeunes du service de préparation à la vie les attendront au cimetière de Saint-Jean-sur-Richelieu, à 13h30. La marche reprendra son cours en direction de l'église Saint-Lucien, où son arrivée est prévue à 14h05.

La Marche du pardon prendra fin à la cathédrale Saint-Jean-L'Évangéliste à 14h45. Une messe sera ensuite célébrée par Mgr Louis Dicaire. Mgr Jacques Berthelot sera quant à lui présent le samedi 11 avril à la cathédrale. La veillée pascale aura une connotation particulière cette année, puisque l'évêque du diocèse de Saint-Jean-Longueuil procédera au baptême, à la communion et à la confirmation de huit adultes qui entreront dans la religion catholique. La cérémonie débutera à 20 heures.

**«Rencontrer est si facile!»**  
**Pour répondre à une annonce:**  
 ☎ 1 900 548-6633 ☎ # 26387  
 - Choisissez l'option 4  
 - Entrez le numéro de l'annonce  
 - Laissez votre réponse!

**FEMME CHERCHE HOMME**

**JULIE POURSUIT UN BUT SÉRIeux**, St-Jean, 34 ans, 5'6", yx bleus, app agréable, souhaite connaître H. fidèle, honnête et aimant enfants, pour long terme. **244356**

**MARTINE ADORE CUISINER**, St-Jean, 39 ans, 5'2", 128 lb, chey et yx bruns, a sens de l'humour, aime nature et balades en voiture, désire connaître H 40-58 ans, ayant affinités. **242907**

**LE BONHEUR EST UNE QUÊTE QUOTIDIENNE**, femme de St-Jean, 54 ans, 5'5", 130 lb, chey blonds, yx verts, belle app indépendante, drôle, aime cano, natation, cherche H 45-55 ans, pour amour et plus. **3116956**

**RESTE-T-IL ENCORE DES ROMANTIQUES?** Francine de St-Jean, 5'8", 155 lb, châtain, yx pers, n-fum, autonome, aime rire, désire H 45-54 ans, 5'9" et plus, autonome, sincère, aimant la vie et ayant affinités. **236977**

**SYLVIE, AUTHENTIQUE ET PAS COMPLIQUÉE**, St-Jean, 41 ans, 5'7", 130 lb, brune aux cheveux blonds, yx pers, désire H 40-50 ans, de St-Jean, n-fum, sobre, fidèle et ayant passé règle, pour but sérieux. **233224**

**KATHY, À LA RECHERCHE DE ROMANTISME**, belle travailleuse autonome de 46 ans, 5'2", rousse, sensuelle, désire H doux, sensuel et ayant humour, pour relation amoureuse avec complicité, sensuelle et romantisme. **242107**

**UN AMOUREUX, UN AMANT POUR MARI-ANNE**, St-Jean, 60 ans, 5'3", 150 lb, chey courts, poivre et sel, yx bruns, fum, belle app, châtelesse, désire H 55 ans et plus, voulant nager dans bonheur, pour long terme. **242957**

**ELLE EST TRÈS SIMPLE ET UN PEU TIMIDE**, préposée aux bénéficiaires de 21 ans, aime la vie en rose, désire H, ayant envie de vivre aventureuse avec elle, voyageur et s'impliquant, pour relation saine. **242964**

**ELLE CROIT ENCORE EN L'AMOUR**, 57 ans, 5', 120 lb, chey blonds, sincère, fidèle et honnête, aimerait connaître H, intéressé. **240264**

**POUR PARTAGER UNE BELLE RETRAITE**, femme de St-Jean, 64 ans, 5'7", 134 lb, chey blonds, yx bruns, belle app, spontanée, franche, aime cano, roller, recherche H 55 ans et plus, pour intime et plus. **3306296**

**SENSUELLE AYANT UNE FORTE LIBIDO**, 32 ans, mince, jolie, allure jeune, discrète, prête à tout pour satisfaire, aimerait H, pour rencontres occasionnelles et relations intimes torrides sans attaché. **230634**

**EST-CE QU'IL Y EN A UN QUI AIMERAIT S'ENGAGER AVEC MOI?** Belle femme de St-Jean, 41 ans, 5'5", 118 lb, rousse, yx pers, respectueuse, socable, aime littérature, cherche H 35-55 ans, pour amour et plus. **2794747**

**JOLIE PASSIONNÉE SENSUELLE**, 58 ans, 5'4", 145 lb, chey et yx bruns, fum, aime la vie et tous ses plaisirs, nature, balades en auto et pêche, cherche bel H, de St-Jean et environs, fum, distingué et soigné. **241102**

**BESOIN D'AIDE? NOUS SOMMES LÀ POUR VOUS!**  
 1-888-985-2233  
 DE SAM À MINUIT TOUS LES JOURS

**FRANCINE EST VRAIE ET FACILE À VIVRE**, St-Jean, début 50aine, 5', 104 lb, brune aux cheveux blonds, yx vert foncé, paraît jeune, cherche H, ayant affinités et humour, pour partager quotidien et belles années. **240759**

**J'AIMERAIS ÊTRE HEUREUSE**, cherche à rencontrer H 63-88 ans, sans dépendance, propre, franc, pacifique et ayant envie de vivre. **243555**

**JOSÉE, UNE JOVIALE OPTIMISTE**, St-Jean, 58 ans, 5'10", 185 lb, châtain, yx bleus, n-fum, honnête, a espoir et humour, parle anglais, aime se promener en nature, cherche H, n-fum, pour éventuel but sérieux. **209126**

**VIVRE AVEC PASSION**, femme de St-Jean, 39 ans, 5'5", 110 lb, chey noirs, yx bleus, belle app, respectueuse, sérieuse, aime musique, kayak, désire H 35-55 ans, pour amour et plus. **3666322**

**DETERMINÉE CHERCHANT UN COMPAGNON DE VIE**, St-Jean, 55 ans, 5'3", un peu grassette, n-fum, sobre, désire H, costaud, n-fum, attentif et sincère, pour amitié d'abord, sertes et relation sérieuse. **230464**

**NATHALIE EST PASSIONNÉE ET JEUNE DE COEUR**, Marieville, 40 ans, socable, généreuse, aime voyager, rire, bouffe, spectacles et sports, cherche H, ayant affinités, pour partager passions et être en harmonie. **240696**

**LOUISE AIME ÊTRE SEXY, ÉLÉGANTE ET CHIC**, St-Rémi, 57 ans, 5'4", 128 lb, n-fum, jolte, aime cocooning, cherche à rencontrer H, de St-Rémi et environs, 5'8" et plus, autonome et ayant affinités, pour être bien. **239308**

**ET SI À DEUX ON SE RENDAIT LA VIE ENCORE PLUS BELLE?** Belle femme de St-Jean, 50 ans, 5'2", 115 lb, chey blonds, yx pers, drôle, respectueuse, aime sports d'hiver, cherche H 45-55 ans, pour amour. **3609720**

**ENTREE EN CONTACT AVEC ELLE!** 43 ans, sincère, fidèle et ouverte à plusieurs types de relations, a enfants, cherche H. **243575**

**ROLANDE, GÉNÉREUSE ET PLAISANTE**, St-Jean, 53 ans, belle app, simple, enjouée, aime la vie, souhaite découvrir H, jovial, honnête, sérieux dans sa démarche et ayant beau sourire. **3310331**

**FRIANDE DE PIQUE-NIGUES AU BORD DE L'EAU**, 54 ans, 5'4", poids moy, n-fum, aime tout ce qui est dans nature, marche, vélo et randonnées pédestres, souhaite H, ayant affinités. **237042**

**ANNIE S'INTÉRESSE À BEAUCOUP DE CHOSES**, St-Jean, 43 ans, 5'3", 130 lb, châtain-blonde, yx verts, sympa, socable, aime sports, veut H 35-45 ans, de St-Jean, pour amitié et plus. **242303**

**SOPHIE POURSUIT UN BUT SÉRIeux**, St-Jean, 36 ans, 5'6", 190 lb, nouvelle sur réseau, a 2 enfants (4 et 9 ans), cherche H, socable, enjoué, sérieux, aimant sortir et activités, pour relation à long terme. **243527**

**HOMME CHERCHE FEMME**  
**LAISSEZ-LUI UN MESSAGE!** Homme de 47 ans, cherche F, aimant échanger belles douces et recevoir beaux bisous et beaux câlins. **244112**

**STÉPHANE POURSUIT UN BUT SÉRIeux**, St-Jean, 37 ans, simple, aime sports et marche, cherche F, 120-130 lb, chey longs, franche, honnête, drôle, aimant la vie et ayant enfants ou non, pour réaliser fantasmes. **244403**

**PAPA RESPECTUEUX CHERCHANT L'ÂME SŒUR**, St-Jean, 44 ans, 5'8", 155 lb, chey et yx bruns, n-fum, belle app, sincère, fidèle, a fés, humour et bon emploi, aime plein air, cherche F 35-45 ans, pour long terme. **239783**

**LES BONS MOMENTS DE LA VIE DE COUPLE**, homme de 54 ans, 5'10", 165 lb, chey poivre et sel, app agréable, autonome, aime nature, sertes entre amis, cherche F 47-57 ans, tendre et affectueux. **212500**

**LA VIE EST TROP COURTE, IL FAUT AVOIR DU FUN!** Homme de 44 ans, positif, généreux, fidèle, loyal, socable, a besoin de solitude de temps en temps, aime rire, cherche F, n-fum, honnête, pour long terme. **2622138**

**DANIEL EST JOVIAL ET TRÈS SOCABLE**, 59 ans, 5'6", poids santé en forme, doux, a valeurs, cherche F 50-58 ans, positive, sportive, souriante, bien dans sa peau, aimant rire, ayant ronds et affinités. **239798**

**ASSEZ FORT POUR LUI, MAIS CONCU POUR ELLE!** Beau blond de St-Jean, 35 ans, 5'6", 151 lb, yx bleus, compréhensif, attentionné, aime sports, cherche F 35 ans et moins, pour amour et plus. **3714987**

**BRYAN EST EN QUÊTE DE LONG TERME**, 26 ans, 5', tout seul, cherche F, comme lui, honnête et tranquille, pour relation sérieuse. **243860**

**HEUREUX DE VIVRE ET ENTHOUSIASTE**, 52 ans, 5'6", 180 lb, en excellente forme, a immense respect pour femmes, aime lire, psychologie, plein air, vélo et cano, cherche F, pour bon temps. **243328**

**PAUL, DIVORCÉ EN QUÊTE DE STABILITÉ**, St-Jean, 63 ans, 5'10", 180 lb, fum, allure très jeune, un peu casanier, possède maison, souhaite F 50 ans et plus, pour discuter et relation stable. **240785**

**POUR PARTAGER NOS RÊVES FUTURS**, homme de St-Jean, 60 ans, 5'5", 146 lb, chey poivre et sel, yx bruns, app agréable, authentique, socable, aime moto, plein air, désire F 45-55 ans, pour amour et plus. **3513749**

**MARTIN EST CAPABLE DE VOUS DORLOTER**, St-Jean, 43 ans, chef cuisiner, travaillé en construction, a amour à donner, souhaite connaître F, fidèle et socable. **242628**

**UN MÉNESTREL DANS LA GALERIE**, Marieville, 52 ans, 6', 195 lb, chey châtain, yx bleus, belle app, franc, drôle, aime randonnées, pêche, souhaite F 35-45 ans, pour amour et plus. **1098026**

**MARCELIN VOUS SÉRIeuse ET POLYVALENTE**, 49 ans, 5'7", 160 lb, yx bruns, n-fum, a fille (6 ans), travail saisonnier et maison, aime cano, désire connaître F, 130 lb et moins, calme et capable de prendre décisions. **244224**

**MARTIN RECHERCHE SA PETITE PUCÈ**, 38 ans, 5'6", 125 lb, châtain aux cheveux blonds, bronze, doux, a bon emploi, aime enfants, veut jolir F 20-45 ans, de petite taille, sincère, pour long terme. **243744**

**SEBASTIEN DEMANDE À ÊTRE AIMÉ ET RESPECTÉ**, St-Rémi, 31 ans, 6'2", 200 lb, brun, yx verts, belle app, masculin, désire belle F 30-45 ans, ronde, prête à être aimée, voulant se faire dorloter, pour long terme. **242961**

**SYMPATHIQUE ET INTÈRE**, homme de St-Jean, 28 ans, 5'5", 143 lb, chey châtain, yx bleus, app agréable, compréhensif, aime vélo, cherche F 27 ans et moins, pour amour et plus. **1315275**

**SERGE EST À LA RECHERCHE DE...** 44 ans, 5'9", 175 lb, chey noirs un peu gris, souhaite connaître F 35-45 ans, pour relation sur base occasionnelle et peut-être plus. **244182**

**HOMME CHERCHE HOMME**  
**IL VEUT SE TRAVESTIR**, 28 ans, souhaite se maquiller, porter bottes de cure et avoir relations intimes au masculin, cherche H. **243304**

**PROFESSIONNEL FIDÈLE RECHERCHE**, bel homme de 45 ans, 5'7", 160 lb, a valeurs humaines, cherche bel H, 5'8" et plus, honnête, pour relation exclusive à long terme, s'abstient, obese, fum, efféminé. **243494**

**BIEN MEMBRE ET ASSEZ SEXUEL**, Rive-Sud de Mt, 44 ans, 5'7", 175 lb, recherche bon gars 35-47 ans, hors ghetto, découpé, pour avoir du fun, bon lovir et peut-être plus. **231689**

**FRANÇOIS EST À LA RECHERCHE DE...** 44 ans, 5'6", 155 lb, chey châtain, yx bleus, belle app, souhaite rencontrer H 55 ans et moins, de banlieue de Mt ou St-Jean, simple et intéressé. **243549**

**FEMME CHERCHE FEMME**  
**ELLE CHERCHE UNE COPINE D'ACTIVITÉS**, St-Jean, 43 ans, hétéro, sans enfant, aime marche, vélo, jogging, aller prendre café, aimerait rencontrer F 30-50 ans, 5'10", pour pratiquer sports et activités. **241566**

**JOLIE FEMME EN QUÊTE D'INTIMITÉ**, 26 ans, 5'4", 150 lb, en couple, cherche F, discrète et aimant s'amuser, pour amitié, belles discussions et vivre première expérience intime. **241843**

**COUPLES**  
**AFIN DE PIMENTER LEUR VIE SEXUELLE**, Jean-Michel, 48 ans, 5'8", 180 lb, sa femme, 42 ans, 5'3", 125 lb, cherchent à prendre contact avec H, seul. **242947**

**Gratuit pour tous les membres!**

- Enregistrez et publiez votre annonce.
- Parcourez toutes les descriptions vocales et les membres en ligne.
- Activez votre présence en ligne.
- Créez votre liste de favoris et soyez avisé dès qu'ils se connectent.
- Écoutez gratuitement tous les messages que vous recevez!
- Parlez en direct gratuitement avec les hommes de votre choix!

**Et pour vous mesdames...**

**Composez dès maintenant le 1 800 790-6194**

\* Des frais de 1 995\$ par an sont ajoutés à votre compte de téléphone. 18 ans +

# Nouvelle source de financement pour le Complexe jeunesse

VALÉRIE LEGAULT

valerie.legault@canadafrancais.com

Le Complexe jeunesse connaîtra un nouveau souffle. À partir de ce printemps, Saint-Jean-sur-Richelieu s'associera à Hydro-Québec afin de faire mousser sa campagne «Mieux consommer» en milieu résidentiel. En échange de chaque nouveau diagnostic envoyé à la société d'État, la Ville pourrait récolter jusqu'à 200 000\$ qui seront directement investis dans le projet.

Cette alliance se fera dans le cadre de la seconde phase de la campagne «Diagnostic résidentiel» d'Hydro-Québec. Selon ses estimations, 20 022 résidents de Saint-Jean-sur-Richelieu n'ont pas complété le diagnostic au cours de sa première phase, entre 2003 et 2007. C'est donc sur eux que compte la Ville pour encourager l'économie d'énergie et contribuer à la réalisation d'un projet collectif.

Toutes les villes de la Montérégie et de la MRC du Haut-Richelieu ont été sollicitées pour participer à

cette initiative de soutien aux réalisations locales. Cette campagne se déploiera à travers le Québec au cours des trois prochaines années. Son lancement dans le Haut-Richelieu aura lieu le 30 avril.

Dix jours plus tard, Hydro-Québec postera ses diagnostics «Mieux consommer» aux résidents visés. Chaque questionnaire retourné à Hydro-Québec entraînera le versement d'un montant d'argent à la Ville de Saint-Jean. Il a été établi à 30\$ pour un rapport en version papier, et à 35\$ en version électronique. En échange, les résidents qui auront répondu au questionnaire recevront des recommandations personnalisées pour leur permettre de réduire leurs dépenses énergétiques.

Hydro-Québec prévoit un taux de réponse de 32% à son questionnaire, soit l'équivalent des diagnostics de 6407 résidents. Ainsi, une somme entre 192 211\$ et 224 246\$ pourrait être réinvestie dans la collectivité.

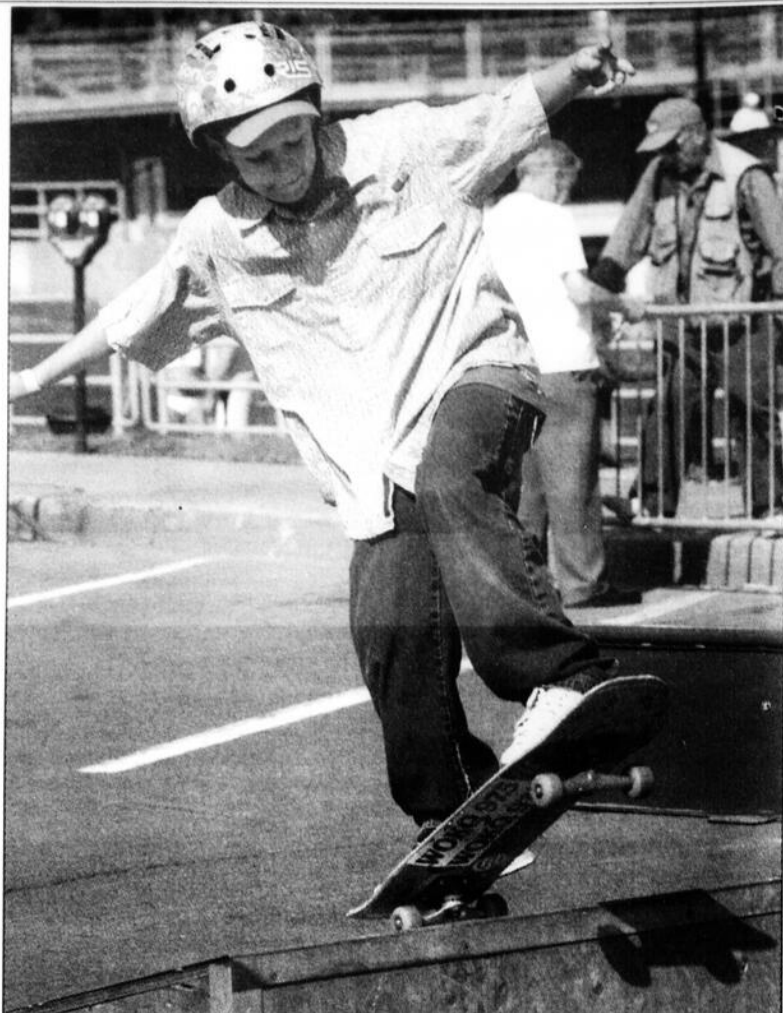
## QUALITÉ DE VIE

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu a identifié le Complexe

jeunesse comme bénéficiaire de la campagne, car il répond à cinq critères d'Hydro-Québec. Il favorise la mobilisation de la population, sera accessible à l'ensemble de la communauté, contribuera à améliorer la qualité de vie des jeunes, aura un caractère permanent et s'intégrera harmonieusement au milieu.

Le Complexe jeunesse se veut un lieu de rassemblement pour les jeunes de 12 à 24 ans de la région du Haut-Richelieu. Il pourrait y voir le jour à la Palestre de Saint-Jean, un bâtiment municipal situé à l'angle des rues Laurier et Frontenac, dans le Vieux-Saint-Jean. Trois locaux principaux occuperaient ses locaux, soit la clinique jeunesse du CLSC, la maison des jeunes Le Dôme et le Centre d'action bénévole de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Initié à l'automne 2001, ce projet regrouperait plusieurs services. Des salles y seraient mises en location, dont la moitié seraient réservées à la pratique de la musique. On y retrouverait aussi une grande salle polyvalente pour la pratique des sports ou la présentation de spectacles.



Les jeunes seront les premiers à profiter du diagnostic résidentiel «Mieux consommer» d'Hydro-Québec



## 282 carnets remplis avec Parents-Secours

La seconde clinique d'identification pour enfants de Parents-Secours Iberville a connu du succès, samedi, au Carrefour Laplante. L'activité tenue en collaboration avec le Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu ainsi que plusieurs autres partenaires a attiré 282 enfants. Le carnet d'identification, fourni par le réseau Enfant Retour, regroupe toutes les coordonnées utiles d'une personne en cas de disparition, ainsi que son empreinte digitale et une photo. Il est conseillé aux parents de le mettre à jour régulièrement.

## RESSOURCES EN SANTÉ MENTALE À la recherche de familles d'accueil

Le Centre de santé et de services sociaux Haut-Richelieu-Rouville recherche des personnes intéressées à devenir responsables de ressources de type familial pour des adultes présentant des problèmes de santé mentale.

Une ressource de type familial est une personne qui accueille à son domicile une ou des personnes aux prises, dans ce cas-ci, avec des problèmes de santé mentale, dans le but de les héberger et de les aider à maximiser leur autonomie.

Liées par contrat, ces ressources sont rémunérées. Elles doivent offrir des services de qualité répondant aux normes du ministère en ce qui concerne le suivi professionnel offert aux personnes hébergées. Il est important de souligner que le mandat d'une ressource va au-delà

de l'hébergement proprement dit. Il ne s'agit pas que de veiller aux repas et aux couchers. Il faut que les responsables des ressources aient l'intérêt d'aider au développement des gens aux prises avec des problèmes de santé mentale.

Les ressources de type familial présentement recherchées doivent également répondre à certains critères pour les besoins d'une clientèle vieillissante. Ainsi, les ressources doivent être situées à Saint-Jean-sur-Richelieu et pouvoir accueillir environ cinq personnes. Les ressources doivent être accessibles pour les personnes à mobilité réduite en ayant, entre autres, des chambres à coucher au premier étage de la demeure. Pour de plus amples informations, on rejoint Danielle Ménard au 450 346-2222.

**C'est intelligent**

**l'achat LOCAL**

**N'oubliez pas que...**

**chaque consommateur peut aider sa région en achetant ici!**

**LE CANADA FRANÇAIS**

LE CANADA  
FRANÇAIS

## NÉCROLOGIE

## INDEX DES DÉCÈS

- BARBEAU (Lucille)	- SCHAFER (Walter)
- BISAILLON (Jean-Louis)	- SICOTTE (Tommy)
- DELISLE- LAPOINTE (Rita)	- TREMBLAY (Réginald)
- DURAND (Normand)	- YELLE (Aline)
- LANDRY (Renald Sr)	- WILLSIE (Billie Wayne)

BARBEAU  
(née Lamoureux)  
Lucille

À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 2 avril 2009, à l'âge de 77 ans, est décédée madame Lucille Lamoureux, épouse de feu Hubert Barbeau. Elle laisse dans le deuil sa fille Johanne (Sylvain), sa belle-fille Johanne Imbeault (feu Gaëtan), ses petits-enfants Marie-Ève et Martin, son arrière-petite-fille Miryan, sa soeur Denise et son frère Marcel (Madeleine).

La famille recevra les condoléances le samedi 18 avril à compter de 9 h chez :



280, RUE JACQUES-CARTIER NORD,  
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU  
450 346-6020

Une célébration de la Parole suivra à 11 h au salon.

Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation des maladies du cœur seraient appréciés en sa mémoire.

BISAILLON  
Jean-Louis  
(1933-2009)

De Saint-Jean-sur-Richelieu, le 3 avril 2009, à l'âge de 76 ans, est décédé monsieur Jean-Louis Bisailon. Il laisse dans le deuil ses sœurs et frères Alexandre, Alphéda (feu Eudore Tétreault), Asma (feu François Brault), Jeanne-D'Arc (Marcel Frédet), Gabriel ainsi que plusieurs nièces et neveux, parents et amis.

Une célébration de la Parole aura lieu le lundi 13 avril 2009 à 11 h, en la chapelle du

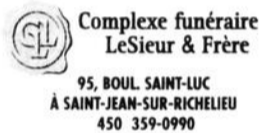


La famille recevra les témoignages de sympathie une heure avant la cérémonie.

DELISLE-LAPOINTE  
Rita  
(1928-2009)

À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 2 avril 2009, à l'âge de 81 ans, est décédée madame Rita Delisle, épouse de monsieur Léandre Lapointe. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants Louise (Gaëtan), Suzanne (Denis), Richard (Isabelle), Josée (François), ses deux petits-enfants Simon, Rémy ainsi que plusieurs belles-sœurs et beaux-frères, nièces et neveux, parents et amis.

Une célébration de la Parole aura lieu le mercredi 8 avril 2009 à 14 h, en la chapelle du



La famille recevra les témoignages de condoléances une heure avant la cérémonie.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Santé Haut-Richelieu-Rouville, pour le Fonds de l'hôpital du Haut-Richelieu.

DURAND  
Normand  
(1934-2009)

De Saint-Blaise, le 4 avril 2009, à l'âge de 74 ans, est décédé monsieur Normand Durand, époux de madame Jeannine Legault. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Monique (Aubin), Ginette (Richard), Alain (Lucie), ses petits-enfants Karine, Geneviève, Simon, David, Andrée-Anne, son frère Guy (Nicole) ainsi que plusieurs belles-sœurs et beaux-frères, nièces et neveux, parents et amis.

Une célébration de la Parole aura lieu le samedi 11 avril 2009 à 14 h 30, en la chapelle du



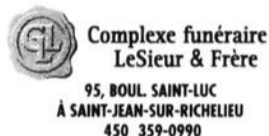
La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 13 heures.

Des dons à la Société de recherche sur le cancer seraient appréciés de la famille.

SICOTTE  
Tommy (Ti-Blond)  
(1998-2009)

De Saint-Jean-sur-Richelieu, le 2 avril 2009, à l'âge de 10 ans, est décédé Tommy Sicotte, fils de Caroline Tougas et Martin Sicotte. Il laisse dans le deuil son frère Christopher, sa soeur Lara, sa grand-mère Martine Lessard, son grand-père Michel (Ghislaine), ses grands-parents maternels feu Clément Tougas, feu Murielle Deschamps ainsi que plusieurs parents et amis.

La famille accueillera parents et amis au



le mercredi 8 avril 2009 à compter de 19 h. Une célébration de la Parole aura lieu le jeudi 9 avril 2009 à 11 h, en la chapelle du Complexe funéraire.

Heures des visites : mercredi de 19 h à 22 h, jeudi dès 9 h.

Tu nous manques tellement, nous pensons à toi. Nous t'aimons, tu es dans notre cœur pour la vie. Prends soin de toi.

Ta famille

LANDRY  
Renald Sr  
(1933-2009)

À l'Hôtel-Dieu de Sherbrooke, le 4 avril 2009 à l'âge de 76 ans est décédé monsieur Renald Landry demeurant à Farnham et autrefois d'Iberville. Il était le père de feu Francis, Lyse (Réal Larivière), Renald Jr (Lucy Hanigan). Il laisse également ses trois petits-enfants Francis, Mylène et Julien, son amie madame Thérèse Balthazard, ses sœurs Reine-Paule et Reine, la mère de ses enfants madame Rita Nolin, ses belles-sœurs, neveux, nièces et autres parents et amis. Monsieur Landry a été exposé le mardi 7 avril à 19 h au Salon funéraire :

DÉSOURDY INC.  
205, RUE PRINCIPALE EST,  
FARNHAM  
TÉL : 450 293-4474 TÉLÉC. : 450 293-8525  
SANS FRAIS : 1 877 293-4474  
FJMESOURDY@QC.AIRA.COM

Les funérailles ont lieu aujourd'hui, le mercredi 8 avril à 11 h en l'église Saint-Romuald de Farnham suivies de l'inhumation au cimetière de Notre-Dame de Stanbridge. Visites mercredi, ouverture à 9 h. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Formulaires disponibles au salon.

WILLSIE  
Billie Wayne (Artiste)  
(1954-2009)

Né à Moberly, MO, États-Unis, Billie Wayne est décédé le 3 avril 2009 à Montréal, à la suite d'une longue maladie. Il est prédécédé par son père Harry A. Willsie et son beau-père Hans C. Fluehler. Il laisse dans le deuil sa mère Suzanne Brillant Fluehler, sa belle-mère Cleusa Correa Willsie, sa soeur Debbie Willsie (Brian Getty), ses frères Alan (Lyne Chagnon) et Carol Willsie, ses nièces Samantha Willsie, Désirée (Enrique Alfaraz), Jessica DeWilde et Caitlin Getty ainsi que son neveu Nicolas Willsie. Billie manquera également à ses nombreux oncles, tantes et cousins ici et aux États-Unis ainsi qu'à sa fidèle gouvernante Lorraine Caron.

Une célébration de la vie de Billie aura lieu le samedi 2 mai 2009 à compter de 14 h au

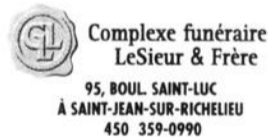
COMPLEXE FUNÉRAIRE MONT-ROYAL  
1297, CHEMIN DE LA FORÊT,  
OUTREMONT, QUÉBEC  
H2V 2P9  
514 279-6540

À la mémoire de Billie, un don à la Fondation canadienne du foie serait apprécié.

SCHAFER  
Walter  
(1938-2009)

De Sabrevois, le 4 avril 2009, à l'âge de 70 ans, est décédé monsieur Walter Schafer, époux de feu Hélène Laberge. Il laisse dans le deuil ses filles Linda (Guy Desrochers), Heidi (Robert Montpetit), ses petits-enfants Gabriel, Sabrina, Kurt, Mallenna, Anja, Claudia, sa soeur Jeannette ainsi que plusieurs parents et amis.

Les funérailles auront lieu le mardi 14 avril 2009 à 14 h, en l'église Sainte-Anne de Sabrevois et de là, au cimetière paroissial. Direction funéraire



La famille recevra les témoignages de sympathie à l'église une heure avant les funérailles.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer.

TREMBLAY  
Réginald  
(1931-2009)

De Saint-Jean-sur-Richelieu, le 5 avril 2009, à l'âge de 78 ans, est décédé monsieur Réginald Tremblay, époux de madame Marie-Ange Olivier. Il a travaillé au Centre de recherche Agriculture Canada. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Yvon (Solange), Mario, Rachel (Robert), Réal (Lyne), Réjean (Lyne), ses sept petits-enfants, ses cinq arrière-petits-enfants ainsi que plusieurs sœurs et frères, belles-sœurs et beaux-frères, nièces et neveux, parents et amis.

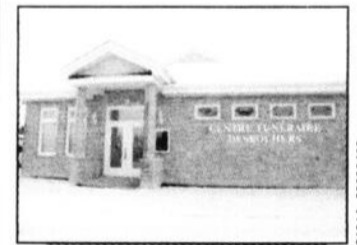
Une célébration de la Parole aura lieu le jeudi 9 avril 2009 à 14 h, en la chapelle du



La famille recevra les témoignages de sympathie une heure avant la cérémonie.

Pour un service personnel

dans le respect et la dignité

Centre funéraire  
DesrochersYvon Desrochers  
propriétaire

110, rue Saint-Georges, Saint-Jean-sur-Richelieu

175, Route 104, Mont-Saint-Grégoire

826, 1<sup>re</sup> Rue, Iberville

450-346-1124

En mémoire  
d'un être cher

Pensez à faire un don à l'Hôpital du Haut-Richelieu, à la Maison de soins palliatifs ou aux centres de longue durée.

Un don en mémoire d'un être cher, une façon significative de transmettre vos condoléances.



www.fondationsante.com • 450-359-5777

133102-0214

**YELLE  
Aline  
(1923-2009)**

À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 2 avril 2009, à l'âge de 85 ans, est décédée mademoiselle Aline Yelle. Elle laisse dans le deuil sa nièce Denise ainsi que neveux et amis.

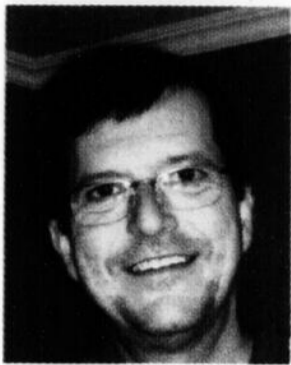
Les funérailles auront lieu le mercredi 8 avril 2009 à 11 h, en la Cathédrale Saint-Jean. Direction funéraire

 **Complexe funéraire  
LeSieur & Frère**  
95, BOUL. SAINT-LUC  
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU  
450 359-0990

La famille recevra les témoignages de condoléances à l'église une demi-heure avant les funérailles.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Santé Haut-Richelieu-Rouville, pour le Fonds de l'hôpital du Haut-Richelieu.

**1er anniversaire  
OLIGNY  
Michel**



Déjà un an que tu nous as quittés et tu es toujours présent dans nos coeurs. Veille sur nous. Tu nous manques beaucoup.

Ton épouse Michèle, ton fils Yannick, ta mère Maryline

**5e anniversaire  
PARADIS  
Arthur**



Cinq ans que tu nous as quittés pour ton dernier voyage. Vivre sans toi n'est pas facile, il faut que tu nous aides à poursuivre la route.

On t'aime.

Gisèle et les enfants

xxx

**8e anniversaire  
VIEIRA  
Antonio**



Huit longues années se sont écoulées depuis ton départ et tu nous manques énormément. Ton doux souvenir est présent à chaque jour en nous. Tu es notre inspiration, notre guide et notre protecteur. Merci de nous accompagner. Tu resteras pour toujours dans nos coeurs.

Ton épouse, tes filles, ton gendre et ton petit-fils

**22e anniversaire  
FORTIER-BOULERICE  
Marie**



Bonjour Marie, Vingt-deux ans déjà se sont écoulés depuis que tu nous as quittés, cependant ton souvenir demeure toujours aussi présent en chacun de nous. Ton éternel sourire, de même que le grand courage dont tu as fait preuve constituent une source d'encouragement inestimable.

Merci Marie de veiller sur nous quotidiennement. Grâce à toi, nous trouverons la bonne voie.

De Pascal, Frédérick et Serge

**Remerciements  
BARRIÈRE  
Marie-Laure**



À la suite du décès de madame Marie-Laure Barrière, survenu le 20 mars 2009, sa soeur Rita Barrière-Bellemare et ses neveux et nièces vous remercient de la délicatesse que vous leur avez témoignée.

Merci au personnel de l'hôpital du Haut-Richelieu, plus précisément au personnel du 6<sup>e</sup> étage pour avoir prodigué d'excellents soins à madame Barrière.

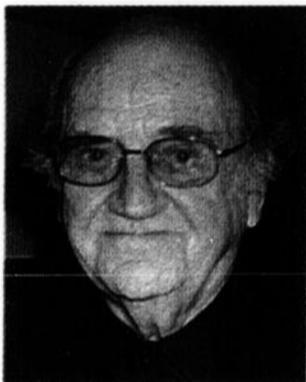
**2e anniversaire  
BÉLAND  
Hormidas «Midas»**



Tu nous manques beaucoup. Continue de veiller sur nous.

Ton épouse et tes enfants

**7e anniversaire  
ROUSSEAU  
Guy**



Cher Guy,

Il y a sept ans que tu nous quittais subitement pour un monde meilleur.

Nous ne cessons pas de penser à toi. Nous t'aimons beaucoup. Continue de veiller sur nous.

Ton épouse Georgette (Wood) Rousseau, tes filles Lise, Diane, Johanne et petits-enfants

**10e anniversaire  
MÉNARD  
Georgette  
(1999-2009)**



Déjà dix ans que tu n'es plus parmi nous. Ton départ a créé un immense vide. Continue de veiller sur nous tous comme tu l'as toujours si bien fait.

Tes enfants, conjoints, conjointe, petits-enfants et un arrière-petit-enfant

**QUAND LA  
TOXICO  
MANIE  
PREND  
TOUTE LA  
PLACE**

faites les premiers pas  
Québec (418) 524-0320  
Montréal (514) 939-0202  
www.portage.ca



**2e anniversaire  
CARAZZATO  
Daniel  
(5 avril 2007)**



Le grand vide créé par ton absence continue de peser lourd tous les jours qui passent.

Tu nous manques beaucoup. Ta mère et ta famille

**1er anniversaire  
BESSETTE  
Jean-Guy  
12 avril 2008**



Déjà un an, tu es toujours dans nos pensées et dans nos coeurs.

Ton épouse et les enfants

 **Les petits frères des Pauvres**  
La famille des personnes âgées seules

*Un don d'amour en sa mémoire!*

sans frais : 1-866-627-8653  
Montréal • Québec • Sherbrooke  
Les groupes Amis des petits frères des Pauvres  
Roussay • Las-Écluses • Trois-Rivières • Rimouski • Toulon-le-Roi

Depuis 1932 **G** À votre service depuis 75 ans!

3<sup>e</sup> génération

**MONUMENTS  
YVES GOYETTE**  
(Goyette & Bisailon)  
Monuments,  
lettrage et réparation  
au cimetière

Yves Goyette, prop.

828, boul. d'Iberville  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
(secteur Iberville)

Tél.: 450.347.4426

**REMERCIEMENTS**



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

J-G.M.

**Fleurs Jean Guillet**

Porteur de message

450.359.4409

**S. Excellence  
Mgr Albert Sanschagrin  
Saint-Hyacinthe  
1911-2009**



L'Église de Saint-Hyacinthe a le regret de vous annoncer le décès de S. Exc. Mgr Albert Sanschagrin, o.m.i., évêque émérite du diocèse, décédé le 2 avril 2009.

Il était âgé de 97 ans et doyen des évêques catholiques du Canada. Il sera exposé au salon de l'Évêché de Saint-Hyacinthe à compter de 14 heures le lundi 13 avril.

Une première célébration liturgique aura lieu à 19 h 30 en la Cathédrale de Saint-Hyacinthe à l'occasion du transfert de sa dépouille. Les funérailles, présidées par S. Exc. Mgr François Lapierre, p.m.é., évêque de Saint-Hyacinthe, auront lieu le mardi 14 avril à 10 h 30, suivies de la mise en crypte à la chapelle des anciens évêques.

Il laisse dans le deuil l'Église de Saint-Hyacinthe qu'il a servie avec générosité de 1967 à 1979, sa famille religieuse, Les Oblats de Marie Immaculée, ainsi qu'un frère et deux sœurs : monsieur Jean-Louis Sanschagrin, madame Marie-Rose Sanschagrin, épouse de monsieur Jacques Crête et madame Rose-Aimée Sanschagrin, épouse de monsieur Raymond Guay. Il laisse également des neveux et nièces.

En guise d'estime et d'appréciation, des dons à la Fondation du diocèse de Saint-Hyacinthe ou des offrandes de messes seront appréciés.

Direction Funéraire : Complexe Funéraire Ubald Lalime, 900, Avenue Bourdages nord, Saint-Hyacinthe, Tél : 450 774-6417

Une entreprise affiliée à la  
Corporation des Thanatologues  
du Québec. www.ubaldlalime.com

542245101A\_20090408-4b

SPORTS & LOISIRS

TABLEAUX INDICATEURS

BASEBALL - POCHE

Classement 31 mars Pts Meilleure moyenne Gouin 1165 Marguerite Blais 2,53 Vanier 1136 Marcelle Charrette 2,43 Champlain 1085 Bernard Goyette 2,34 Cartier 1083 Élisabeth Blais 2,34 Laurier 1042 Denis Lanoue 2,33 St-Paul 1037 Marchand 1035 St-Louis 1028 Latour 1006 Lévis 989 Frontenac 982 Richelieu 924

BILLARD

Billard O'Tips

Moules & usinage Moreau (mardi) Classement 31 mars PG PP Pt Moy. Peinture Mercier & Frère 852 749 1601 532 Lave-Auto S.D. 821 765 1586 518 Moules & Usinage Moreau 811 781 1592 509 Café Classique 793 773 1566 506 Garage du Travailleur 812 799 1553 504 Alim. Plus inc. 778 803 1581 492 Pétrole Lucar 769 807 1576 488 Soudure Remd 714 873 1587 450

Classement des joueurs

PG PP Pt Moy. A. Poissant, Café Classique 179 112 291 615 R. Barnes, Alim. Plus 176 124 300 587 E. Fleury, M & U Moreau 99 75 174 569 G. Roy, Lave-Auto Sd 171 133 304 562

Classement 1er avril

PG PP Pt Moy. Paré Ass. et Serv. Fin. 855 734 1589 538 Vitreie Saran Inc. 838 732 1570 534 Sutton E. Bouchard 845 749 1594 530 A.C. Carbone 823 770 1593 517 Partenaires du Québec.com 803 755 1558 515 Resto Vieux Duluth 796 786 1582 503 Laudiom Son Éclairage 747 809 1556 480 Maçonnerie B. Bélanger 742 822 1564 474 Distribution Impex 739 828 1567 472 Rebel et Style 667 870 1537 434

Classement des joueurs

PG PP Pt Moy. M. Nadeau, Vitreie Saran 124 62 186 667 N. Mayrand, Laudiom Son 86 45 131 656 M. Barrette, Part. Québec 185 111 296 625 A. Berniquez, Mac. Bélanger 196 125 321 611 G. Roy, Vitreie Saran 165 105 270 611

Restaurant Ti-Patates (mercredi B)

Classement 1er avril PG PP Pt Moy. Outzone 886 732 1618 548 Copie-Active 830 759 1589 522 Bruno St-Cyr & Fils 828 770 1598 518 Remax Patrick Richer 767 752 1519 505 Carrosserie Fafard 787 781 1568 502 PME Inter Notaires 596 900 1496 398

Classement des joueurs

PG PP Pt Moy. E. Boudreau, Outzone 188 106 294 639 G. Roy, Copie-Active 169 114 283 597 M. Gagnon, Copie-Active 154 115 269 572 S. Gagnon, Bruno St-Cyr 178 135 313 569

Karaté Richard Poulin (jeudi)

Classement 2 avril PG PP Pt Moy. Richelieu Amusement 1831 1620 3451 531 Londero Sport 1767 1677 3444 513 Clinique Visuelle Papineau 1776 1708 3482 510 Net. PH Therberge 1774 1761 3535 502 Plomberie D.S. 1712 1737 3449 496 Karaté R. Poulin 1707 1787 3494 489 Ed. Moore Design 1676 1786 3462 484 Const. B. Lajoie, Peinture Y. Mercier 1681 1840 3521 477

Classement des joueurs

PG PP Pt Moy. F. Deland, Richelieu Amus. 416 239 655 635 S. Deslauniers, Londero 340 236 576 590 M. Gaudreau, E. Moore 325 232 557 583 M. Nadeau, Plomb. D.S. 313 265 578 542

DARDS

Ligue de dards du mercredi

1er avril 2009

Classement PJ PG PP Pt François Turcotte 144 97 47 97 Chris Crant 144 87 57 87 Bernard Roy 144 86 58 86 Steeve Simard 144 76 68 76 Gilles Forcier 144 75 69 75 Patrick Savoie 144 75 69 75 Luc Turcotte 144 70 74 70 Bernard Picard 144 64 80 64 André Lyons 144 64 80 64 Nicole Roy 144 61 83 61 Dominique Mallet 144 57 87 57 Yvon Dallaire 144 52 94 52

Étoiles Femmes - Hommes Nicole Roy 41 Cécile Goulet 27 Dominique Mallet 23 Bernard Roy 66 Chris Crant 58 François Turcotte 51

Hauts scores

Femmes - Hommes Cécile Goulet 160 Nicole Roy 140 Thérèse Du Paul 134 Dominique Mallet 134 Patrick Flaherty 180 Chris Crant 180 Gilles Forcier 174 André Lyons 150

QUILLES

Les Bo-leur du Jeudi

Classement 27 mars Qui Moy Ad-Tech Electr. 26978 649 Lignes Richard 26750 648 Crazy A.A. 26944 659 R. Lorrain 26906 696 Embal. St-Jean 26786 663 Rest. Chez Pedro 25968 605

Semaine Plus haut simple

Maxime Girard 266 Lise St-Gelais 201

Plus haut triple

Daniel Lamarche 710 Lise St-Gelais 527

Plus haute moyenne

Richard Girard 200 Lise St-Gelais 152

Âge d'Or Sabrevois

Classement 1er avril Pts R. Grondin 144 Charles-Henri L. 140 J. Matthyssen 130 M. Larocque 130 Céline P. 128 C. Nadeau 122 M. Lapointe 121 A. Rolland 112 Fernande R. 111 Raymond H. 87 Jeannine B. 87 Gérard M. 80

Semaine Plus haut simple

Jeannine Rolland 236 Jef Matthyssen 267

Plus haut triple

Jeannine Rolland 592 Ronald Bayard 652

Âge d'Or Ste-Thérèse

Classement 2 avril Pts Secteur St-Luc 133 Belle Province St-Luc 133 Moteur Électrique 132 Addition Confort 127 Pharm. J. Coutu 126 Piscine Caron 122 H. Milot 111 Alim. de l'île 105 Romain Coiffure 102 C. Pop Vallée des Forts 88 Lau-Claire 86 Pizzeria St-Luc 79

Semaine Plus haut simple

Monique Rousseau 267 Gaétan Dufour 233

Plus haut triple

Monique Rousseau 684

Auto Parts Plus

Classement 30 mars

Pts R. Gagné 60 P. Boucher 54 R. Fournier 53 J.-C. Ouellette 53 M. Desrochers 49 Y. Lemoine 47 G. Alix 46 G. Béclair 46 C. Laveault 44 Louis G. Martin 38 V. Rondeau 35 D. Duteau 21

Semaine Plus haut simple

Renald Fournier 225 Jocelyne Labonté 187

Plus haut triple

Renald Fournier 643 Veronik Rondeau 519

Bons Copains du Mardi

Classement 31 mars

Pts Pellicans 139 Pinsons 134 Perdrix 132 Aigles 128 Geais Bleus 126 Rossignols 120 Canards 114 Hirondelles 106 Colombes 105 Serins 98 Moineaux 96 Goélands 94

Semaine Plus haut simple

Lucille Vaillancourt 287 Fernand Bisailon 235

Plus haut triple

Murielle Royer 666 Fernand Bisailon 647

Boules Dorées

Classement 27 mars

Pts C. L'Écuyer 134 A. Boutin 126 R. Lefebvre 110 C. Bélanger 110 J. Boutin 100 R. Dionne 100 E. Deland 98 M. Bonaldo 86

Semaine Plus haut simple

Aline Boutin 230 Gaston Brochu 225

Plus haut triple

Jeannine Fortin 562 Gaston Brochu 596

Bibittes Dry

Classement 31 mars

Pts Libellules 35 Salamandes 34 Bourdons 28 Criquets 26 Couleuvres 26 Maringouins 25 Fourmis 25 Coccinelles 24 Cigales 23 Guêpes 23 Papillons 21 Taons 20

Semaine Plus haut simple

Yves Allard 234 Nancy Germain 189

Plus haut triple

Gaétan Lemieux 612 Nancy Germain 509

Boules de neige

Classement 31 mars

Pts Cristaux 75 Tempête 64 Rafale 64

Iceberg 62 Glaçon 51 Flocon 50 Verglas 48 Esquimaux 46 Igloo 46 Blizard 42 Avalanche 38 Tornade 36

Semaine Plus haut simple

Céline Turcotte 244 Réjean Girouard 257

Plus haut triple

Céline Turcotte 654 Pierre Chartier 636

Capitale

Classement 30 mars

Pts L. Giroux 126 C. Couture 120 L. Trudel 112 A. Chaumont 108 R. Gaudreau 106 M. Cézard 104 L. Bessette 102 N. Quintin 102 F. Bisailon 100 J. Ouellette 100 S. Roy 86 G. Gaboriaux 82

Semaine Plus haut simple

Nicole Mercier 236 Guy Giroux 264

Plus haut triple

Nicole Mercier 640 Fernand Bisailon 689

Clarenceville

Classement 27 mars

Pts Colibris 138 Fourmis 138 Éclairés 128 Étoiles 122 Hirondelles 119 Rossignols 115 Merles 109 Intrépides 108 Troubadours 98 Sautés 96 Braves 87 Bijoux 86

Semaine Plus haut simple

Aurora Rolland 245 Jean Beausoleil 242

Plus haut triple

Annette Tardy 644 Nelson Turnel 673

Classique Senior

M. Gosselin 58 J. Meunier 40 R. Contant 36 G. Boudreau 29 F. Bernard 29 M. Boudreau 24

Semaine Plus haut simple

Bou Guy Boudreau 255

Plus haut triple

Bou Guy Boudreau 626

Copains du samedi

Classement 28 mars

Pts E. Darveau 138 C. Quintin 138 M. Morrier 123 R. Fournier 119 A. Robert 116 S. Darveau 114 L.G. Martin 112 Y. Isabelle 108 R. Potvin 108 B. England 97 G. Raymond 94 R. Payant 77

Semaine Plus haut simple

Denis Breault 299 Claudette Béland 210

Plus haut triple

Denis Breault 689 Chantal Quintin 572

Évasion

Classement 27 mars

Pts Harpons 74 Nouveaux 72 Pierrafeu 59 Requins 58 Aveugles 56 Rock 'N' Roll 54 Taz 53 Assurés 52 Rameur 46 A Jean-Guy 42 Explosifs 42 Glen Morgan's 40

Semaine Plus haut simple

Jason Bylinski 254 Ginette Samson 214

Plus haut triple

Jason Bylinski 674 Ginette Samson 530

Fernand Auclair

Classement 27 mars

Pts Dery Toyota 0 Auberge National 0 Resto Bar Octane 0 Rest. Chez Dan 0 Lefebvre-Payette 0 Bouch. des Halles 0 Pièces d'Auto Iberg. 0 Stylistik Coiffure 0 Vitreie Saran 0 Constr. GCP 0

Semaine Plus haut simple

Marielle Benoit 254 François Levasseur 267

Plus haut triple

Marielle Benoit 647 Guy Bergeron 676

Jonquilles

Classement 1er avril

Pts S. Tardif 141 R. Lorrain 131 C. Martin 120 N. Leblanc 113 C. Éthier 109 Y. Ménard 108 L. Dubé 104 H. Beauchemin 98 J. Circé 80 J. Bisailon 76

Semaine Plus haut simple

Lise Lazure 247

Plus haut triple

Yvette Cadieux 588

Joyeux Lurons

Classement 31 mars

Pts Y. Benoit 0 P. Temelini 0 A. Tremblay 0 Y. Aubé 0 L. Allaire 0 M. Patenaude 0 M. Carter 0 D. Brault 0 A. Bouchard 0 F. Lavoie 0 R. Godin 0 M. Samson 0

Semaine Plus haut simple

Léo Thibodeau 232 Henriette Demers 188

Plus haut triple

Yves Benoit 531 Henriette Demers 460

Joyeux Lurons

Classement 27 mars

Pts Toupies 156 Canadiens 124 Sautés 124

Big Mooses 119 Micmacs 107 Tigers 106 Chevaliers 106 Cougars 100 Tornades 90 Lions 88

Semaine Plus haut simple

Solange Campeau 234 Rosaire Leblanc 253

Plus haut triple

Solange Campeau 587 Jean-Pierre Galipeau 669

Le Terminus

Classement 28 mars

Pts Ferland 0 Baveux 0 CCR 0 Dreamer 0 Un Pouf Tous 0 Impressionnants 0 Grenouilles 0 Girls 0

Semaine Plus haut simple

Jean-Marc Ferland 230 Karine Lyonnais 189

Plus haut triple

Michel Boudreau 586 Karine Lyonnais 555

Machines à coudre Goyette

Classement 1er avril

Pts Laplante 47 Dolbec 34 Poirier 33 Lessard 31 Bourque 26 Séguin 18

Semaine Plus haut simple

Jacques Poirier 227 Lise Dolbec 169

Plus haut triple

Jacques Poirier 569 Lise Dolbec 468

Michel Goyette

Classement 29 mars

Pts Équipe 6 319 Équipe 3 304 Équipe 1 296 Équipe 2 289 Équipe 13 285 Équipe 8 271 Équipe 12 264 Équipe 5 263 Équipe 9 255 Équipe 10 252 Équipe 7 244 Équipe 4 243 Équipe 11 232 Équipe 14 157

Semaine Plus haut simple

Harry McMurray 268 Lucie St-Onge 189

Plus haut triple

Jean Lahaie 679 Julie Laliberté 487

Plomberie D.S.

Classement 31 mars

Pts Équipe 10 63 Équipe 7 52 Équipe 3 50 Équipe 4 49 Équipe 5 48 Équipe 1 47 Équipe 2 44 Équipe 6 40 Équipe 8 35 Équipe 9 26

Semaine Plus haut simple

Dario Matesi 259 Sandra Grégoire 228

Plus haut triple

Denis Brault 647 Sandra Grégoire 632

Advertisement for 'LE CANADA FRANÇAIS' with the headline 'PLUS QUE JAMAIS...' and the sub-headline 'Pour éviter une période économique difficile, assurons-nous de conserver les entreprises et les emplois de notre région en achetant chez nous!'.

Qui dit *printemps...*  
dit *changement!*

**PIRELLI**

**P4 Four Seasons**

À partir de

**94,28\***  
**185/70R14**

\*Rabais manufacturier inclus jusqu'au  
31 juillet 2009 à l'achat de 4 pneus.

**Confort de roulement ultime.**

**Excellente traction sous la pluie.**

**Stabilité et usure plus régulière.**



- Montréal 8730, rue Teck  
514 352-5826
- Longueuil 1076, Curé-Poirier O.  
450 670-0904
- Brossard 6010, boul. Taschereau  
450 445-2243
- Saint-Bruno\* 610, boul. Clairevue O.  
450 461-0373
- Sainte-Julie 1576B, ch. du Fer à Cheval  
450 649-2006
- Saint-Jean\* 445, Jacques-Cartier S.  
450 347-4057
- Pneus Express Mécanique  
Laval 1333, autoroute 440 O.  
514 384-7853

**Pneus  
Chartrand  
Mécanique** Depuis 1949

**Heures d'ouverture**  
Lundi au vendredi, de 8 h à 18 h  
Samedi, de 8 h à 12 h



\* NON-MEMBRE CAA

LES 18 ET 19 AVRIL

# Une revue sur glace «Au gré des saisons»

**RICHARD HAMEL**

richard.hamel@canadafrancais.com

C'est sur le thème «Au gré des saisons» que le Club de patina-

ge artistique de Saint-Jean-sur-Richelieu présentera sa revue annuelle sur glace. Plus de 200 patineurs seront en vedette lors de cette 36<sup>e</sup> édition qui se déroulera les 18 et

19 avril au Colisée Isabelle-Brasseur. Pour les membres du CPA, ce spectacle vient couronner une autre année bien remplie. Le dernier mois a été principalement consacré à la

préparation de ce gala. «On prépare le spectacle depuis longtemps, mais pour les patineurs, c'est six semaines de pratique. C'est beaucoup de travail et d'organisation», mentionne Julie Plourde, qui assure la direction artistique pour la deuxième année.



(Photo Remy Boily)

**Julie Plourde, directrice artistique de la 36<sup>e</sup> revue sur glace du CPA de Saint-Jean-sur-Richelieu.**

## Plus de 20 médailles pour nos patineurs

**RICHARD HAMEL**

richard.hamel@canadafrancais.com

Les jeunes du Club de patinage Artistique de Saint-Jean-sur-Richelieu ont obtenu plus de vingt médailles lors des quatre dernières compétitions.

C'est à l'invitation Rive-Sud que la récolte a été la plus abondante avec quatorze médailles.

Dans la catégorie «or», Amélie Goyette a décroché l'argent, tandis que dans la catégorie «senior argent», Audrey Désormeaux a ramené l'or.

Dans la catégorie «junior bronze», Mira Samoisette et Cassandre Lapierre ont respectivement raflé

l'or et l'argent. Chez les pré-préliminaires, l'argent est allé à Noémy Côté et le bronze à Noémie Bertrand.

Dans la catégorie «débutant», Léa Éthier, Jasmine Lajoie, Nicolas Lajoie et Abigaëlle Perrault ont remporté l'or, tandis que Élodie Adsuar et Aurélie Samoisette obtenaient le bronze.

Loucas Éthier (sans limite 8 ans) avec l'or et Anne-Frédérique Morin (étape 5) avec l'argent complètent le tableau.

À l'invitation Sainte-Julie, les porte-couleurs du CPA de Saint-Jean ont décroché sept médailles. Audrey Désormeaux (senior argent) a remporté l'argent, alors que Dania

Grenier et Judith Auclair (junior bronze) ramenaient respectivement l'or et l'argent.

Alycia O'Leary (préliminaire) et Jessica Côté (pré-préliminaire) sont revenues avec le bronze. Enfin, des médailles d'argent ont été remportées par Élodie Adsuar (débutant) et Cassandre Lapierre (argent).

Joëlle Landry, dans la catégorie or, s'est illustrée en remportant les grands honneurs à l'invitation Masson-Angers de Gatineau et à l'invitation Claude-Routhier de Drummondville. Lors de cette dernière compétition, elle a reçu le trophée perpétuel pour souligner ses performances.



(Photo Remy Boily)

À l'avant: Loucas Éthier, Noémy Côté, Élodie Adsuar, Anne-Frédérique Morin, Jasmine Lajoie, Nicolas Lajoie, Aurélie Samoisette, Léa Éthier et Alycia O'Leary. À l'arrière: Judith Auclair, Cassandre Lapierre, Jessica Côté, Amélie Goyette, Noémie Bertrand, Joëlle Landry, Dania Grenier, Audrey Désormeaux, Abigaëlle Perrault et Mira Samoisette.

L'édition 2009 de la revue propose donc un feu roulant de numéros qui rappellent le cycle annuel des événements. «Pour le spectacle, les saisons arrivent dans le désordre. On commence par le printemps, puis l'automne, alors que l'hiver et l'été suivent en deuxième partie. On retrouvera des numéros en lien avec les fêtes qui se passent durant l'année, comme Pâques, la fête des Pères, la fête des Mères, la fête nationale, l'Halloween, Noël, la Saint-Valentin, mais aussi des événements qui reviennent, tels la rentrée scolaire, les vacances d'été, etc.», précise-t-elle.

Quelques numéros viendront aussi rappeler quelques grandes activités qui ont marqué 2008, notamment le 400<sup>e</sup> anniversaire de Québec et le centenaire du Canadien de Montréal. D'autres surprises s'ajouteront.

Deux solistes invitées viendront relever le spectacle. Myriane Samson et Justine Rémillard offriront chacune deux numéros.

Sept autres chorégraphes apportent leur contribution à cette revue annuelle. Il s'agit de Christelle Marcil, Audrey Marcil, Solange Therrien-Lapointe, Sonia Gougeon, Karine Poudrette, Marie-Soleil Leblanc et Audrey Désormeaux. Des assistances chorégraphes complètent le tableau.

Les représentations auront lieu le samedi à 19 heures et le dimanche à 13h30. Les billets sont disponibles en prévente au coût de 10\$ pour les

13 ans et plus (12\$ à l'entrée) et 5\$ pour les 6-12 ans. C'est gratuit pour les 5 ans et moins.

Pour information: Daniel Auclair au 450 358-2221, Michel Leblanc au 450 348-9197 au bureau du CPA, au 450 359-6618.

SPORTS&LOISIRS

TABLEAUX INDICATEURS

<b>RBL Ventilation</b>	
<b>Classement 30 mars</b>	<b>Pts</b>
CS Construction	0
RBL Ventilation	0
Resto Chez Dan	0
Céramique MCAG	0
Emco	0
Eben. S. Lacombe	0
Collection Manlo	0
Dupont Ford	0
Peinture MG	0
Salon Jeannine	0
Finition Qualité Pro	0
Entreprise SMK	0
<b>Semaine Plus haut simple</b>	
Thanh Ha	247
Catherine Faust	223
<b>Plus haut triple</b>	
Thanh Ha	681
Sandra Grégoire	627
<b>St-Alexandre</b>	
<b>Classement 30 mars</b>	<b>Pts</b>
P. Rolland	134
A. Bessette	127
A. Rolland	120
J. Matthysen	118
L. Bélanger	117
M.C. Duplantis	116
L. Landry	111
P. Rousselle	110
J. Racicot	104
L. Bélair	103
<b>Semaine Plus haut simple</b>	
Jeannine Rolland	232
Franc Wuyts	267
<b>Plus haut triple</b>	
Jacqueline Racicot	679
Germain Audette	614
<b>C.A.O. St-Luc</b>	
<b>Classement 2 avril</b>	<b>Pts</b>
S. Duclos	131
G. Dejinelle	125

J. Malo	123
S. Tardif	123
M. Proulx	121
C. Michaud	118
G. Sénécal	112
G. Haché	111
P. Parent	110
G. Mondor	108
C. Richard	107
J.-G. Hould	103
<b>Semaine Plus haut simple</b>	
Lily Masse	244
Yvan Dupuis	235
<b>Plus haut triple</b>	
Joline Malo	623
Gérard Senecal	598
<b>Pros du Mercredi</b>	
<b>Classement 1er avril</b>	<b>Pts</b>
Têtes à Claque	82
Beaux Bébés	66
Mouffettes	64
Girouettes	52
Tamalou	52
Pierres à Feu	47
Tornade	45
Lions	40
Formidables	36
Pit Boule	36
<b>Semaine Plus haut simple</b>	
Sophie Labelle	259
Daniel Sabourin	299
<b>Plus haut triple</b>	
Nathalie Royer	647
Daniel Sabourin	693
<b>Juniors</b>	
<b>Classement 28 mars</b>	<b>Pts</b>
Habit. Qualipro	120
Ébénisterie Luxart	108
Imm. Châteauneuf	103
Nouveau Regard	98
Sutton & Constr. SWE	94
Établ. Sous-Bois	86
Lichette	86
Belle Province	78

Fruit. Av. Potager	77
J.E.C. Mécanique	70
<b>Semaine Plus haut simple</b>	
Audrey Hamel	205
Maxime Larose	229
<b>Plus haut triple</b>	
Audrey Hamel	658
Steve Chiasson	643
<b>TVA Électrique</b>	
<b>Classement 2 avril</b>	<b>Pts</b>
E. Frenette	4
S. Bernier	3
D. Bernier	3
N. Paré	2
S. Roman	2
A. Guay	1
D. Blanchette	1
M. Blanchette	0
<b>Semaine Plus haut simple</b>	
Sylvain Bernier	234
Line Lachance	191
<b>Plus haut triple</b>	
Yves Bernier	641
Line Lachance	533
<b>Classique Mixte</b>	
<b>Classement Équipes</b>	<b>Pts</b>
M. Duquette	6
R. L'Heureux	6
L. Guérin	6
F. Bernard	4
L. Plante	4
D. Galipeau	2
M. Thériault	2
J. Provost	2
<b>Meneurs de la semaine Partie</b>	
Michel Duquette	257
Jacqueline Cloutier	236
<b>Semaine</b>	
Roger Kanash	597
Jacqueline Cloutier	559
<b>La Coupe Monde</b>	
<b>Classement Équipes</b>	<b>Pts</b>

Brésil	146
Québec	139
Montana	135
Espagne	129
Australie	107
Norvège	102
Suisse	98
France	96
<b>Meneurs de la semaine Partie</b>	
Yvon Bourdeau	262
Clémence Tremblay	218
<b>Semaine</b>	
Denis Lefebvre	667
Clémence Tremblay	594
<b>Les Amis du mardi</b>	
<b>Classement Équipes</b>	<b>Pts</b>
M. Wuyts	126
B. Boudreau	126
A. Freve	121
G. Bisson	113
G. Guay	110
C. Corriveau	100
<b>Meneurs de la semaine Partie</b>	
Claude Corriveau	235
Gaétane Bisson	235
<b>Semaine</b>	
Claude Corriveau	639
Gaétane Bisson	643
<b>Parents</b>	
<b>Classement Équipes</b>	<b>Pts</b>
Pantenne	112
Prêt	108
Vidal Sassoon	107
Finesse	89
<b>Meneurs de la semaine Partie</b>	
Léo Davis	235
Claudine Boulterice	204
<b>Semaine</b>	
Réjean Girouard	594
Claudine Boulterice	554
<b>Les Aventuriers</b>	
<b>Classement Équipes</b>	<b>Pts</b>
Santana	74
Baby Boomer	68

Beatles	68
Pink Floyd	64
Bee Gees	56
Queen	54
Cie Créole	52
Abba	44
<b>Meneurs de la semaine Partie</b>	
Camille Roy	258
Thérèse Dostie	268
<b>Semaine</b>	
Réal Alarie	677
Thérèse Dostie	621
<b>Féminine Laurier</b>	
<b>Classement Équipes</b>	<b>Pts</b>
M. Boucher	136
L. Lamoureux	130
G. Delinelle	113
L. Tétrault	101
N. Raymond	100
P. Gagné	92
<b>Meneurs de la semaine Partie</b>	
Gertrude Martel	234
<b>Semaine</b>	
Gertrude Martel	608
<b>Les Pneus JTG</b>	
<b>Classement Équipes</b>	<b>Pts</b>
Québec	326
Vancouver	313
Détroit	264
Chicago	257
Canadien	253
Pittsburg	245
Calgary	228
New York	226
<b>Meneurs de la semaine Partie</b>	
Yves Dufresne	233
Gaétane Quirion	236
<b>Semaine</b>	
Réjean Pomerleau	602
Gaétane Quirion	607
<b>La Légion</b>	
<b>Classement Équipes</b>	<b>Pts</b>
M.Lahaie	59
G. Rivet	58

H. Verdon	58
J. Cloutier	57
J. Ferland	54
L. Guérin	50
L. Gadoury	42
R. Chaput	38
<b>Meneurs de la semaine Partie</b>	
Roger Kanash	244
Huguette Verdon	214
<b>Semaine</b>	
André Rivest	607
Huguette Verdon	581
<b>Ligue Yoyo</b>	
<b>Classement Équipes</b>	<b>Pts</b>
C. Lafaille	126
Y. Gagnon	114
J.P. Dubois	112
M. Lavallée	106
S. St-Pierre	104
J. Guenette	102
L. Demers	102
M. Boucher	98
<b>Meneurs de la semaine Partie</b>	
Roger Dufort	242
Francine Ménard	246
<b>Semaine</b>	
Michel Villeneuve	639
Micheline Boucher	602
<b>Les Pros du Mercredi</b>	
<b>Classement 1er avril</b>	<b>Pts</b>
Têtes à Claque	3468
Lions	3289
Tornade	3230
Girouettes	3196
Mouffettes	3129
Beaux Bébés	3119
Tamalou	3108
Pierres à Feu	3092
Pit-Boules	3008
Formidables	2806
<b>Semaine Plus haut simple</b>	
Sophie Labelle	259
Daniel Sabourin	299
<b>Plus haut triple</b>	
Nathalie Boyer	647
Daniel Sabourin	693

PREMIER TIRAGE LE 17 AVRIL

# Les citoyens invités à s'inscrire pour porter le flambeau olympique à Saint-Jean-sur-Richelieu

**RICHARD HAMEL**

richard.hamel@canadafrancais.com

**E**n prévision du passage de la flamme olympique à Saint-Jean-sur-Richelieu le 8 décembre 2009, tous les citoyens intéressés à porter le flambeau sont invités à s'inscrire avant le 12 avril prochain.

En s'inscrivant, les éventuels porteurs du flambeau sont conviés à «faire leur part pour un Canada meilleur» tout simplement en s'engageant à poser, au quotidien, de petits ou de grands gestes qui contribueront au mieux-être des Canadiens. L'inscription est facile et ne prend que quelques minutes. Les participants doivent être âgés de 13 ans et plus et être citoyens canadiens.

Un premier tirage sera effectué le 17 avril et un second le 22 juillet. Chaque participant choisi au sort et déclaré gagnant portera le flambeau olympique sur une distance de 300

mètres. Il pourra le faire à son rythme. Il n'est pas nécessaire d'être un athlète pour franchir cette distance en marchant ou en courant. Le flambeau ne pèse que 1,6 kg, incluant son contenu de carburant.

Le Relais de la flamme olympique commencera son périple à destination de Vancouver par la cérémonie officielle d'allumage à Olympie, en Grèce, le 30 octobre 2009. La flamme olympique traversera l'ensemble des provinces et des territoires du Canada pendant son parcours de plus de 45 000 km d'une durée de 100 jours à travers 1000 localités. Il se terminera au BC Place le 12 février 2010, lorsque l'on allumera la vasque olympique pour ainsi marquer le début des Jeux olympiques d'hiver de 2010 à Vancouver.

Le 8 décembre 2009, soit le 40<sup>e</sup> jour du relais, la flamme partira de Saint-Lambert pour se rendre à Greenfield



**Lyne Tremblay, une athlète paralympique, invite les citoyens à s'inscrire en vue de porter le flambeau olympique qui sera de passage à Saint-Jean-sur-Richelieu le 8 décembre 2009.**

Park, Brossard, Chambly et Saint-Jean-sur-Richelieu. Le trajet précis n'est pas encore disponible. La flamme poursuivra sa route vers La Prairie et jusqu'à Beaconsfield, dans l'ouest de l'île de Montréal.

**TOUCHER LE RÊVE OLYMPIQUE**

Deux fois championne canadienne de tir à l'arc paralympique, Lyne Tremblay a eu la chance de participer aux Jeux paralympiques de Beijing en 2008. À l'instar de plusieurs athlètes canadiens, elle s'implique pour faire la promotion des Jeux de Vancouver et de l'esprit olympique qui animera le pays au cours des prochains mois.

«Plusieurs rêvent de participer aux Jeux olympiques, mais ils n'auront pas tous cette chance. Porter le flambeau, c'est un peu toucher le rêve olympique», a-t-elle déclaré lors d'un entretien téléphonique la

semaine dernière. Résidente de Magog, Lyne Tremblay n'aura pas l'occasion de prendre part aux Jeux de Vancouver puisque sa discipline est présentée lors des Jeux d'été. Mais elle se promet de ne rien manquer des événements entourant ceux de 2010. «Je me suis même inscrite pour porter le flambeau!», affirme-t-elle. «Pour un athlète, c'est important de se sentir appuyer par le public. J'invite tous les citoyens à participer au concours».

Membre du Programme des athlètes olympiques RBC, Lyne Tremblay s'entraîne en vue de participer aux Championnats mondiaux de tir à l'arc cet été à Prague pour ensuite de se concentrer sur les Jeux olympiques de Londres en 2012.

Tous les citoyens intéressés à porter le flambeau olympique peuvent s'inscrire sur le site [www.rbc.com/portezleflambeau](http://www.rbc.com/portezleflambeau)

LE 26 AVRIL AU CÉGEP  
**Place au dixième tournoi 3 contre 3**

Le toujours très populaire tournoi de basketball des Géants du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu fête son dixième anniversaire cette année. Depuis les débuts de l'activité en 1998, c'est plus de 1300 joueurs de partout au Québec qui ont participé à l'événement.

Au cours de ces années, le tournoi a permis d'amasser plus de 6000\$ pour le bon fonctionnement du programme de basketball du collège.

Le tournoi de basket 3 contre 3 aura lieu le dimanche 26 avril dans les gymnases du Cégep. Huit catégories (de benjamine à ouverte, féminine et masculine) y sont représentées à nouveau cette année.

Au menu, plusieurs concours d'habiletés, collations santé gratuites, prix à gagner, trophées aux champions, animation, etc.

Le technicien en loisirs, Martin Bonneau, précise que pour souligner le dixième anniversaire, un tout nouveau logo sera dévoilé lors de l'événement. Une exposition de photos des neuf dernières éditions et de nombreux prix de présence agrémenteront la journée.

«On met le paquet cette année. Presque tous les joueurs recevront un cadeau pour le dixième anniversaire».

Les équipes intéressées à participer au tournoi peuvent contacter Martin Bonneau au 450 347-5301, poste 2145. Des formulaires d'inscription sont également disponibles dans toutes les écoles de la région.

**ON VOUS DONNE LA TOTALE**

INCLUANT

**5 ANS**

ENTRETIEN Goodwrench

**MEILLEURE PROTECTION AU PAYS**

5 ans/160 000 km

- GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR
- ASSISTANCE ROUTIÈRE
- TRANSPORT DE COURTOISIE

OFFRESPONTIAC.CA

PONTIAC  
BUICK  
GMC

**G3 WAVE**  
5 portes

**9 994 \$<sup>3</sup>**  
À L'ACHAT

5,7 L AUX 100 KM

ROUTE: 6,7 L/100 KM (50 ml/gal)  
VILLE: 7,9 L/100 KM (36 ml/gal)<sup>4</sup>

★★★★★  
SÉCURITÉ 5 ÉTOILES<sup>5</sup>

**ROULEZ PETIT. VIVEZ EN GRAND.**

FINANCEMENT À L'ACHAT

**0 %** pour **72 mois<sup>6</sup>**

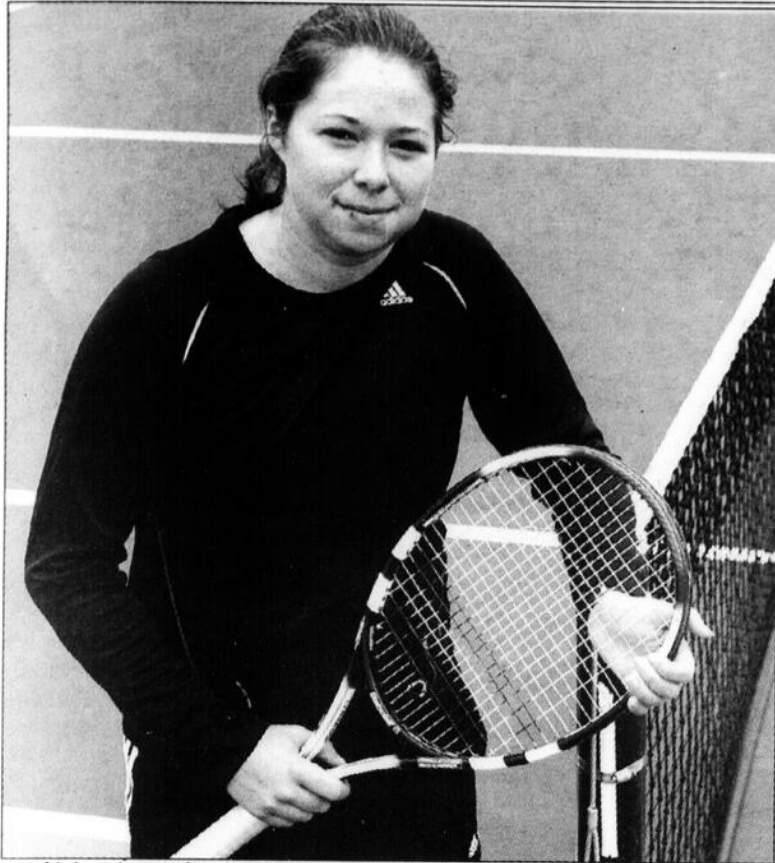
**G5 XFE**

MEILLEURE ÉCONOMIE DE CARBURANT SUR ROUTE<sup>7</sup> de sa catégorie (à l'exclusion des hybrides)

ROUTE: 3,4 L/100 KM (52 ml/gal)  
VILLE: 3,8 L/100 KM (35 ml/gal)<sup>4</sup>

Modèle coupé GT illustré

L'Association des concessionnaires Pontiac-Buick-GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles neufs 2009 suivants: G3 Wave 5 portes (2V49/1SM), coupé G5 (2A37/1SM) et berline G5 (2A38/1SM). Les offres sont soumises à la disponibilité des véhicules. Les offres sont en option à un coût supplémentaire. 1. Offre en vigueur chez les concessionnaires GM du Québec participants à l'achat de véhicules admissibles neufs 2009 ou 2009 suivants, entre le 13 février 2009 et le 1<sup>er</sup> juin 2009. G3 Wave ou G5 de moins de 60 mois/100 000 km, selon la première éventuelle, à partir de la date de mise en service du véhicule. Ce programme d'entretien est un programme de marketing de GM Canada et n'est pas monnayable. L'entretien doit être fait chez un concessionnaire GM Canada. Ce programme d'entretien est en option à un coût supplémentaire. 2. Selon la première éventuelle, le cas échéant, ou au guide du propriétaire. Ce programme n'inclut pas le remplacement d'autres pièces ou liquides ni les autres services requis, indiqués au tableau ci-dessous. 3. Transports Canada pour une réserve de carburant de 10% et une capacité de réservoir de 55 litres. 4. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 5. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 6. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 7. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 8. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 9. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 10. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 11. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 12. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 13. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 14. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 15. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 16. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 17. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 18. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 19. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 20. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 21. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 22. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 23. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 24. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 25. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 26. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 27. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 28. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 29. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 30. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 31. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 32. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 33. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 34. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 35. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 36. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 37. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 38. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 39. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 40. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 41. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 42. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 43. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 44. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 45. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 46. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 47. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 48. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 49. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 50. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 51. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 52. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 53. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 54. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 55. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 56. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 57. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 58. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 59. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 60. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 61. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 62. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 63. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 64. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 65. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 66. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 67. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 68. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 69. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 70. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 71. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 72. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 73. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 74. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 75. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 76. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 77. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 78. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 79. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 80. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 81. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 82. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 83. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 84. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 85. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 86. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 87. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 88. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 89. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 90. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 91. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 92. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 93. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 94. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 95. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 96. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 97. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 98. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 99. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison. 100. Selon les tests de consommation de GM effectués par Transports Canada aux méthodes approuvées par Transports Canada lors d'essais de collision frontale. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis sont en vigueur pour la livraison.



Valérie Tétreault est présentement installée au 367<sup>e</sup> rang mondial.

#### TOURNOI EN ITALIE

## Départ canon de Valérie Tétreault

La terre battue rouge n'a pas intimidé Valérie Tétreault en première ronde du tournoi de Foggia en Italie. L'athlète de Saint-Jean-sur-Richelieu a mis une heure pour l'emporter en deux manches de 6-0 face à la joueuse locale, Alissia Carozzo.

«J'ai eu le début de match que je souhaitais, a avoué la Johannaise à l'issue de son premier match. J'utilisais mon coup droit le plus possible pour contrôler le point et je ne donnais pas beaucoup de points gratuits à mon adversaire. Nous avons eu de bons échanges dans les premières parties, mais j'ai vite senti que mon opposante semblait découragée et sans solution. À partir de ce moment, l'important pour moi était de rester concentrée et de ne lui donner aucun espoir», a-t-elle confié à l'agence Sportcom.

Pour sa première présence dans un tournoi sur terre battue rouge depuis près de quatre ans, Valérie Tétreault ne pouvait pas connaître un meilleur départ. «Je l'attendais avec impatience, d'autant plus que

la semaine dernière a été consacrée à un entraînement intensif sur cette surface afin de faciliter l'adaptation. Malgré que j'aurais probablement aimé avoir un peu plus d'opposition, c'est une bonne entrée en la matière pour moi».

Installée au 367<sup>e</sup> rang mondiale et sixième tête de série de ce tournoi de l'ITF doté d'une bourse de 10 000\$, Valérie Tétreault sera de retour sur le court aujourd'hui (mercredi). Hier, elle et la Française Chloé Babet, disputaient un match en double.

Par ailleurs, bien que Foggia soit à 285 km de L'Aquila, épice de terre qui a secoué l'Italie dans la nuit de dimanche à lundi, la ville hôte du tournoi semble s'en tirer sans dommage.

«Nous étions tous bouleversés en voyant les images des conséquences du tremblement de terre lundi. Ici, nous avons senti une petite secousse, mais elle n'était pas très forte», commente Valérie Tétreault. ■

## Nos jeunes quilleurs s'illustrent

Quelques jeunes quilleurs du centre Multisport de Saint-Jean-sur-Richelieu se sont illustrés lors du deuxième et dernier tournoi sanctionné par les Salons de quilles associés du Québec tenu les 21 et 22 février au Salon de quilles Champion à Longueuil.

Chez les garçons de 8 ans et moins, Maxime Boulerice a remporté la médaille d'or, tandis que Maude Gervais a récolté le bronze chez les filles de 9-11 ans. Toujours dans cette catégorie, Maude Pelletier a terminé quatrième. Les deux joueuses se sont qualifiées pour la finale provinciale qui aura lieu les 2 et 3 mai au Salon Sainte-Pie.

Chez les filles de 15-17, Annie Boulerice a décroché le bronze et une place pour la finale provinciale. Catherine Therrien et Maxime Larose (15-17 ans) avaient déjà obtenu leur qualification lors du tournoi précédent. ■



Les médaillés du dernier tournoi et les joueurs qualifiés pour la finale provinciale SQAQ du bloc printemps-hiver. Réal Boulerice, entraîneur, Maude Pelletier, Annie Boulerice, Maxime Boulerice (à l'avant), Catherine Therrien, Maxime Larose et François Larose, responsable de la ligue. Absente: Maude Gervais.



## Tournoi 50<sup>e</sup> anniversaire

Plus de 300 joueurs ont participé au tournoi 50<sup>e</sup> anniversaire du Royaume des quilles. Ronald Gallant a remporté les honneurs chez les hommes avec 168 quilles au-dessus de sa moyenne. Du côté des femmes, la lutte a été serrée, alors que Nicole Desmairas, avec 110 quilles au-dessus de sa moyenne, a tout juste devancé Diane Giroux, qui a terminé avec 109. ■



## Une deuxième place

Frédéric Duteau est revenu du Championnat de karaté toute division Amérique du Nord avec une deuxième place. Le jeune karatéka de 6 ans de Saint-Jean-sur-Richelieu en était à son premier combat «full contact» lors de cette compétition présentée le 28 mars au collège Notre-Dame à Montréal. ■



## Des ceintures pour tous les âges

L'école de karaté Richard Poulin procédait dernièrement à des passages de ceintures pour ses différents groupes d'âge. Chez les 4 à 7 ans, Laurie-Li Frenette, Noah Lamoureux, Louka Lamoureux, Gabriel Corbin, Sébastien Corbin, Jade Berthiaume et Félix-Antoine Bourdon ont réussi leurs examens, tout comme Antoine Armand, Gabriel Paul-Mercier, Rosanne Lima, Sarah Pelletier, Cassie-Marie Ashline, Antoine Fontaine-Asselin Rémi Zielomka, Joey Grégoire-Potvin et Amélia Campbell chez les 8-12 ans. Enfin, du côté des adultes, Jean-François Potvin, Caroline Roy, Martin Cloutier, Philippe Gariépy, Thérèse Bélaïr, Éric Létourneau, Quincy Miller, Marcella Savoie, Jérémie Archambault, Bernard Lamoureux et Frédéric Fontaine ont obtenu leur nouveau grade. ■



Le premier tournoi de mini-handball a réuni 37 équipes.

## MINI-HANDBALL

## Deux titres pour les Elfes et les Brontosaures

RICHARD HAMEL

richard.hamel@canadafrancais.com

Les Elfes de l'école des Prés-Verts et les Brontosaures de Notre-Dame-de-Lourdes ont raflé deux titres lors du premier tournoi de mini-handball du Sport scolaire des Hautes-Rivières.

Quelque 37 équipes (24 masculines et 13 féminines) provenant des écoles du troisième cycle du primaire ont participé à cette rencontre le 21 mars dernier dans les gymnases de la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot ainsi que des écoles Marchand et Marguerite-Bourgeoys.

Chez les filles, dans la catégorie récréation, les Brontosaures de Notre-Dame-de-Lourdes (Saint-Jean) ont eu le meilleur sur les Daltons de l'école Richelieu et les Elfes de l'école des Prés-Verts.

Dans la catégorie compétition, les honneurs sont allés aux Elfes, alors que les Brontosaures et les Couguars de l'école Sacré-Cœur (Iberville) ont complété le podium.

Du côté des garçons, dans la catégorie participation, les Woody de l'école Laflamme ont devancé les Lynx de l'école Sainte-Anne de Sabrevois et les Elfes.

Dans la catégorie récréation, les Elfes ont mis la main sur le titre, aux dépens des Aiglards de l'école Frère-André de Mont-Saint-Grégoire et des Daltons de l'école Richelieu.

Enfin, dans la catégorie compétition, les Brontosaures de Notre-Dame-de-Lourdes ont récolté les honneurs devant les Tornades de l'école Aux-Quatre-Vents et les Couguars de Sacré-Cœur.

Le deuxième tournoi de mini-handball du troisième cycle sera présenté le samedi 11 avril.

Après le handball, les élèves des écoles primaires participeront à la rencontre annuelle de badminton prévue le samedi 18 avril à la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot.

## SPORT EXPRESS

RICHARD HAMEL

richard.hamel@canadafrancais.com

## Les Broncs au travail

En vue de la nouvelle saison qui s'amorcera le samedi 2 mai, les Broncs de Saint-Jean-sur-Richelieu tiendront leur première séance d'entraînement ce dimanche à 9 heures à la polyvalente Marcel-Landry. L'équipe de football senior recrute toujours des joueurs puisque des places sont à combler aux différentes positions. Les intéressés peuvent contacter Gontran Cloutier au 514 240-0528 ou par courriel au gontran22@yahoo.ca

## Badminton

Quelques joueurs de la région ont obtenu leur qualification au championnat provincial de badminton scolaire qui se déroulera les 17, 18 et 19 avril à l'école secondaire du Triolet à Sherbrooke. Naomie Laberge (Armand-Racicot) chez les benjamines, Guénaël Mehaigrier et Sébastien Boyer (Marcel-Landry) en double masculin chez les cadets, Édouard Lamoureux (Marcel-Landry) ainsi que Jean-Daniel Tremblay et Amélie Brien (Marcel-Landry) en double mixte chez les juvéniles ont tous remporté l'or au championnat régional le 29 mars dernier au collège Jean-de-la-Mennais.

## Tournoi de hockey intermédiaire

Quelques places sont encore disponibles pour les équipes intéressées à participer au tournoi de hockey intermédiaire qui se

déroulera du 16 au 19 avril à l'aréna Marcel-Larocque, dans le secteur Iberville. Les équipes peuvent s'inscrire dans les catégories compétition, participation et 40 ans et plus. Des bourses totalisant 3000\$ seront distribuées. Pour information: Marco au 514 464-3616 ou Benoît au 514 779-0019.

## Formation des officiels

Loisir et Sport Montérégie invite les officiels de la région à participer au nouveau programme de Formation multisport des officiels du Québec (FMOQ). Ce programme, mis en place par la Corporation Sports-Québec, permet d'offrir des outils de perfectionnement par une formation théorique tout en favorisant la rétention et le recrutement des officiels. Deux modules de formation seront disponibles, soit «Gestion du stress» et «Processus décisionnel». Six autres modules s'ajouteront d'ici 2010. Le premier atelier, portant sur la «Gestion du stress», se tiendra le mercredi 22 avril de 19 heures à 22h30 à Valleyfield. Le coût est 35\$ par participant et la date limite d'inscription est fixée au vendredi le 17 avril. Le formulaire d'inscription est disponible sur le site internet: www.loisir.qc.ca onglet formation - sport. Pour information: 1 800 387-7979.

## Club de motoneige

Le club de motoneige les Sabres d'Iberville tiendra son assemblée générale annuelle le mardi 14 avril à 20 heures au centre Marguerite-Bourgeoys (400, 1<sup>re</sup> Rue, Iberville).

## Une quatrième saison pour les Randonneurs

Le club cycliste les Randonneurs du Haut-Richelieu lancera officiellement sa quatrième saison le jeudi 16 avril à compter de 18h30 au Pavillon Jeunesse, situé au 131, rue Jean-Talon, dans le secteur Saint-Luc.

L'organisme profitera de l'occasion pour présenter le calendrier des activités 2009, les nouveaux trajets, les excursions et les défis auxquels les membres sont invités à participer.

Le porte-parole, Ludovick Morel, précise que les randonnées

se déroulent dans une ambiance sportive et non compétitive. L'an dernier, le club regroupait une centaine de membres.

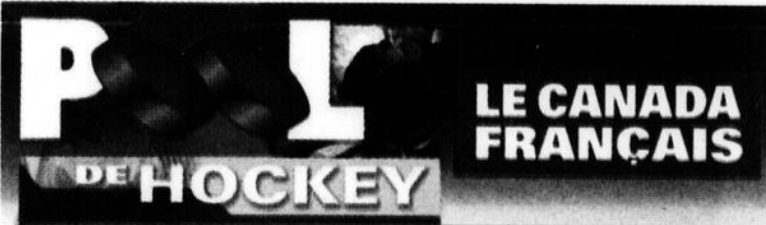
La mise à jour du nouveau site Internet, le dévoilement des causes que le club supporte et une dégustation de produits régionaux seront également au menu de la soirée de lancement.

En plus de s'informer, les personnes présentes pourront s'inscrire sur place. Il est également possible d'adhérer au club en se présentant à la boutique Bicyclette Saint-Luc.



## Quatrième à La Salle

Sylvie Charest a terminé quatrième sur 67 participants dans le groupe des 30-39 ans lors de l'épreuve de course à pied de 5 km tenue dimanche dernier à La Salle, dans le cadre de la 30<sup>e</sup> édition de la Course populaire. L'athlète originaire de Saint-Jean-sur-Richelieu a franchi la distance en un temps de 21:56:5. Cet événement était organisé par le Circuit de course à pied du Grand Montréal-Endurance. Sylvie Charest participera à sa prochaine course (5 km) le 26 avril à Saint-Laurent.



## TOP 10 des participants

RANG	PARTICIPANT	SEM.	TOTAL
1.	Beaudin, Jacques	53	1002
2.	Scott, Frédérique	43	1002
3.	Forget, Daniel	48	995
4.	Dussault, Maurice	47	983
5.	Deneault, Joël	42	981
6.	Perrier, Philippe	45	970
7.	Ménard, Guillaume	41	966
8.	Bouchard, Guillaume	64	965
9.	Rivet, Mathieu	48	961
10.	Dussault, Annie-Pierre	42	961

Notre top 1 de la semaine  
**Jacques Beaudin**

Notre meneur de la semaine  
**Guillaume Bouchard**

En collaboration avec



canadafrancais.com

www.canadafrancais.com

Allez-y voir!

Le Guide411

Pour et par les gens d'ici

www.leguide411.com

RECHERCHE D'ENTREPRISES - RECHERCHE DE PERSONNES

LE CANADA  
FRANÇAIS

## SPORTS &amp; LOISIRS



À l'avant, de futurs triathlètes en compagnie de Patrick Gervais, Nathalie Boulet, Yves Martel, Annie Gervais et LauriAnne Breault. À l'arrière: Ghislain Melançon, président de Triathlon Québec, Michel Guay, Yannick Le Mouël, Derek Thériault, Sean Lajeunesse, Éline Ouimet et Simon Bourk, tous membres du comité ainsi que Carole Guay du Service des loisirs.

# TriBut relance ses activités

## LE CLUB DE TRIATHLON VISE LA PARTICIPATION DES FAMILLES

**RICHARD  
HAMEL**

richard.hamel@canadafrancais.com

**A**près une pause de trois ans, le club TriBut triathlon reprend du service ce printemps à Saint-Jean-sur-Richelieu. L'organisme s'attend à recruter une trentaine de membres à l'aube de la saison 2009.

Les dirigeants, partenaires et athlètes ont officiellement donné le coup d'envoi des activités dimanche dernier au Complexe sportif Claude-Raymond.

«En relançant le club, on veut offrir l'opportunité à tous de se mettre en forme. Le triathlon est une des rares disciplines où les parents et leurs enfants peuvent s'entraîner en même temps. On mise d'ailleurs beaucoup sur la participation des jeunes», mentionne le président, Derek Thériault, qui a couru plus de 150

triathlons depuis les douze dernières années, dont cinq «Ironmans».

Le triathlon, faut-il le préciser, est l'enchaînement de la natation, du vélo et de la course à pied sur des distances qui varient selon certains facteurs y compris l'âge des participants.

À l'origine, TriBut triathlon a été créé en juin 2003 par deux parents de jeunes triathlètes de la région, Réjean Breault et Éline Ouimet. Dès la première saison, le club comptait six adultes et douze enfants. Avec la collaboration du Club de natation du Haut-Richelieu, les entraînements se déroulaient au Complexe sportif Claude-Raymond. Les jeunes de TriBut ont notamment été parmi la première génération à participer aux Jeux du Québec en triathlon en 2005, alors discipline en démonstration.

Les activités régulières de TriBut ont cessé trois ans plus tard faute de fondations solides mais la structure administrative (charte, nom,

compte bancaire, logo, etc.) est demeurée active.

Puis, en juin 2008, un comité d'enseignants, d'élèves et de triathlètes a organisé le tout premier triathlon scolaire de la Commission scolaire des Hautes-Rivières. Un événement couronné de succès avec la participation de plus de 160 élèves des secteurs régulier et adaptation scolaire de niveau secondaire.

C'est à la suite de cette aventure stimulante qu'ils se sont regroupés et qu'ils ont cherché de nouveaux partenaires pour relancer le club, en novembre dernier. Les membres actuels du conseil d'administration (Derek Thériault, président, Sean Lajeunesse, vice-président, Michel Guay, directeur, Yannick Le Mouël, directeur, Simon Bourk, webmestre et Éline Ouimet, secrétaire) se sont alors rencontrés pour jeter les bases de la nouvelle structure.

Si le club renaît en 2009, sa mission, elle, demeure la même. TriBut a toujours pour objectif de:

favoriser la pratique de l'activité physique comme mode de vie; promouvoir la pratique du triathlon auprès de la population du Haut-Richelieu; rendre accessible la pratique du triathlon au plus grand nombre de jeunes; développer chez les triathlètes l'atteinte de l'autonomie et de l'autodiscipline ainsi que le dépassement de soi; promouvoir l'esprit de filiation des membres dans le respect des différences.

Avec une croissance considérable de la participation d'athlètes à ce sport au cours des dernières années, les dirigeants croient que le retour du club favorisera le regroupement des triathlètes, qu'ils soient débutants ou élites.

### ACTIVITÉS

Pour renseigner les adeptes et leur permettre d'adhérer au club, TriBut tiendra une soirée d'information et d'inscription le mardi 21 avril de 18 heures à 19h30 au Complexe sportif Claude-Raymond. Les coûts varient selon l'âge

des participants.

Le club entamera officiellement ses activités le 27 avril. Des séances d'entraînement se tiendront chaque semaine et seront supervisées par Yannick Le Mouël (course à pied), Sean Lajeunesse (vélo) et Derek Thériault (natation). Les membres pourront également porter les couleurs du club lors des compétitions.

TriBut organisera par ailleurs le deuxième triathlon scolaire le 4 juin prochain sur le site du Complexe Claude-Raymond. Les responsables s'attendent cette année à plus de 350 participants.

Dans son plan de relance, le club mise aussi sur un programme de mentorat et prévoit tenir un gala de reconnaissance annuel.

Membre de Triathlon Québec, le club possède son propre site internet sur lequel on y retrouve les informations utiles pour les membres, le calendrier des activités, les règlements, etc. Il suffit de visiter le: [www.tributriathlon.ca](http://www.tributriathlon.ca)

# Les Géants fêtent leurs 40 ans

UNE SAISON DE FESTIVITÉS POUR L'ÉQUIPE DE FOOTBALL DU CÉGEP

RICHARD HAMEL

richard.hamel@canadafrancais.com

L'année 2009 n'est pas seulement celle du centenaire du Canadien de Montréal. Chez nous, la plus prestigieuse équipe sportive de Saint-Jean-sur-Richelieu tourne une importante page de son histoire en fêtant ses 40 ans.

Avec leurs neuf Bols d'or, les Géants du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu représentent une des plus grandes dynasties du football collégial au Québec. Neuf victoires en dix participations à la finale constituent un sommet dans le circuit AA.

Leurs quatre Bols d'or consécutifs (entre 1995 et 1998) est un exploit qui a été égalé par une seule autre équipe, les Diablos de Trois-Rivières (entre 2003 et 2006).

«Les succès des Géants dépassent nos frontières. C'est un honneur pour notre ville», a lancé le maire Gilles Dolbec, lors du lancement des activités, mardi dernier.

«Les Géants, c'est une icône pour le Cégep et pour Saint-Jean-sur-Richelieu. On invite tout le monde à fêter la grande histoire de l'équipe», souligne pour sa part le président de la corporation des Géants, Pierre Thériault.

Le 40<sup>e</sup> des Géants coïncide avec la fin des activités du 40<sup>e</sup> du Cégep puisque l'équipe a fait relâche durant une saison, en 1987. «Les joueurs des Géants sont des ambassadeurs pour le Cégep. On apporte notre soutien par un entraîneur



Pierre Thériault, président de la Corporation des Géants, Alexandre Vendette, entraîneur-chef, Gilles Dolbec, maire de Saint-Jean-sur-Richelieu et Chantal Denis, directrice générale du Cégep, ont lancé les festivités entourant les 40 ans de l'équipe de football collégial.

pédagogique afin de favoriser leur réussite. On souhaite que nos jeunes soient autant motivés par leurs performances sportives que par l'importante de persévérer et d'obtenir leur diplôme», note la directrice générale du Cégep, Chantal Denis.

## TOURNOI DE GOLF

C'est sur les verts que seront lan-

cées les festivités du 40<sup>e</sup>, alors qu'un tournoi de golf est organisé le samedi 30 mai au club de la Vallée des Forts. Les responsables y attendent 144 joueurs.

Sous la présidence d'honneur du maire Gilles Dolbec, le tournoi se jouera selon la formule Vegas, avec départs simultanés à 12h45. En soirée, un montage audiovisuel rela-

tera les grands moments de l'histoire des Géants.

Les billets se vendent 125\$ par personne, incluant la journée de golf, la voiturette et le souper. Il est possible de se procurer un billet pour le souper seulement, au coût de 42\$. Pour réserver, il suffit de

contacter Stéphane Laroche par courriel à: [stephanelaroche@hotmail.com](mailto:stephanelaroche@hotmail.com) ou Annie Mathieu au 450 347-5301, poste 2248.

## À CHAQUE MATCH

Les activités du 40<sup>e</sup> reprendront à l'automne avec le retour de l'équipe sur le terrain. Un *tailgate party* donnera le ton à la saison régulière des Géants qui accueilleront pour l'occasion leurs éternels rivaux, les Diablos de Trois-Rivières, les premiers adversaires de l'équipe il y a 40 ans.

La corporation prévoit d'ailleurs réunir les membres de l'édition 1969 des Géants pour cet affrontement.

«Lors d'un autre match du calendrier régulier, un hommage sera rendu à tous les entraîneurs qui ont contribué au succès des Géants au cours de toutes ces années», mentionne Pierre Thériault.

La corporation soulignera également la carrière de trois anciens joueurs qui ont évolué dans la Ligue canadienne de football, soit Denis Montana, Michel Dupuis et Pierre Landry.

Enfin, un des matchs de la saison sera l'occasion de rappeler la conquête des neuf Bols d'or au sein de la Ligue collégiale AA.

En cette année de grandes festivités, les anciens joueurs, entraîneurs et bénévoles sont invités à s'inscrire sur la liste disponible à l'adresse suivante: [www.cstjean.qc.ca](http://www.cstjean.qc.ca) (dans la section services et vie étudiante, suivez le lien vers l'équipe de football). ■

## Des anciens se souviennent...

RICHARD HAMEL

richard.hamel@canadafrancais.com

Les festivités entourant le 40<sup>e</sup> anniversaire des Géants du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu seront marquées par plusieurs événements qui viendront rappeler les grands moments d'une grande équipe de football.

L'occasion est donc belle pour les anciens de se rappeler de bons et peut-être de moins bons souvenirs...

Pionnier du football dans la région, Michel Choquette a plus de 30 saisons derrière la cravate comme entraîneur. Lorsqu'on lui demande de nous raconter un événement qui l'a particulièrement marqué dans l'histoire des Géants, il hésite quelque peu, lui qui en a vécu de grands moments.

«S'il y en a un, ce serait le premier Bol d'or de l'équipe en 1981 contre Victoriaville. On menait 28 à 0 à la mi-temps et on a finalement gagné 35 à 0. Disons que pour un coordonnateur défensif, c'est toujours plaisant de ne pas accorder de

points», mentionne Michel Choquette. «Il faut dire qu'on avait aussi une très bonne offensive coordonnée par Ross Lemke», ajoute-t-il. C'est André Parent qui agissait à titre d'entraîneur-chef.

Michel Choquette a remporté sept Bols d'or avec les Géants et deux avec les Remparts du Collège militaire royal de Saint-Jean.

## VILAINS DIABLOS...

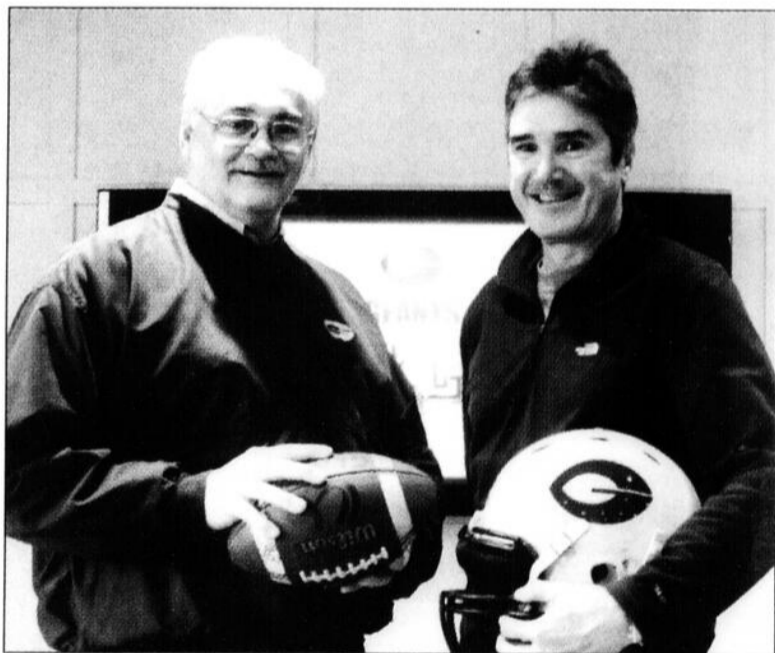
Si les Géants ont obtenu du succès contre plusieurs équipes, ce n'est pas le cas contre les Diablos de Trois-Rivières qui ont souvent causé bien des maux de tête à la troupe johannaise.

«Notre défaite en prolongation en 1970 contre les Diablos est pour moi un fait marquant. On venait de gagner le championnat du calendrier régulier, mais on s'est fait battre en demi-finale», raconte Gilbert Dupuis, qui portait le numéro 58 et occupait le poste de secondeur extérieur. «Je me souviens aussi qu'en 1975, le collège voulait mettre fin aux activités de l'équipe. J'étais avec Jean Patenaude, Pierre Senécal et André Dion et on a convaincu les autorités à maintenir

l'équipe en allant chercher du financement», se rappelle Gilbert Dupuis.

Parlant de Jean Patenaude, il souligne lui aussi l'amère défaite des Géants contre les Diablos en demi-finale en 1970. «Je revois encore le film dans ma tête. Je jouais comme demi-défensif et le gars qui courait avec le ballon est passé sur mon bord. Je n'ai pas pu l'arrêter. Le match avait commencé à 13 heures et s'est terminé autour de 16h45. Je n'avais plus de gaz...», dit-il.

L'ancien numéro 19 a évolué deux saisons avec les Géants, en 1970 et 1971. Une blessure a mis fin à sa carrière. ■



Michel Choquette et Gilbert Dupuis ont plusieurs souvenirs de leur séjour avec les Géants.

## 40 ANS DE FOOTBALL COLLÉGIAL



### Vous avez des souvenirs à partager?

Dans le cadre des 40 ans de l'équipe de football les Géants, le Canada Français invite les anciens joueurs, entraîneurs, partisans à partager leurs souvenirs avec nos lecteurs.

Il suffit de nous faire parvenir vos messages par courriel à l'adresse suivante: [richard.hamel@canadafrancais.com](mailto:richard.hamel@canadafrancais.com) Nous publierons régulièrement les faits qui ont marqué la grande histoire de l'équipe collégiale. ■

Nouvel arrivage tous les jours

**GM** Optimum  
VÉHICULES D'OCCASION

Venez  
comparer  
nos prix!

C'EST GARANTI

- Possibilité d'échange 30 jours/2 500 km
- Inspection en plus de 150 points
- Garantie du fabricant
- Assistance routière GM 24 h/24

Problème de crédit? Aucun problème  
2e chance au crédit



Eric Pérocheau



Marcel Richard

Occasion  
en Or

Sur approbation de crédit. Taxes en sus.  
Pour plus de renseignements, contactez-nous!

0\$ comptant, taxes incluses sur les paiements seulement.

CHOIX DE 5 VIBE 2005  
DE 48 000 KM À 73 000 KM  
À 12 889\$

69\$/sem.  
60 mois



Un Pontiac Wave 2005  
Automatique, groupe électrique, climiseur.

48 000 km  
8 995\$

48\$/sem.  
60 mois



Un Montana SV-6 2005  
7 passagers, groupe électrique,  
sièges capitaine,  
démarreur  
à distance.

69 000 km  
10 450\$

56\$/sem.  
60 mois



Un Pontiac Grand Prix GTP 2004  
Super charge, sièges  
en cuir, toit ouvrant

74 000 km  
9 850\$

53\$/sem.  
60 mois



Un Pontiac Torrent AWD 2008  
Modèle sport, «mags» toit ouvrant,  
groupe électrique, climiseur

89\$/sem.  
84 mois

43 200 km  
21 500\$



Un Pontiac Wave 2006  
Automatique, groupe électrique, climiseur,  
«mags», toit ouvrant

48 000 km  
9 995\$

46\$/sem.  
72 mois



Un Chevrolet Optra 5 LS 2004  
Climiseur, phares antibrouillard

54 826 km  
7 999\$

43\$/sem.  
60 mois



Un Chevrolet Aveo 2004  
Manuelle, direction assistée, enjoliveurs

57 377 km  
5 995\$

33\$/sem.  
60 mois



Un Pontiac Cobalt 2005  
Automatique, climiseur, aileron

29 000 KM  
9 850\$

53\$/sem.  
60 mois



UN SATURN ION 3 2003  
Automatique, groupe électrique  
climiseur, «mags»

131 000 km  
4 995\$



# RONDEAU

PONTIAC - BUICK - CADILLAC - GMC Ltée

ON VOUS  
DONNE LA  
TOTALE

3 ANS  
ENTRETIEN  
Goodwrench  
SANS FRAIS

2 ANS  
OnStar

2 ANS  
((X))  
130 caméras satellites

MEILLEURE  
PROTECTION  
AU PAYS  
5 ans/160 000 km

OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE

25 060\$ POS

15 766\$ À L'ACHAT<sup>3</sup>

Inclut le crédit comptant alternatif au programme On vous donne la Totale de Pontiac.

MONTANA SV6

- Boîte automatique
- Freins ABS aux 4 roues
- Climatisation
- Système de contrôle de la stabilité StabiliTrak<sup>SM</sup>

ROULEZ

8 950 km

AVEC UN SEUL PLEIN (route)  
ROUTE: 8,4 L/100 km (22 mpg)  
VILLE: 13,1 L/100 km (22 mpg)



ROULEZ

11 180 km

AVEC UN SEUL PLEIN (route)  
ROUTE: 8,4 L/100 km (22 mpg)  
VILLE: 13,1 L/100 km (22 mpg)



27 930\$ POS

18 498\$ À L'ACHAT<sup>3</sup>

Inclut le crédit comptant alternatif au programme On vous donne la Totale de Pontiac.

MONTANA SV6  
À EMPATTEMENT LONG

- 50% plus de capacité de chargement
- Centre de commodité arrière
- 8 haut-parleurs

ON VOUS  
DONNE LA  
TOTALE

INCLUANT

5 ANS  
D'ENTRETIEN

Goodwrench +

MEILLEURE  
PROTECTION  
AU PAYS  
5 ans/160 000 km

VIBE

120\$ 0\$ comptant  
AUX DEUX SEMAINES  
FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 72 MOIS

Meilleure petite voiture  
de plus de 18 000\$

14 805\$ à L'ACHAT<sup>3</sup>

ROULEZ

8 060 km

AVEC UN SEUL PLEIN (route)  
ROUTE: 6,2 L/100 km (46 mpg)  
VILLE: 7,8 L/100 km (26 mpg)

COMPAREZ. CONSTATEZ. PROFITEZ.

	VIBE	MATRIX
Système de communication et d'assistance OnStar <sup>SM</sup>	OUI	NON
Antipatinage	OUI	NON
Système de contrôle de la stabilité StabiliTrak <sup>SM</sup>	OUI	NON
Phares avant automatiques	OUI	NON
Prise de courant 115 V	OUI	NON
Entretien Goodwrench	5 ans/100 000 km	NON
Garantie groupe motopropulseur	5 ans/160 000 km	5 ans/100 000 km
Assistance routière	5 ans/160 000 km	3 ans/60 000 km

Modèles de base comparés. Selon l'information disponible sur la concurrence pour 2009.



Vibe GT Illustré

Sécurité 5 étoiles<sup>SM</sup>



180, rue Moreau  
Saint-Jean-sur-Richelieu

450 359.9990

www.rondeaupontiac.gmcanada.com • www.rondeau.ca